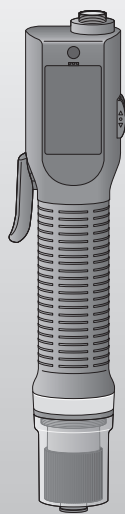


Operating Instructions

Electric Screwdriver

Model No.: EYSDA Series
Model No. XD



IMPORTANT

Read and follow the safety and operating instructions before using this product.

Original instructions: English
Translation of the original instructions:
Other languages

Table of Contents

SAFETY PRECAUTIONS	2
NAMES OF PARTS.....	8
Accessories/ Separately sold items	9

BEFORE USE

PREPARATION BEFORE USE ..	10
Using Forward/ Reverse Lever	10
Connecting to Power Supply....	13

PREPARATION

HOW TO USE	14
Switching Start Modes	14
Setting Fastening Torque	15
Recommended Fastening Torque Chart	16
Starting Work	17
Checking Fastening Status	18
Finishing Work	18

OPERATION

CAPACITY AND SPECIFICATIONS.....	19
CLEANING AND STORAGE	21

OTHERS

SAFETY PRECAUTIONS

Always adhere to the instructions

Below are the instructions you should always adhere to, to prevent human harm and property damage.

■ The severity of harm and damage caused by incorrect use is presented with the following.

 WARNING	May cause death or serious injury.
 CAUTION	May cause minor injury or property damage.

■ The content that should be observed is presented with the following symbols. (The following are examples)

	You MUST NOT do the action.
	You MUST do the action.

 WARNING	
 Mandatory	● Perform daily management of torque. Failure to observe this may cause loose screws due to torque fluctuations, resulting in an accident.
	● When interrupting work or when not using the tool, ensure that it is not operating.
	● When replacing a bit or accessories, or when storing the tool, always set the forward/reverse lever to the trigger switch lock position, and disconnect the power cord. Failure to observe this may cause unexpected operation, resulting in an accident.
	● Hold the tool securely to avoid being swung around during use. Failure to observe this may cause injury.
	● Wear ear protectors such as earplugs or earmuffs in noisy work environments. Failure to observe this may adversely affect hearing.
	● Use protective glasses during work. Failure to observe this may cause injury to the eyes or throat.
	● Insert the power plug all the way seated. Incomplete insertion may cause electric shock or heat generation resulting in fire. Do not use a damaged plug or loose socket.

⚠ **WARNING**



Mandatory

- **Clean dust off the power plug routinely.**
Accumulated dust on the plug may absorb moisture and cause poor insulation resulting in fire.
Disconnect the power plug and wipe it with dry cloth.
- **Use the specified accessories and attachments.**
Failure to observe this may cause injury.
- **Keep the workplace sufficiently bright.**
Poor visibility in a dark workplace may lead to an accident or injury.
- **Fix the workpiece firmly.**
Failure to observe this may cause unexpected movement, resulting in injury.
For safety, use clamps or vices for fixing it.
- **If the tool malfunctions or makes abnormal noises during use, immediately turn off the trigger switch and stop using it.**
Consult your dealer or Panasonic Customer Support Centre. Using it as is may result in injury.
- **Following the Operating Instructions, attach a bit or other pointed tools, and accessories securely.**
Failure to securely attach them may cause detachment, resulting in injury.
- **Before use, remove a key, wrench, and other tools used for adjustment.**
Failure to observe this may cause unexpected detachment, resulting in injury.
- **Work in proper attire.**
 - Do not wear baggy clothing or accessories such as a necklace, because they may get caught in rotating parts.
 - When working outdoors, you are recommended to use footwear with non-slip soles.
 - Cover long hair with a cap or a hair cover.
- **When working at heights, thoroughly check that there are no people below and use wires or others to prevent the tool from falling.**
Otherwise someone may be injured if the tool falls.
- **Use only the screwdriver cord, power adapter, and power cord designed specifically for our screwdrivers.**
Failure to observe this may cause an accident or injury.

⚠ WARNING



Prohibited

- **Do not use a socket or wiring device in the manner of exceeding the rated value. Use only within electrical rated range.**

Exceeding the rated value due to an overloaded socket may cause heat generation resulting in fire.

- **Do not damage the screwdriver cord, power cord, or power plug. (Avoid damaging, breaking, modifying, putting close to a heat source, bending with force, twisting, pulling, putting a heavy load on it, pinching, or binding.)**

Using the damaged cord or plug may result in electric shock, short circuit, or fire.

Check the cord and plug periodically and if any damage, consult your dealer.

- **When smoke is emitted from the tool, do not inhale the smoke.**

It may be harmful to your body.

- **Immediately after work, do not touch a bit or other pointed tools, screws, or chips.**

They are hot and may cause burns.

- **Do not use the tool for any other purpose than intended.**

Failure to observe this may cause injury.

- **Do not use the tool with oil or other foreign material attached to it.**

Otherwise an accident may occur if the tool falls.

Also, such oil or other foreign material may enter the inside, resulting in generation of heat, fire, or burst.

- **While using a bit or other rotating parts, keep your body or a part of your body away from the rotating parts or chips.**

You may be injured when an unexpectedly detached or damaged bit or chips hit you. Replace a bit or other pointed tools periodically.

- **Do not use the screwdriver cord, power adapter, or power cord designed specifically for our screwdrivers to operate other devices.**

Failure to observe this may cause an accident or injury.

- **Do not use the tool in an environment where asbestos exists nearby (including an environment where asbestos is being removed).**

Doing so may adversely affect health.

Great care should be given to asbestos, because this substance causes lung cancer or other serious health damage.

⚠ **WARNING**

 Prohibited	● Disconnect the power plug between uses. Failure to observe this may cause poor insulation resulting in electric shock or fire from electric leakage.
 No touching	● If it is thundering, do not touch this unit or the power plug. Failure to observe this may result in electric shock.
 No disassembly	● Do not modify the tool. Do not disassemble or repair the tool. Doing so may cause fire, electric shock, or injury. For repair, consult your dealer or our customer support team.
 Keep dry	Avoid the following use of tools. ● Do not use or leave them exposed to rain or moisture. ● Do not use them immersed under water. Failure to observe this may cause smoke, fire, or burst.
 No wet hand	● Do not use a wet hand to connect or disconnect the power plug to or from the outlet. Failure to observe this may cause electric shock.

CAUTION



Mandatory

- **If the tool becomes hot, interrupt the work and wait for it to cool down before use.**

Failure to observe this may cause burns.

- **To disconnect the power plug, always hold the power plug without pulling the cord.**

Pulling the cord may cause electric shock or short circuit.

- **Before use, check the tool, pointed tool, and other parts for any damage and confirm their normal operation.**

Failure to observe this may cause damage, resulting in injury.

- **Keep the workplace clean.**

A disordered workplace or work table may lead to an accident.

- **Consider well how to handle and work, pay attention to the surrounding environment, and use common sense during work.**

Failure to observe this may cause an accident or injury.

- **When installing the power adapter on a wall, securely screw it to prevent it from falling.**

Otherwise, the power adapter may fall, injuring someone.



Prohibited

- **Do not put the tool in a place accessible by a child.**

Failure to observe this may cause an accident or trouble.

- **Do not store the main body in a place where the temperature may rise to 50 °C or higher.**

Failure to observe this may lead to abnormal operation.

- **Do not use the tool in such a forceful manner that causes the motor to lock.**

Failure to observe this may cause smoke or fire.

In order to work safely and efficiently, work at a speed that matches the ability.

CAUTION



Prohibited

- **Do not work in an unusual position.**

Otherwise you may fall over and be injured.

Always stand on a stable footing and keep a good balance.

- **Do not use the tool when you are tired.**

Failure to observe this may cause an accident or injury.

- **Do not allow a child or any other person who is not an operator to come near the workplace or touch the tool.**

Doing so may cause injury.

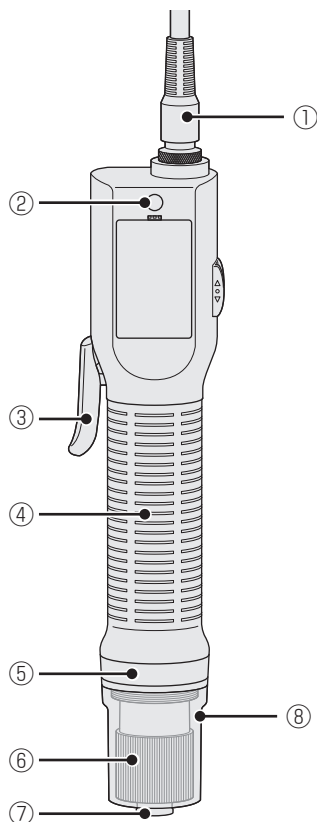
- **Do not hold only the cord to carry the tool.**

Doing so may cause the tool to fall, resulting in injury.

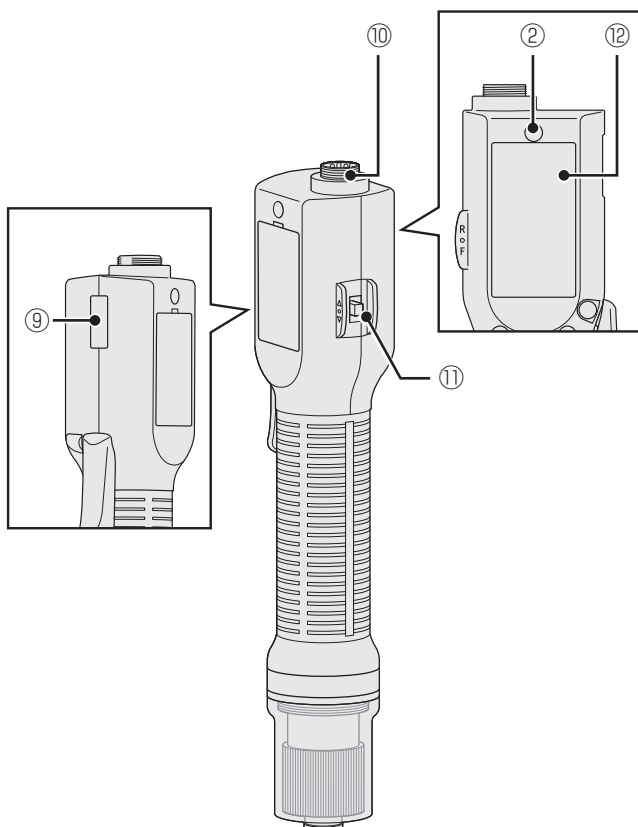
NAMES OF PARTS

Tool

■ Front View



■ Side View

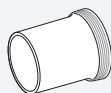


①	Screwdriver cord
②	Screwdriver hanger mounting hole
③	Lever trigger switch
④	Grip
⑤	Detection lamp
⑥	Clutch handle

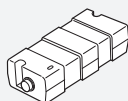
⑦	Bit holder (for hex shaft, 6.35 mm)
⑧	Clutch cover
⑨	Serial plate
⑩	Screwdriver cord connector
⑪	Forward/Reverse lever
⑫	Rating, warning, and caution indications

Accessories

(No bit is supplied.)

■ 2 m Screwdriver Cord**■ Clutch Cover****■ Grip Attachment**

* Supplied for EYSDA407XD only

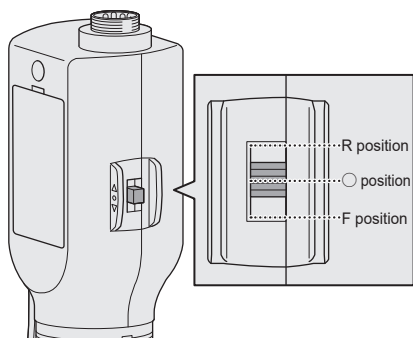
**■ Screwdriver Hanger****Separately sold items****■ Power Adapter
(EYSZP001)**[For Europe only]
Power Cord 1 m[For U.K. only]
Power Cord 1 m**■ Screwdriver Hanger
(EYSXA100)****■ Clutch Cover
(EYSXA101)****■ 2 m Screwdriver Cord
(EYSXC120)****■ 3 m Screwdriver Cord
(EYSXC130)****■ Grip Attachment
(EYSXA102)*** For information about the components, see **P. 12**

PREPARATION BEFORE USE

Using Forward/Reverse Lever

With the forward/reverse lever, you can change the rotation direction of the Electric Screwdriver or lock the start.

Trigger switch position	Rotation direction
R	Reverse (Anticlockwise)
○	Trigger switch locked
F	Forward (Clockwise)



Trigger switch lock

When you switch the forward/reverse lever to the “○” position, the start of the Electric Screwdriver is locked and it does not rotate.

When attaching accessories or a bit, or when not working, switch the forward/reverse lever to the “○” position to lock the trigger switch.

NOTE

- If the forward/reverse lever is switched while the motor is in action, the motor is forcibly stopped to rotate.

Attaching Screwdriver Hanger

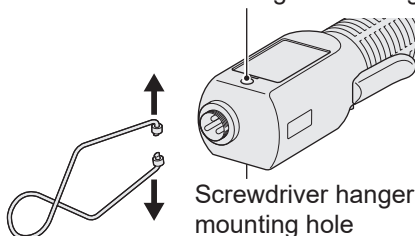
1 Pull the screwdriver hanger lightly on both sides.

Pulling the screwdriver hanger hard may prevent it from returning to its original position.

Perform attachment and removal with necessary force.

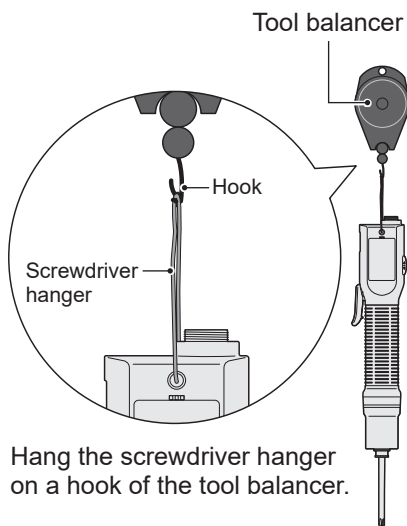
2 Put it into the screwdriver hanger mounting hole.

Screwdriver hanger mounting hole



Pull the screwdriver hanger lightly on both sides.

Attach the screwdriver hanger and the tool balancer as shown in the figure.



Hang the screwdriver hanger on a hook of the tool balancer.

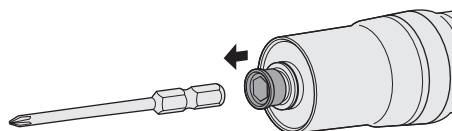
Attaching Bit

ATTENTION

- When attaching or removing a bit, set the forward/reverse lever to the "○ (Trigger switch locked)" position, and turn OFF the power switch of the power adapter.

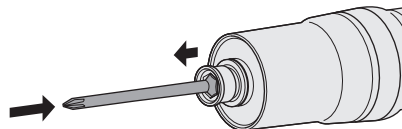
P. 10, 13

1 Pull the bit holder.



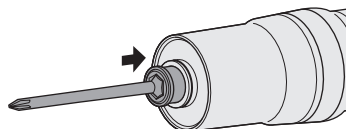
2 Insert a bit.

Insert it with the bit holder pulled.

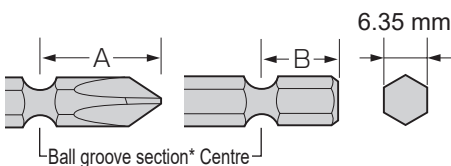


3 Release the bit holder.

Check that the bit does not come off, by pulling it lightly.



Bits That Can Be Attached to This Unit



* Straight bits without a ball groove section cannot be used.

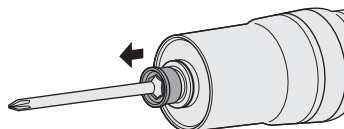
Length of A (Double-ended bit)	12 mm to 17.5 mm
Length of B (Single-ended bit)	9 mm to 13 mm

Removing Bit

ATTENTION

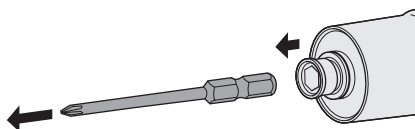
- Immediately after work, do not touch a bit or other pointed tools, or screws. They are hot and may cause burns.

1 Pull the bit holder.



2 Remove the bit.

Pull it out with the bit holder pulled.



PREPARATION BEFORE USE (cont.)

Attaching Grip Attachment

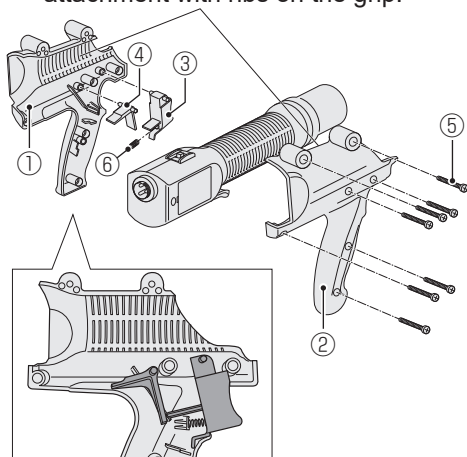
The grip attachment can be attached to all models.

(Supplied for EYSDA407XD only)

It can absorb the reactive force during clutch activation, which helps reduce fatigue.

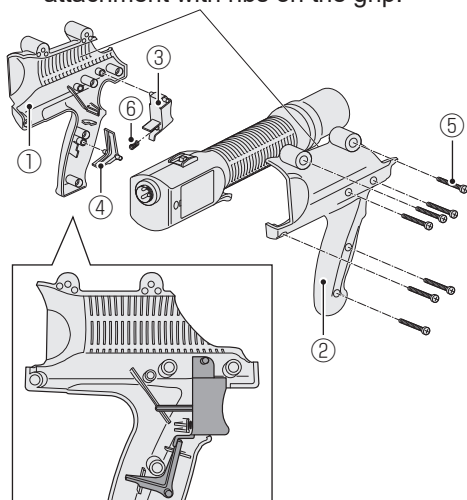
Use in lever start mode

Align grooves in the grip attachment with ribs on the grip.



Use in push start mode

Align grooves in the grip attachment with ribs on the grip.



Components of the attachment

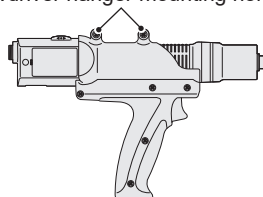
①	Grip attachment (A) x 1
②	Grip attachment (B) x 1
③	Trigger x 1
④	Joint x 1
⑤	Screw x 7
⑥	Spring x 1

ATTENTION

- When attaching or removing the grip attachment, set the forward/reverse lever to the “○ (Trigger switch locked)” position, and turn OFF the power switch of the power adapter. **P. 10, 13**
- Remove the bit before attaching or removing the grip attachment.
- After fixing the grip attachment with screws, check for any loose screws, backlash, or misalignment.

- 1 Align grooves in the grip attachment (A) with ribs on the tool grip.**
- 2 Attach the trigger and the joint to the positions shown in the figure.**
- 3 Align grooves in the grip attachment (B) with ribs on the tool grip.**
- 4 Fasten the screws.**
Check for any loose screws, backlash, or misalignment.

Screwdriver hanger mounting hole (x 2)



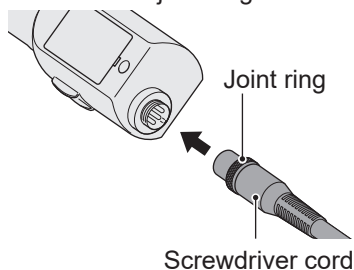
Connecting to Power Supply

ATTENTION

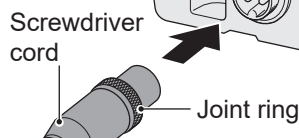
- Before connection, set the forward/reverse lever to the “○” position to lock the trigger switch. **P. 10**
- Use only our power supply (screwdriver cord, power adapter, and power cord). Also, do not use the power supply or cord designed specifically to this unit to operate other devices.
- When not using the tool for a long time, you are recommended to disconnect the power cord from the outlet. This unit consumes power even while it is turned off.

1 Connect the screwdriver cord to the power adapter and this unit.

Check the orientation of the connector and attach it correctly. Fix it with a joint ring.

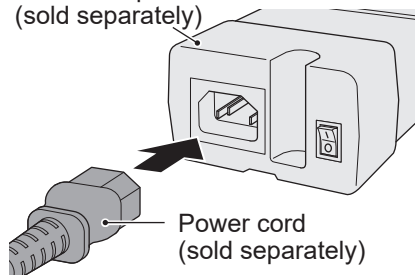


Power adapter
(sold separately)



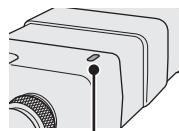
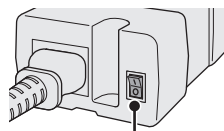
2 Attach the power cord to the power adapter.

Power adapter
(sold separately)

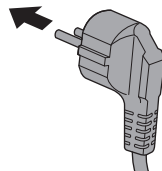


3 Check that the power switch of the power adapter is OFF.

When the power supply is OFF, the power lamp is off.



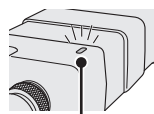
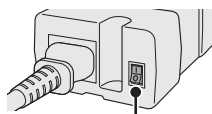
4 Connect the power plug to the outlet.



Example: For Europe

5 Turn ON the power switch of the power adapter.

The power lamp lights up green.



HOW TO USE

Switching Start Modes

This unit has two modes for rotation start.
Switch them according to the work before use.
(The factory default is lever start mode.)

Switching to Lever Start Mode

1 Set the forward/reverse lever to the “○” position.

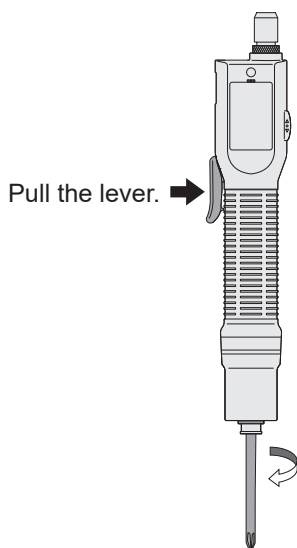
The trigger switch gets locked.

P. 10

2 Keep the lever depressed (for approximately 5 seconds) until the detection lamp lights up in yellow (for approximately 1 second).

What is lever start mode?

Rotation starts when you pull the lever. Rotation stops when you release the lever.



Switching to Push Start Mode

1 Set the forward/reverse lever to the “○” position.

The trigger switch gets locked.

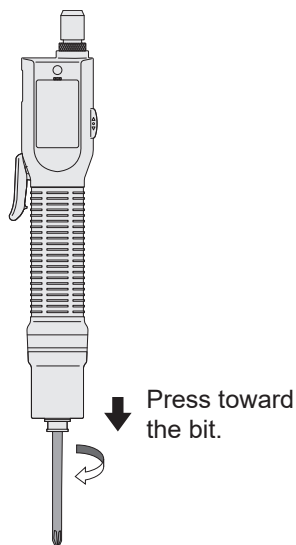
P. 10

2 Press the bit end against a work table or the like (for approximately 5 seconds) until the detection lamp lights up in yellow (for approximately 1 second).

Wait for a moment with the bit holder slightly sunk.

What is push start mode?

Rotation starts when you push the Electric Screwdriver toward the bit. Rotation stops when you stop pushing.

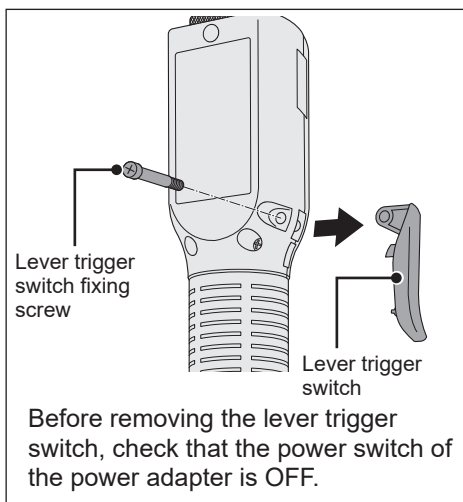


NOTE

- Only the selected start mode is enabled. The unselected start mode is disabled.

NOTE

- The lever trigger switch can be removed as shown in the following figure.

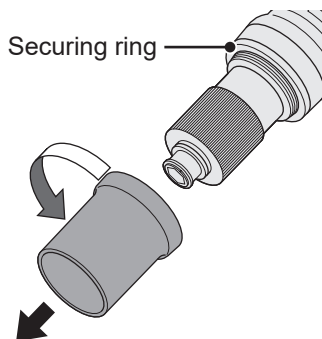


Setting Fastening Torque

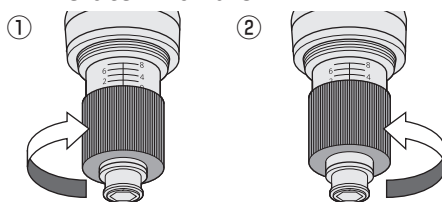
According to the work, the clutch torque can be adjusted in 96 steps.

Setting Procedure

- 1 Remove the clutch cover.**
Turn the clutch cover anticlockwise.



- 2 Adjust the torque with the clutch handle.**

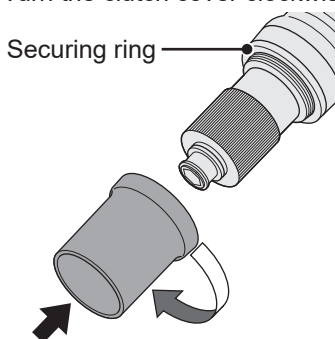


- ① To increase the output torque, turn the clutch handle clockwise.
- ② To decrease the output torque, turn the clutch handle anticlockwise.

To ensure long and safe use without causing any failure, observe the following:

- Set the torque according to the recommended fastening torque chart. **P. 16**
- Do not use the tool in such a manner that causes the motor to lock.

- 3 Attach the clutch cover.**
Turn the clutch cover clockwise.



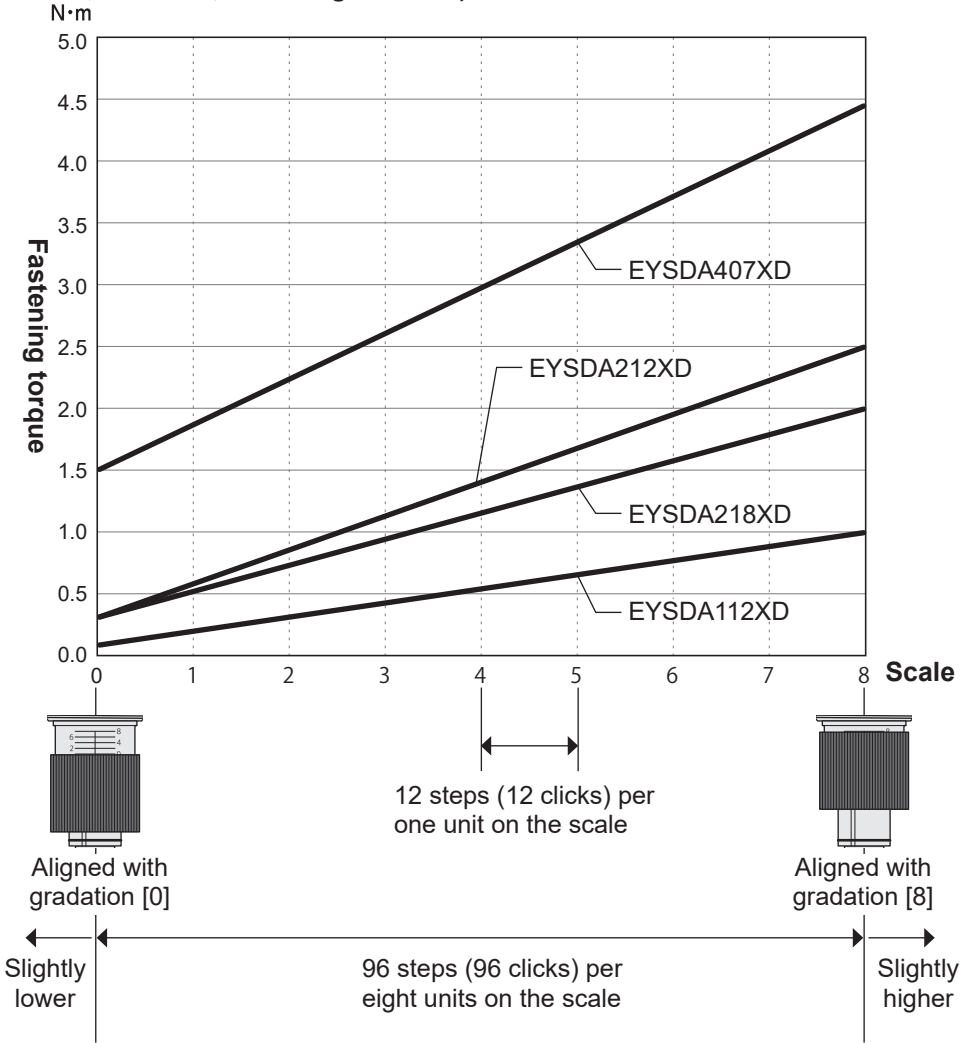
ATTENTION

- Attach the clutch cover during use so as to prevent the clutch setting from being changed unintentionally.
- Fasten the securing ring if it is loose.

Recommended Fastening Torque Chart (Reference Values)

These data are reference values measured under the following measurement conditions.

In actual work, they vary depending on the surrounding conditions (such as screws, materials, and fixing methods).



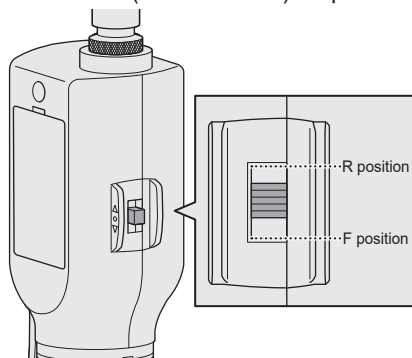
Measurement conditions	Based on our specified measurement conditions.
------------------------	--

* In actual work, they vary depending on the surrounding conditions (such as screws, materials, and fixing methods). You are recommended to make a prior confirmation in actual work.

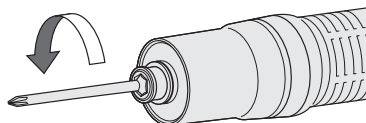
Starting Work

1 Set the rotation direction with the forward/reverse lever.

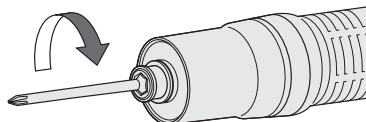
When you set it to the “F” position and the “R” position, the motor rotates forward (clockwise) and reverses (anticlockwise) respectively.



Forward (Clockwise)



Reverse (Anticlockwise)



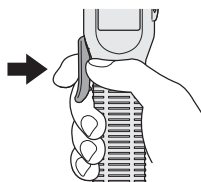
NOTE

- If the forward/reverse lever is switched while the motor is in action, the motor is forcibly stopped to rotate.

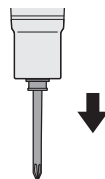
2 Start rotation.

In “lever start” mode, pull the lever.
In “push start” mode, push toward the bit.

Lever start



Push start



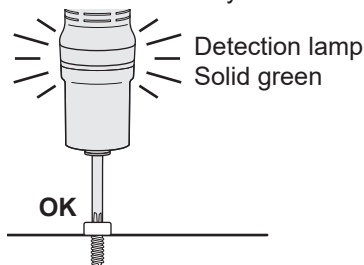
- There may be a slight delay in the rotation startup at the start, but it is not a failure.
- In case of quick ON/OFF, the rotation startup will be late a little for that.
- You can select “lever start” or “push start” for start mode. **P. 14**

Checking Fastening Status

This unit notifies you of the work status with the detection lamp.

■ Fastening OK

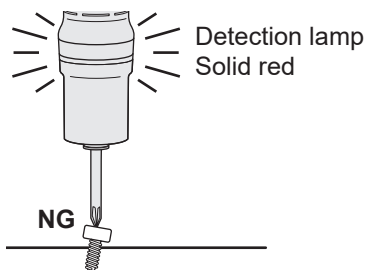
When the clutch activates and the screw is normally fastened, the detection lamp lights up in green to tell you that the screw has been normally fastened.



■ Fastening NG (NOK)

The tool has stopped without the clutch activated not satisfying the determination criteria.

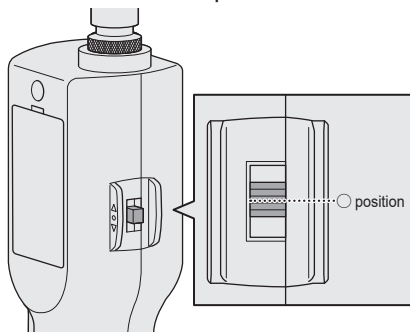
The red detection lamp lights up in red to tell you that the screw has not been properly fastened.



Finishing Work

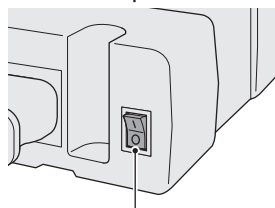
1 Set the forward/reverse lever to the trigger switch lock position.

Set it to the "○" position.

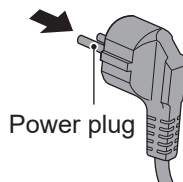


2 Turn OFF the power switch of the power adapter, or disconnect the power plug from the outlet.

Turn OFF the power switch.



Disconnect the power plug from the outlet.



Example: For Europe

CAPACITY AND SPECIFICATIONS

Tool Capacity

Model No.	EYSDA112XD	EYSDA212XD	EYSDA218XD	EYSDA407XD
Recommended Work	Machine screw: M2 to M3.5	Machine screw: M2.5 to M4.5	Machine screw: M2.5 to M4	Machine screw: M3.5 to M5
Torque Setting Range	0.1 N·m to 1.0 N·m	0.3 N·m to 2.5 N·m	0.3 N·m to 2.0 N·m	1.5 N·m to 4.4 N·m
Torque Setting Steps	96 steps			
Fastening Torque Accuracy*	±10%			
Speed	1200 revolutions per minute	1200 revolutions per minute	1800 revolutions per minute	650 revolutions per minute

<Measurement conditions>

Based on our specified measurement conditions.

* Fastening torque and fastening torque accuracy vary depending on the work status.
Be sure to check them with actual work before use.

Tool Specifications

Power Supply	Power supplied by power adapter (sold separately) 100 to 240 V AC 50/60 Hz
Motor	Brushless motor (30 V DC)
Bit Holder	One-touch bit locking mechanism Applicable bits (hex shank of 6.35 mm across flats, single-ended 9 mm to 13 mm, double-ended 12 mm to 17.5 mm)
Size (Estimated Dimensions)	Overall Length: 271 mm / Grip diameter: Φ38 mm
Mass (Weight)	About 630 g
Trigger Switch Mode	Both lever start mode and push start mode available (Switchable on a single unit)
Notification (Lamp)	3-colour display (Detection lamp)
Common Specifications	Rotation direction switching (Forward/Reverse)
Included Items	• Screwdriver cord (2 m) • Screwdriver hanger • Clutch cover • Grip attachment (Supplied for EYSDA407XD only)
Separately Sold Items	• Screwdriver cord (2 m/3 m) • Screwdriver hanger • Clutch cover • Grip attachment • Power adapter (with a power cord)

These specifications are subject to change for performance improvement.

Power Adapter Specifications

Model No.	EYSZP001
Input Voltage	100 - 240 V AC, 50/60 Hz 2.6 A
Output Voltage	30 V DC, 3 A
Standby Power	0.16 W (100 V) 0.21 W (240 V) * When the screwdriver itself is not connected
Mass (Weight)	About 590 g
Size (Estimated Dimensions)	Overall Length (Long Side) 177 mm × Overall Height (Thickness) 44 mm × Overall Width (Short Side) 76 mm
Included Items	Power cord 1 m (With grounding plug. Detachable from power adapter itself)

CLEANING AND STORAGE

Cleaning

■ Wiping with Soft Cloth

Disconnect the power plug from the outlet, remove the screwdriver cord from the tool, and then wipe it with dry soft cloth.

Do not use wet cloth, thinner, benzene, alcohol, or other volatile liquids.
(Cause of discolouration, deformation, or crack)



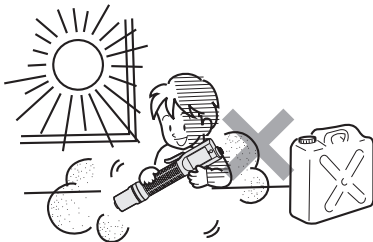
■ Conducting Periodic Inspection

- Periodically inspect for any loose screws, damage, or abnormal operation.
- Periodically inspect the power adapter for any signs of damage.

Storage

■ Avoid the following conditions during storage.

- Car cabin or other hot places
- Places exposed to direct sunlight
- Places exposed to water or dampness
- Places with a lot of foreign bodies or dust
- Places within reach of children
- Places with gasoline or other flammables
- Places with risk of fall



Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note for the battery symbol (bottom symbol):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

[For business users in the European Union]

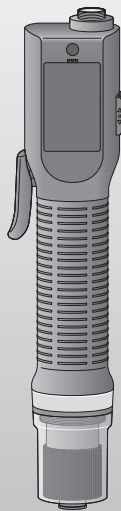
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Bedienungsanleitung
Elektro-Schraubendreher

Modell-Nr.: EYSDA-Serie
Modellnr. XD



WICHTIG

Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

Original-Anleitung: Englisch
Übersetzung der Original-Anleitung:
Andere Sprachen

Inhaltsverzeichnis

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN ..	2
BEZEICHNUNGEN DER TEILE ...	8
Zubehör/ Separat erhältliche Artikel	9

VOR DER
VERWENDUNG

VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG	10
Vorwärts-/ Rückwärtshebel verwenden...	10
An die Stromversorgung anschließen	13

VORBEREITUNG

VERWENDUNG	14
Startmodi umschalten	14
Befestigungsdrehmoment einstellen	15
Tabelle der empfohlenen Befestigungsdrehmomente	16
Starten der Arbeiten	17
Überprüfung des Befestigungszustands	18
Arbeit beenden	18

BETRIEB

KAPAZITÄT UND TECHNISCHE DATEN	19
REINIGUNG UND LAGERUNG..	21

SONSTIGES

Nachfolgend finden Sie die Anweisungen, die unbedingt zu beachten sind, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

■ **Die Schwere der Verletzungen und Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, wird im Folgenden beschrieben.**

 WARNUNG	Kann tödliche oder schwere Verletzungen verursachen.
 VORSICHT	Kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

■ **Der zu beachtende Inhalt wird mit den folgenden Symbolen dargestellt. (Nachfolgend sind Beispiele aufgeführt)**

	Darf NICHT getan werden.
	MUSS getan werden.

 WARNUNG	
 Obligatorisch	● Führen Sie die Drehmomentverwaltung täglich durch. Bei Nichtbeachtung können sich Schrauben aufgrund von Drehmomentschwankungen lösen, was zu einem Unfall führen kann.
	● Wenn Sie die Arbeit unterbrechen oder das Werkzeug nicht benutzen, achten Sie darauf, dass es nicht in Betrieb ist. ● Wenn Sie einen Bit oder Zubehörteile austauschen oder das Werkzeug aufbewahren, stellen Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel immer in die Stellung Auslöseschaltersperre und ziehen Sie das Netzkabel ab. Bei Nichtbeachtung kann es zu unerwartetem Betrieb und damit zu einem Unfall kommen.
	● Halten Sie das Werkzeug sicher fest, um zu vermeiden, dass es während der Verwendung herumgeschleudert wird. Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Verletzung kommen.
	● Tragen Sie in lauten Arbeitsumgebungen einen Gehörschutz, z. B. Ohrstöpsel oder Ohrenschützer. Bei Nichtbeachtung kann das Gehör beeinträchtigt werden.
	● Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille. Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Verletzung der Augen oder des Halses kommen.
	● Stecken Sie den Netzstecker bis zum Anschlag ein. Unvollständiges Einstecken kann zu einem Stromschlag oder einer Wärmeentwicklung führen, die ein Feuer verursachen kann. Verwenden Sie keinen beschädigten Stecker oder keine lockere Steckdose.

WARNUNG



Obligatorisch

- **Reinigen Sie den Netzstecker regelmäßig vom Staub.**
Staubansammlungen auf dem Stecker können Feuchtigkeit absorbieren und eine schlechte Isolierung verursachen, was zu einem Feuer führen kann.
Ziehen Sie den Netzstecker heraus und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab.
- **Verwenden Sie das angegebene Zubehör und die angegebenen Anbaugeräte.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Verletzung kommen.
- **Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung am Arbeitsplatz.**
Schlechte Sicht an einem dunklen Arbeitsplatz kann zu einem Unfall oder einer Verletzung führen.
- **Spannen Sie das Werkstück fest ein.**
Bei Nichtbeachtung kann es sich unerwartet bewegen, was zu einer Verletzung führen kann.
Verwenden Sie zur Sicherheit Klammern oder Schraubstöcke zur Befestigung.
- **Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs nicht richtig funktioniert oder ungewöhnliche Geräusche macht, schalten Sie den Auslöseschalter sofort aus und beenden Sie die Verwendung.**
Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Panasonic-Kundendienstzentrum.
Die Verwendung in diesem Zustand kann zu einer Verletzung führen.
- **Bringen Sie einen Bit oder andere spitze Werkzeuge oder anderes Zubehör sicher an, siehe Bedienungsanleitung.**
Wenn sie nicht sicher befestigt sind, können sie sich lösen, was zu einer Verletzung führen kann.
- **Entfernen Sie vor der Verwendung die Schlüssel, Schraubenschlüssel und anderen Werkzeuge, die für die Einstellung verwendet wurden.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einem unerwarteten Ablösen kommen, was zu einer Verletzung führen kann.
- **Arbeiten Sie in angemessener Kleidung.**
 - Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuckstücke, wie eine Halskette, da sie sich in den rotierenden Teilen verfangen können.
 - Bei Arbeiten im Freien wird empfohlen, Schuhe mit rutschfesten Sohlen zu tragen.
 - Decken Sie lange Haare mit einer Kappe oder einer Haarabdeckung ab.
- **Vergewissern Sie sich bei Arbeiten in der Höhe, dass sich keine Personen unter Ihnen aufhalten, und verwenden Sie einen Fangdraht oder andere Hilfsmittel, um zu verhindern, dass das Werkzeug herunterfällt.**
Andernfalls kann jemand verletzt werden, wenn das Werkzeug herunterfällt.
- **Verwenden Sie nur das Schraubendreherkabel, Netzteil und Netzkabel, die speziell für unsere Schraubendreher entwickelt wurden.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Unfall oder einer Verletzung kommen.

WARNUNG



- **Verwenden Sie die Steckdose oder die Verkabelung nicht so, dass der Nennwert überschritten wird. Nur innerhalb des angegebenen Nennstrombereichs verwenden.**
Die Überschreitung des Nennwerts aufgrund einer überlasteten Steckdose kann zu Hitzeentwicklung und damit zu einem Feuer führen.
- **Beschädigen Sie nicht das Schraubendreherkabel, das Netzkabel oder den Netzstecker. (Vermeiden Sie, das Gerät zu beschädigen, aufzubrechen, zu verändern, in die Nähe einer Wärmequelle zu bringen, mit Gewalt zu verbiegen, zu verdrehen, zu ziehen, schwer zu belasten, zu quetschen oder zu binden.)**
Die Verwendung eines beschädigten Kabels oder Steckers kann zu einem Stromschlag, Kurzschluss oder Feuer führen.
Überprüfen Sie das Kabel und den Stecker regelmäßig und wenden Sie sich bei einer Beschädigung an Ihren Händler.
- **Wenn Rauch aus dem Werkzeug austritt, atmen Sie den Rauch nicht ein.**
Er kann für Ihren Körper gesundheitsschädlich sein.
- **Berühren Sie unmittelbar nach der Arbeit keine Bits oder anderen spitzen Werkzeuge, Schrauben oder Späne.**
Sie sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
- **Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen anderen Zweck als vorgesehen.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Verletzung kommen.
- **Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Öl oder andere Fremdkörper daran haften.**
Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen, wenn das Werkzeug herunterfällt.
Außerdem können Öl oder andere Fremdkörper in das Innere des Geräts eindringen, was zu Hitzeentwicklung, einem Feuer oder einer Explosion führen kann.
- **Halten Sie bei der Verwendung eines Bits oder anderer rotierender Teile Ihren Körper oder einen Teil Ihres Körpers von den rotierenden Teilen oder Spänen fern.**
Sie können sich verletzen, wenn ein unerwartet losgelöster oder beschädigter Bit oder die Späne Sie treffen. Tauschen Sie regelmäßig den Bit oder die anderen spitzen Werkzeuge regelmäßig aus.
- **Verwenden Sie das Schraubendreherkabel, das Netzteil oder das Netzkabel, das speziell für unsere Schraubendreher entwickelt wurde, nicht zum Betrieb anderer Geräte.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Unfall oder einer Verletzung kommen.
- **Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einer Umgebung, in der Asbest vorhanden ist (einschließlich einer Umgebung, in der Asbest entfernt wird).**
Dies kann sich negativ auf Ihre Gesundheit auswirken.
Besondere Vorsicht ist bei Asbest geboten, da dieser Stoff Lungenkrebs oder andere schwere Gesundheitsschäden verursacht.

! WARNUNG



Untersagt

- **Ziehen Sie den Netzstecker zwischen den Verwendungen ab.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einer schlechten Isolierung kommen, die einen Stromschlag oder ein Feuer durch Stromaustritt verursachen kann.



Nicht
berühren

- **Berühren Sie bei einem Gewitter dieses Gerät oder den Netzstecker nicht.**
Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.



Nicht
zerlegen

- **Das Werkzeug darf nicht verändert werden. Das Werkzeug darf nicht zerlegt oder repariert werden.**
Andernfalls kann es zu einem Feuer, Stromschlag oder einer Verletzung kommen.
Bitte Sie Ihren Händler oder unseren Kundendienst um die Reparatur.



Trocken
halten

Vermeiden Sie die folgende Verwendung des Werkzeugs.

- **Verwenden Sie es nicht bei Regen oder Feuchtigkeit und setzen Sie es nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.**
- **Verwenden Sie es nicht in Wasser eingetaucht.**
Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Rauchbildung, eines Feuers oder einer Explosion.



Nicht mit
nassen
Händen
berühren

- **Verwenden Sie keine nassen Hände, um den Netzstecker an die Steckdose anzuschließen oder von ihr abzutrennen.**
Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags.

VORSICHT



Obligatorisch

- **Wenn das Werkzeug heiß wird, unterbrechen Sie die Arbeit und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es benutzen.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu Verbrennungen kommen.
- **Um den Netzstecker abzuziehen, halten Sie immer den Netzstecker, ohne am Kabel zu ziehen.**
Das Ziehen am Kabel kann einen Stromschlag oder einen Kurzschluss verursachen.
- **Überprüfen Sie vor der Verwendung das Werkzeug, die Werkzeugspitze und anderen Teile auf Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Beschädigung kommen, die zu einer Verletzung führen kann.
- **Halten Sie den Arbeitsplatz sauber.**
Ein unordentlicher Arbeitsplatz oder Arbeitstisch kann zu einem Unfall führen.
- **Überlegen Sie sich gut, wie Sie arbeiten wollen, achten Sie auf die Umgebung und benutzen Sie während der Arbeit Ihren gesunden Menschenverstand.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Unfall oder einer Verletzung kommen.
- **Wenn Sie das Netzteil an einer Wand anbringen, schrauben Sie es fest, damit es nicht herunterfällt.**
Andernfalls kann das Netzteil herunterfallen und jemanden verletzen.



Untersagt

- **Legen Sie das Werkzeug nicht an einem Ort ab, der für ein Kind zugänglich ist.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Unfall oder Problem kommen.
- **Lagern Sie das Hauptgerät nicht an einem Ort, an dem die Temperatur auf 50 °C oder mehr ansteigen kann.**
Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Funktionsstörung kommen.
- **Benutzen Sie das Werkzeug nicht so heftig, dass der Motor blockiert.**
Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Rauchbildung oder eines Feuers.
Um sicher und effizient zu arbeiten, sollten Sie mit einer Geschwindigkeit arbeiten, die Ihrer Fähigkeit entspricht.

VORSICHT



Untersagt

- **Arbeiten Sie nicht in einer ungewöhnlichen Haltung.**

Dadurch können Sie stürzen und sich verletzen.

Stehen Sie immer auf einem stabilen Untergrund und achten Sie auf Ihr Gleichgewicht.

- **Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.**

Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Unfall oder einer Verletzung kommen.

- **Lassen Sie kein Kind oder keine andere Person, die kein Bediener ist, in die Nähe des Arbeitsplatzes kommen oder das Werkzeug berühren.**

Andernfalls kann es zu einer Verletzung kommen.

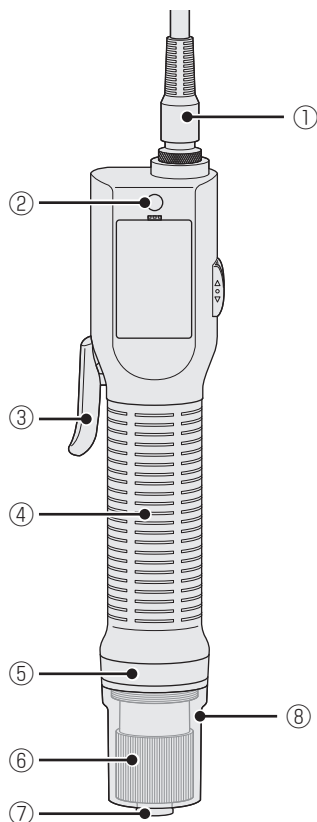
- **Tragen Sie das Werkzeug nicht nur am Kabel.**

Andernfalls kann das Werkzeug herunterfallen, was zu einer Verletzung führen kann.

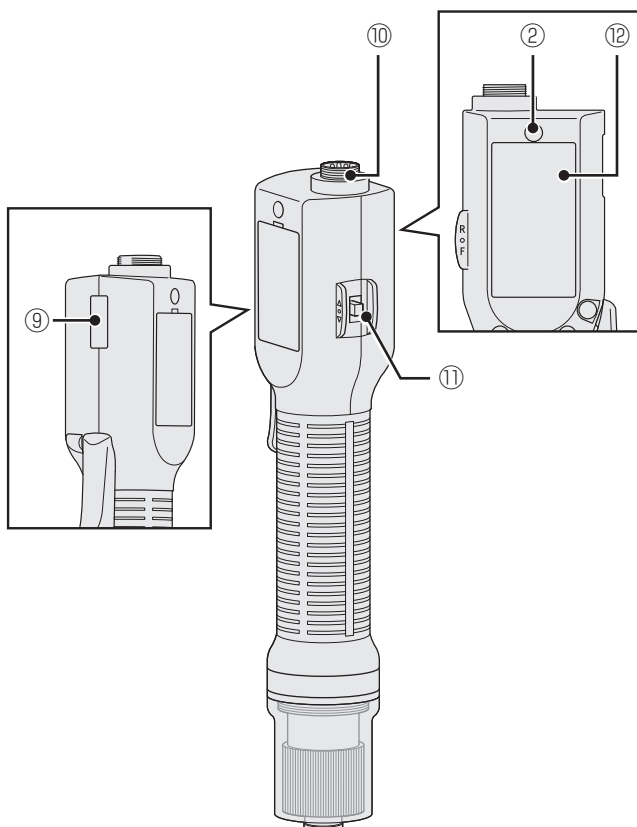
BEZEICHNUNGEN DER TEILE

Werkzeug

■ Vorderansicht



■ Seitenansicht



①	Schraubendreherkabel
②	Schraubendreheraufhänger-Befestigungsöffnung
③	Hebelauslöseschalter
④	Griff
⑤	Erkennungslampe
⑥	Kupplungsgriff

⑦	Bithalter (für Sechskantwelle, 6,35 mm)
⑧	Kupplungsabdeckung
⑨	Typenschild
⑩	Schraubendreherkabelanschluss
⑪	Vorwärts-/Rückwärtshebel
⑫	Bewertung, Warnungen und Vorsichtsanzeigen

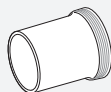
Zubehör

(Es wird kein Bit mitgeliefert.)

■ 2 m Schraubendreherkabel



■ Kupplungsabdeckung



■ Griffaufsatz

* Nur für EYSDA407XD mitgeliefert



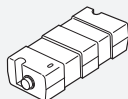
■ Schraubendreheraufhänger



Separat erhältliche Artikel

■ Netzteil

(EYSZP001)



[Nur für Europa]
Netzkabel 1 m



[Nur für Großbritannien]
Netzkabel 1 m



■ Schraubendreheraufhänger

(EYSXA100)



■ Kupplungsabdeckung

(EYSXA101)



■ 2 m Schraubendreherkabel

(EYSXC120)

■ 3 m Schraubendreherkabel

(EYSXC130)



■ Griffaufsatz

(EYSXA102)

* Informationen zu den Komponenten
finden Sie auf **S. 12**

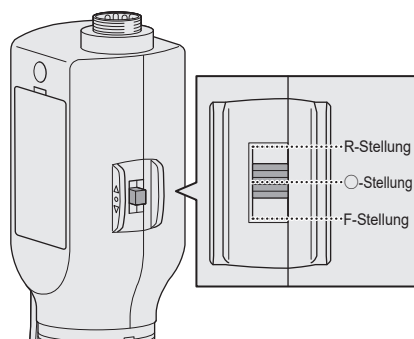


VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG

Vorwärts-/Rückwärtshebel verwenden

Mit dem Vorwärts-/Rückwärtshebel können Sie die Rotationsrichtung des Elektro-Schraubendrehers ändern oder das Starten sperren.

Stellung des Auslöseschalters	Rotationsrichtung
R	Rückwärts (im Gegenuhrzeigersinn)
○	Auslöseschalter gesperrt
F	Vorwärts (im Uhrzeigersinn)



Auslöseschaltersperre

Wenn Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel in die Stellung „○“ schalten, ist das Starten des Elektro-Schraubendrehers gesperrt und er dreht sich nicht.

Schalten Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel in die Stellung „○“, um den Auslöseschalter zu sperren, wenn Sie Zubehör oder einen Bit anbringen oder nicht arbeiten.

HINWEIS

- Wird der Vorwärts-/Rückwärtshebel umgelegt, während der Motor in Betrieb ist, wird der Motor zwangsweise angehalten.

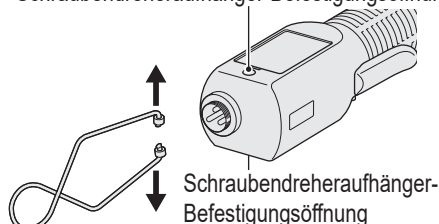
Schraubendreheraufhänger anbringen

1 Ziehen Sie den Schraubendreheraufhänger leicht auf beiden Seiten.

Ein starkes Ziehen am Schraubendreheraufhänger kann verhindern, dass er in seine ursprüngliche Position zurückkehrt. Führen Sie das Anbringen und Entfernen mit der erforderlichen Kraft durch.

2 Setzen Sie ihn in die Schraubendreheraufhänger-Befestigungsöffnung ein.

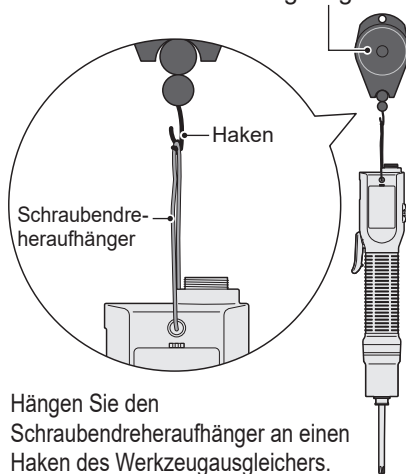
Schraubendreheraufhänger-Befestigungsöffnung



Ziehen Sie den Schraubendreheraufhänger leicht auf beiden Seiten.

Bringen Sie den Schraubendreheraufhänger und den Werkzeugausgleicher wie in der Abbildung gezeigt an.

Werkzeugausgleicher



Hängen Sie den Schraubendreheraufhänger an einen Haken des Werkzeugausgleichers.

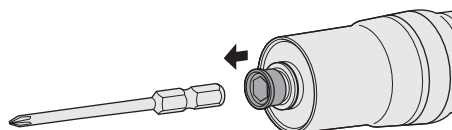
Bit anbringen

ACHTUNG

- Wenn Sie einen Bit anbringen oder entfernen, stellen Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel in die Stellung „○ (Auslöseschalter gesperrt)“ und schalten Sie den Netzschalter des Netzteils aus.

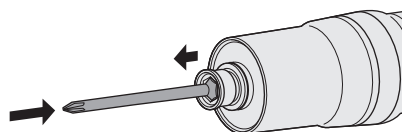
S. 10, 13

1 Ziehen Sie den Bithalter.



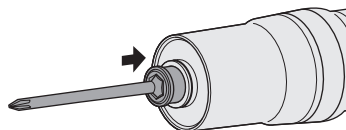
2 Setzen Sie einen Bit ein.

Setzen Sie ihn bei gezogenem Bithalter ein.

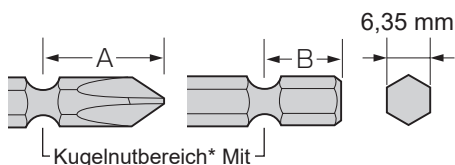


3 Lösen Sie den Bithalter.

Überprüfen Sie durch leichtes Ziehen, ob sich der Bit nicht ablöst.



■ Bits, die an diesem Gerät angebracht werden können



* Gerade Bits ohne Kugelnutbereich können nicht verwendet werden.

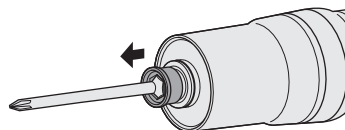
Länge A (doppelseitiger Bit)	12 mm bis 17,5 mm
Länge B (einseitiger Bit)	9 mm bis 13 mm

Bit entfernen

ACHTUNG

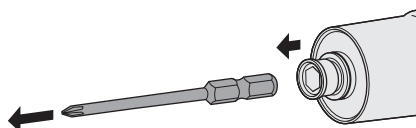
- Berühren Sie unmittelbar nach der Arbeit keine Bits oder anderen spitzen Werkzeuge oder Schrauben. Sie sind heiß und können Verbrennungen verursachen.

1 Ziehen Sie den Bithalter.



2 Nehmen Sie den Bit heraus.

Ziehen Sie ihn heraus, während Sie den Bithalter ziehen.



Griffaufsatz anbringen

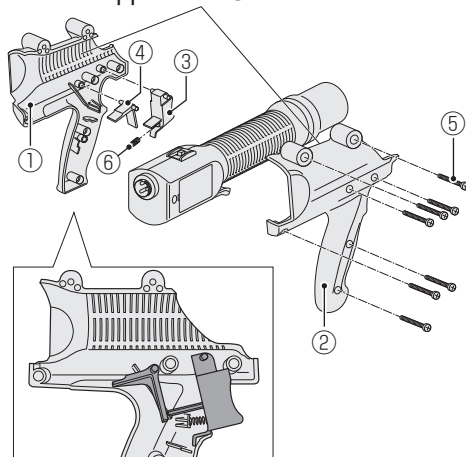
Der Griffaufsatz kann an allen Modellen angebracht werden.

(Nur für EYSDA407XD mitgeliefert)

Er kann die Reaktionskraft bei der Kupplungsbetätigung absorbieren, was zur Verringerung der Ermüdung beiträgt.

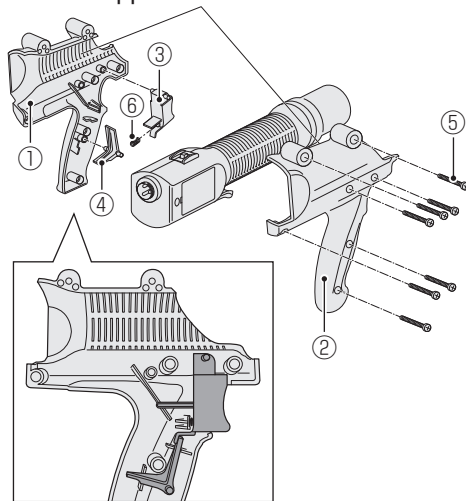
Im Hebelstartmodus verwenden

Richten Sie die Nuten des Griffaufsatzes an den Rippen des Griffes aus.



Im Druckstartmodus verwenden

Richten Sie die Nuten des Griffaufsatzes an den Rippen des Griffes aus.



Komponenten des Aufsatzes

①	Griffaufsatz (A) x 1
②	Griffaufsatz (B) x 1
③	Auslöser x 1
④	Verbindungsstück x 1
⑤	Schraube x 7
⑥	Feder x 1

ACHTUNG

- Wenn Sie einen Griffaufsatz anbringen oder entfernen, stellen Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel in die Stellung „○ (Auslöseschalter gesperrt)“ und schalten Sie den Netzschalter des Netzteils aus.

S. 10, 13

- Entfernen Sie den Bit, bevor Sie den Griffaufsatz anbringen oder entfernen.
- Nachdem Sie den Griffaufsatz mit den Schrauben befestigt haben, überprüfen Sie, ob die Schrauben locker sind, Spiel haben oder falsch ausgerichtet sind.

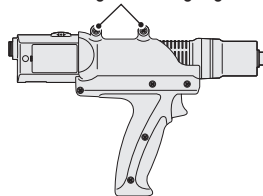
1 Richten Sie die Nuten des Griffaufsatzes (A) am Griff des Werkzeugs aus.

2 Bringen Sie den Auslöser und das Verbindungsstück an den in der Abbildung gezeigten Stellen an.

3 Richten Sie die Nuten des Griffaufsatzes (B) am Griff des Werkzeugs aus.

4 Ziehen Sie die Schrauben fest. Überprüfen Sie, ob die Schrauben locker sind, Spiel haben oder falsch ausgerichtet sind.

Schraubendreheraufhänger-Befestigungsöffnung (x 2)

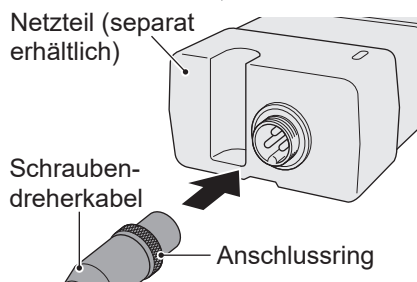
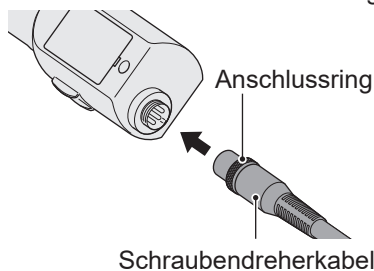


An die Stromversorgung anschließen

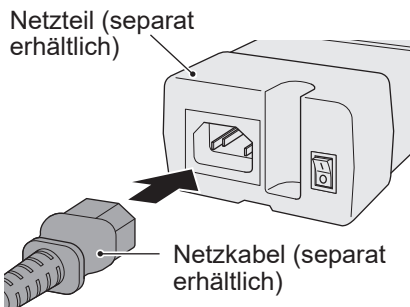
ACHTUNG

- Stellen Sie vor dem Anschließen den Vorwärts-/Rückwärtshebel auf die Stellung „○“, um den Auslöseschalter zu sperren. **S. 10**
- Verwenden Sie nur unsere Stromversorgung (Schraubendreherkabel, Netzteil und Netzkabel).
Verwenden Sie die speziell für dieses Gerät vorgesehene Stromversorgung oder das Kabel auch nicht, um andere Geräte zu betreiben.
- Wenn Sie das Werkzeug längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen. Dieses Gerät verbraucht Strom, auch wenn es ausgeschaltet ist.

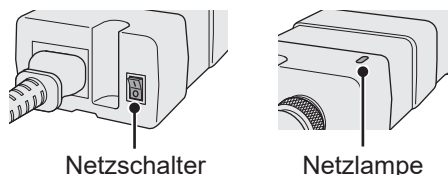
- 1 Verbinden Sie das Schraubendreherkabel mit dem Netzteil und dem Gerät.**
Überprüfen Sie die Ausrichtung des Anschlusses und bringen Sie das Kabel ordnungsgemäß an. Fixieren Sie es mit einem Anschlussring.



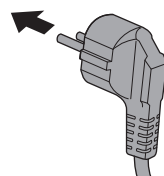
- 2 Bringen Sie das Netzkabel am Netzteil an.**



- 3 Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter des Netzteils ausgeschaltet ist.**
Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist, ist die Netzlampe aus.

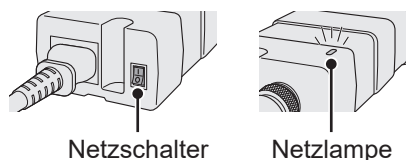


- 4 Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an.**



Beispiel: Für Europa

- 5 Schalten Sie den Netzschalter des Netzteils ein.**
Die Netzlampe leuchtet grün auf.



Startmodi umschalten

Dieses Gerät verfügt über zwei Modi für den Rotationsstart.

Schalten Sie sie vor der Verwendung entsprechend der Arbeit um.

(Die Werkseinstellung ist der Hebelstartmodus.)

■ Auf den Hebelstartmodus umschalten

- 1 Stellen Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel auf die „○“-Stellung.**

Der Auslöseschalter wird gesperrt.

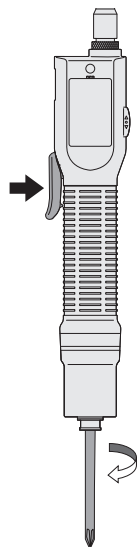
S. 10

- 2 Halten Sie den Hebel gedrückt (etwa 5 Sekunden lang), bis die Erkennungslampe in Gelb aufleuchtet (etwa 1 Sekunde lang).**

Was ist der Hebelstartmodus?

Die Rotation startet, wenn Sie den Hebel ziehen. Die Rotation hält an, wenn Sie den Hebel loslassen.

Ziehen Sie den Hebel.



■ Auf den Druckstartmodus umschalten

- 1 Stellen Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel auf die „○“-Stellung.**

Der Auslöseschalter wird gesperrt.

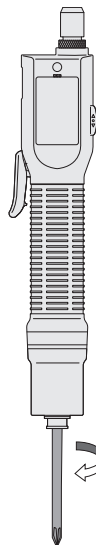
S. 10

- 2 Drücken Sie das Ende des Bits gegen einen Arbeitstisch o. Ä. (ca. 5 Sekunden lang), bis die Erkennungslampe in Gelb aufleuchtet (etwa 1 Sekunde lang).**

Warten Sie einen Moment, bis der Bithalter leicht eingesunken ist.

Was ist der Druckstartmodus?

Die Rotation startet, wenn Sie den Elektro-Schraubendreher in die Richtung des Bits drücken. Die Rotation hält an, wenn Sie nicht mehr drücken.



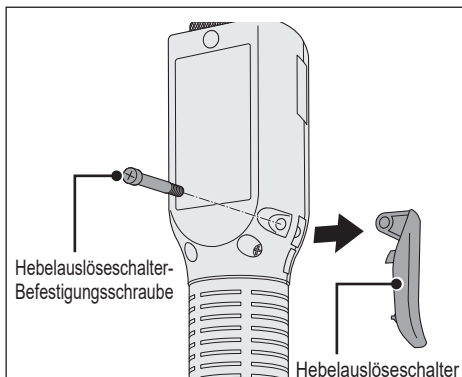
Drücken Sie in die Richtung des Bits.

HINWEIS

- Nur der ausgewählte Startmodus ist aktiviert. Der nicht ausgewählte Startmodus ist deaktiviert.

HINWEIS

- Der Hebelauslöseschalter kann, wie in der folgenden Abbildung gezeigt, entfernt werden.



Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter des Netzteils ausgeschaltet ist, bevor Sie den Hebelauslöseschalter entfernen.

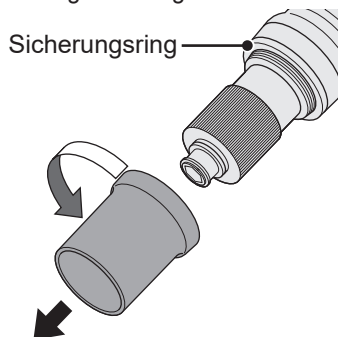
Befestigungsdrehmoment einstellen

Das Kupplungsdrehmoment kann entsprechend der Arbeit in 96 Stufen eingestellt werden.

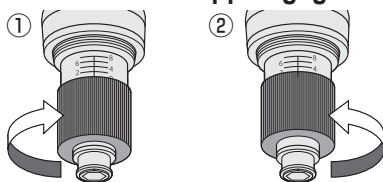
■ Einstellungsverfahren

1 Entfernen Sie die Kupplungsabdeckung.

Drehen Sie die Kupplungsabdeckung im Gegenuhrzeigersinn.



2 Stellen Sie das Drehmoment mithilfe des Kupplungsgriffs ein.



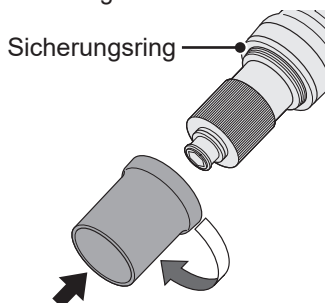
- ① Drehen Sie den Kupplungsgriff im Uhrzeigersinn, um das Ausgangsdrehmoment zu erhöhen.
- ② Drehen Sie den Kupplungsgriff im Gegenuhrzeigersinn, um das Ausgangsdrehmoment zu verringern.

Um eine lange und sichere Verwendung zu gewährleisten, ohne dass es zu Störungen kommt, ist Folgendes zu beachten:

- Stellen Sie das Drehmoment gemäß der Tabelle der empfohlenen Befestigungsdrehmomente ein. **S. 16**
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht derart, dass der Motor blockiert.

3 Bringen Sie die Kupplungsabdeckung an.

Drehen Sie die Kupplungsabdeckung im Uhrzeigersinn.



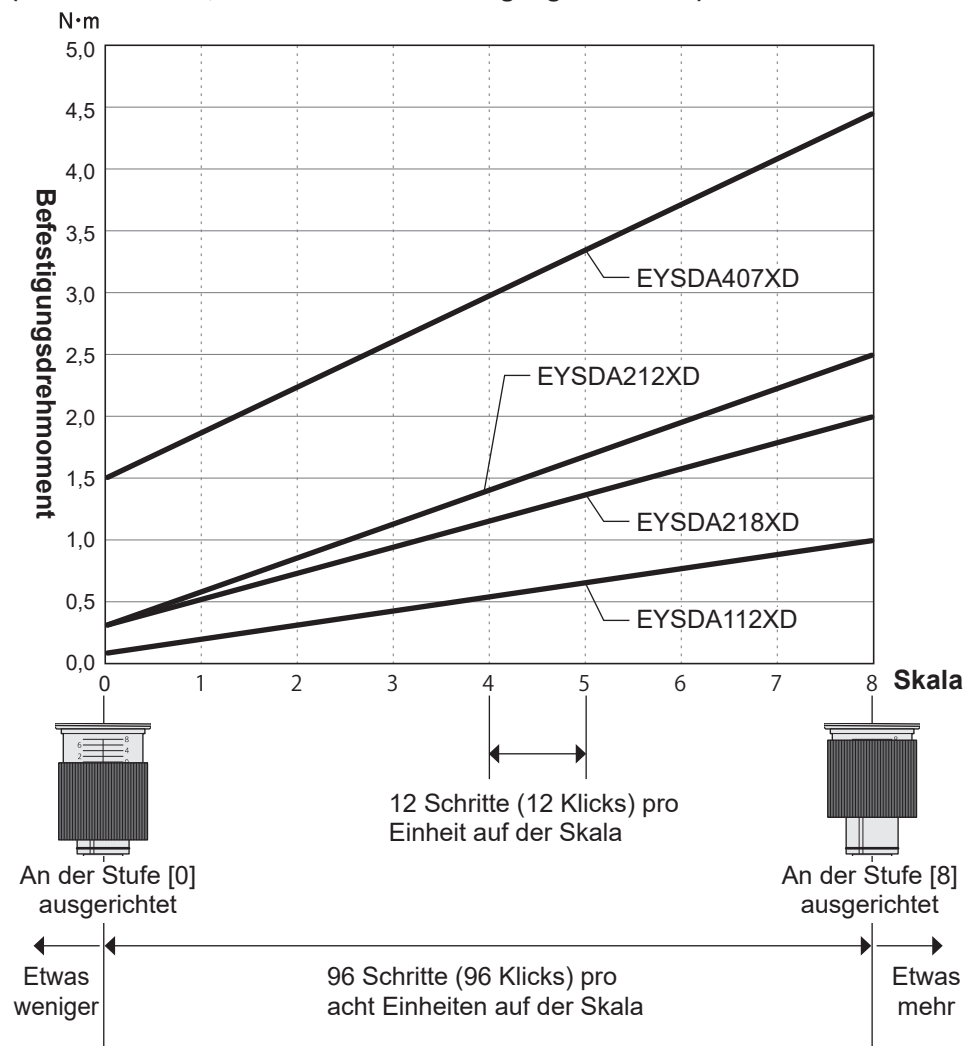
ACHTUNG

- Bringen Sie die Kupplungsabdeckung während der Verwendung an, um zu verhindern, dass die Kupplungseinstellung ungewollt verändert wird.
- Befestigen Sie den Sicherungsring, wenn er lose ist.

Tabelle der empfohlenen Befestigungsdrehmomente (Referenzwerte)

Diese Daten stellen Referenzwerte dar, die unter den folgenden Messbedingungen gemessen wurden.

In der Praxis variieren sie in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen (z. B. Schrauben, Materialien und Befestigungsmethoden).



Messbedingungen

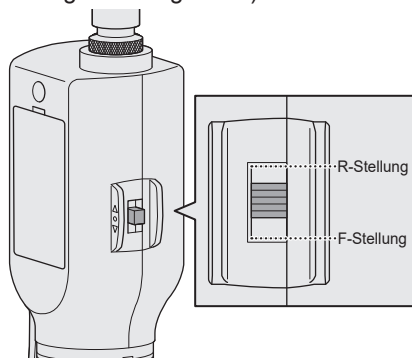
Basierend auf von uns festgelegten Messbedingungen.

* In der Praxis variieren sie in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen (z. B. Schrauben, Materialien und Befestigungsmethoden). Es wird empfohlen, eine vorherige Überprüfung in der Praxis vorzunehmen.

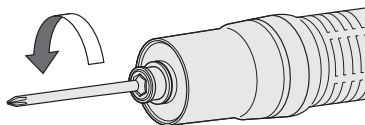
Starten der Arbeiten

1 Stellen Sie die Rotationsrichtung mit dem Vorwärts-/Rückwärtshebel ein.

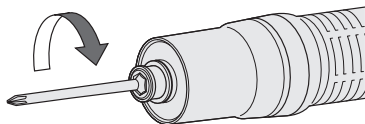
In den Stellungen „F“ und „R“ dreht sich der Motor vorwärts (im Uhrzeigersinn) bzw. rückwärts (im Gegenuhrzeigersinn).



Vorwärts (im Uhrzeigersinn)



Rückwärts (im Gegenuhrzeigersinn)



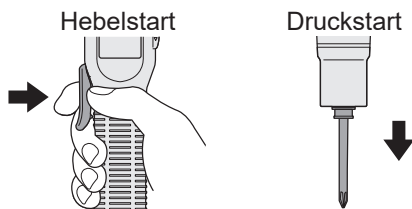
HINWEIS

- Wird der Vorwärts-/Rückwärtshebel umgelegt, während der Motor in Betrieb ist, wird der Motor zwangsweise angehalten.

2 Starten Sie die Rotation.

Ziehen Sie im „Hebelstart“-Modus den Hebel.

Drücken Sie im „Druckstart“-Modus in die Richtung des Bits.



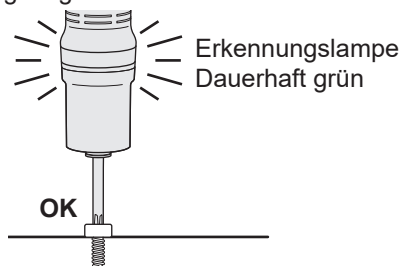
- Es kann zu einer leichten Verzögerung beim Start der Rotation kommen, dies stellt jedoch keine Fehlfunktion dar.
- Bei schnellem Ein- und Ausschalten verzögert sich der Start der Rotation ein wenig.
- Sie können den „Hebelstart“ oder „Druckstart“ als Startmodus auswählen. **S. 14**

Überprüfung des Befestigungszustands

Dieses Gerät informiert Sie mit der Erkennungslampe über den Arbeitszustand.

■ Befestigung OK

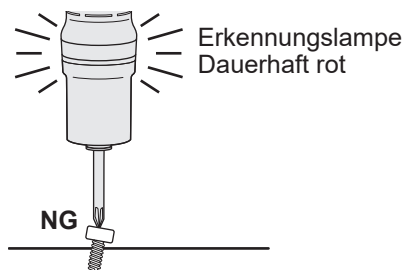
Wenn die Kupplung aktiviert und die Schraube normal angezogen ist, leuchtet die Erkennungslampe in Grün auf, um anzuzeigen, dass die Schraube normal angezogen wurde.



■ Befestigung NG (NOK)

Das Werkzeug hat angehalten, ohne dass die Kupplung ausgelöst wurde, was nicht den Bestimmungskriterien entspricht.

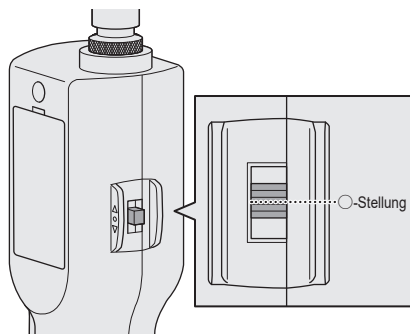
Die rote Erkennungslampe leuchtet auf, um Sie darauf hinzuweisen, dass die Schraube nicht richtig angezogen wurde.



Arbeit beenden

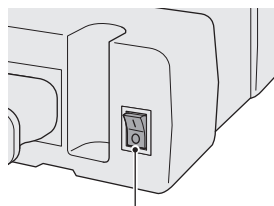
1 Stellen Sie den Vorwärts-/Rückwärtshebel auf die Auslöserschaltersperre-Stellung ein.

Stellen Sie ihn auf die Stellung „○“ ein.

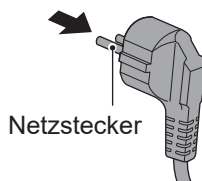


2 Schalten Sie den Netzschalter des Netzteils aus oder trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

Schalten Sie den Netzschalter AUS.



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Beispiel: Für Europa

Kapazität des Werkzeugs

Modell-Nr.	EYSDA112XD	EYSDA212XD	EYSDA218XD	EYSDA407XD
Empfohlene Arbeiten	Maschinenschraube: M2 bis M3,5	Maschinenschraube: M2,5 bis M4,5	Maschinenschraube: M2,5 bis M4	Maschinenschraube: M3,5 bis M5
Drehmoment-Einstellungsbereich	0,1 N·m bis 1,0 N·m	0,3 N·m bis 2,5 N·m	0,3 N·m bis 2,0 N·m	1,5 N·m bis 4,4 N·m
Drehmoment-Einstellungsschritte	96 Schritte			
Genauigkeit des Befestigungsdrehmoments*	±10%			
Drehzahl	1200 Umdrehungen pro Minute	1200 Umdrehungen pro Minute	1800 Umdrehungen pro Minute	650 Umdrehungen pro Minute

<Messbedingungen>

Basierend auf den von uns festgelegten Messbedingungen.

* Das Anzugsdrehmoment und die Genauigkeit des Anzugsdrehmoments sind vom Arbeitszustand abhängig. Überprüfen Sie ihn vor der Verwendung anhand der tatsächlichen Arbeiten.

Technische Daten des Werkzeugs

Stromversorgung	Stromversorgung über Netzteil (separat erhältlich) 100 bis 240 V Wechselstrom 50/60 Hz
Motor	Bürstenloser Motor (30 V Gleichstrom)
Bithalter	One-Touch-Bit-Verriegelungsmechanismus Einsetzbare Bits (Sechskantschaft mit 6,35 mm Schlüsselweite, einseitig 9 mm bis 13 mm, doppelseitig 12 mm bis 17,5 mm)
Größe (geschätzte Abmessungen)	Gesamtlänge: 271 mm/Griffdurchmesser: Ø38 mm
Masse (Gewicht)	Etwa 630 g
Auslöseschaltermodi	Sowohl Hebelstartmodus als auch Druckstartmodus (auf dem Einzelgerät umschaltbar)
Benachrichtigung (Lampe)	3-Farben-Anzeige (Erkennungslampe)
Allgemeine Spezifikationen	Umschalten der Rotationsrichtung (vorwärts/rückwärts)
Mitgelieferte Artikel	• Schraubendreherkabel (2 m) • Schraubendreheraufhänger • Kupplungsabdeckung • Griffaufsatz (nur für den EYSDA407XD mitgeliefert)
Separat erhältliche Artikel	• Schraubendreherkabel (2 m/3 m) • Schraubendreheraufhänger • Kupplungsabdeckung • Griffaufsatz • Netzteil (mit einem Netzkabel)

Diese Spezifikationen können zur Verbesserung der Leistung geändert werden.

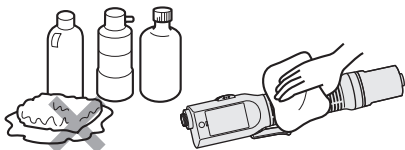
Technische Daten des Netzteils

Modell-Nr.	EYSZP001
Eingangsspannung	100 - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz 2,6 A
Ausgangsspannung	30 V Gleichstrom, 3 A
Standby-Leistung	0,16 W (100 V) 0,21 W (240 V) * Wenn der Schraubendreher selbst nicht angeschlossen ist
Masse (Gewicht)	Etwa 590 g
Größe (geschätzte Abmessungen)	Gesamtlänge (lange Seite) 177 mm × Gesamthöhe (Dicke) 44 mm × Gesamtbreite (kurze Seite) 76 mm
Mitgelieferte Artikel	Netzkabel 1 m (Mit Erdungsstecker. Vom Netzteil selbst abnehmbar)

Reinigung

■ Mit einem weichen Tuch abwischen

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entfernen Sie das Schraubendreherkabel aus dem Werkzeug und wischen Sie es dann mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine feuchten Tücher, keinen Verdünner, kein Waschbenzin, keinen Alkohol oder keine anderen flüchtigen Flüssigkeiten. (Ursache von Verfärbung, Verformung oder Rissen)



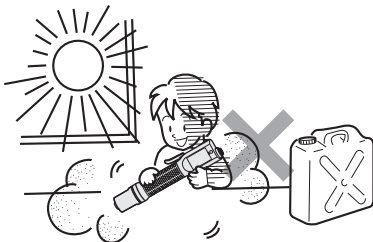
■ Durchführung der regelmäßigen Überprüfung

- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf lose Schrauben, Beschädigungen oder unnormalen Betrieb.
- Überprüfen Sie das Netzteil regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung.

Lagerung

■ Vermeiden Sie während der Lagerung die folgenden Bedingungen.

- Fahrzeuginnenraum oder andere heiße Orte
- Orte, die der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind
- Orte, die Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind
- Orte mit vielen Fremdkörpern oder Staub
- Orte in der Reichweite von Kindern
- Orte, an denen sich Benzin oder andere brennbare Stoffe befinden
- Orte mit einer Absturzgefahr



Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

[Für Geschäftskunden in der Europäischen Union]

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

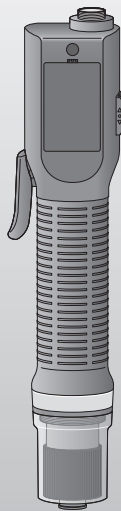
[Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol ist nur in der Euro-päischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

Instructions d'utilisation

Visseuse électrique

N° de modèle : Série EYSDA
Modèle n° XD



IMPORTANT
Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

Instructions originales: anglais
Traduction des instructions originales:
Autres langues

Table des matières

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ...	2
NOMS DES PIÈCES	8
Accessoires/ Articles vendus séparément	9

AVANT UTILISATION

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION	10
Utilisation du levier d'inversion marche avant/marche arrière..	10
Raccordement à l'alimentation électrique	13

PRÉPARATION

MODE D'UTILISATION	14
Commutation entre les différents modes de démarrage	14
Réglage du couple de serrage..	15
Tableau des couples de serrage recommandés	16
Démarrage du travail.....	17
Vérification de l'état du vissage..	18
Travail de finition	18

FONCTIONNEMENT

CAPACITÉ ET SPÉCIFICATIONS.....	19
NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE	21

AUTRES

Vous trouverez ci-dessous les instructions que vous devez toujours respecter afin d'éviter les dommages corporels et matériels.

■ **La gravité des dommages causés par une utilisation incorrecte est présentée dans la section suivante.**

 AVERTISSEMENT	Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
 MISE EN GARDE	Risque de blessures légères ou de dommages matériels.

■ **Le contenu qui doit être observé est présenté avec les symboles suivants. (Voici quelques exemples)**

	Vous ne DEVEZ PAS effectuer l'action.
	Vous DEVEZ effectuer l'action.

 AVERTISSEMENT	
 Obligatoire	● Procédez à la gestion quotidienne du couple. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un desserrage des vis en raison des fluctuations de couple et provoquer par conséquent un accident.
	● Lors d'une interruption de travail ou lorsque vous n'utilisez pas l'outil, veillez à ce que ce dernier ne soit pas en marche. ● Lors du remplacement d'un embout ou d'un accessoire, ou lors du stockage de l'outil, réglez toujours le levier d'inversion marche avant/marche arrière sur la position verrouillage du commutateur à gâchette et débranchez le cordon d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un fonctionnement inattendu, et entraîner un accident.
	● Maintenez fermement l'outil pour éviter qu'il ne pivote pendant l'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
	● Portez des protections auditives telles que des bouchons d'oreilles ou des cache-oreilles dans des environnements de travail bruyants. Le non-respect de cette consigne peut nuire à votre audition.
	● Portez des lunettes de protection pendant le travail. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures aux yeux ou au niveau de la gorge.
	● Insérez la prise d'alimentation à fond. Une insertion incomplète peut provoquer une électrocution ou une génération de chaleur, entraînant un incendie. N'utilisez pas une prise endommagée ou une prise de courant mal fixée.

AVERTISSEMENT



Obligatoire

- **Dépoussiérez la prise d'alimentation régulièrement.**
La poussière accumulée sur la prise peut absorber l'humidité et entraîner une mauvaise isolation et provoquer un incendie.
Débranchez la prise d'alimentation et essuyez-la avec un chiffon sec.
- **Utilisez les accessoires et instruments spécifiés.**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
- **Maintenez le lieu de travail suffisamment lumineux.**
Une mauvaise visibilité dans un lieu de travail sombre peut entraîner un accident ou des blessures.
- **Maintenez fermement en place la pièce.**
Le non-respect de cette consigne peut provoquer un mouvement inattendu, et entraîner des blessures.
Pour des raisons de sécurité, utilisez des pinces ou des étaux pour la maintenir en place.
- **Si l'outil fonctionne mal ou émet des bruits anormaux pendant l'utilisation, éteignez immédiatement le commutateur à gâchette et arrêtez de l'utiliser.**
Consultez votre revendeur ou le Centre du support client Panasonic.
L'utiliser tel quel peut entraîner des blessures.
- **Tout en respectant les instructions d'utilisation, installez-y correctement un embout ou un autre outil pointu et les accessoires.**
Si vous ne les fixez pas correctement, ces derniers risquent de se détacher et de vous blesser.
- **Avant utilisation, retirez toute clé, clé à molette ou tout autre outil utilisés pour procéder au réglage.**
Le non-respect de cette consigne peut provoquer un détachement inattendu des éléments, ce qui causerait des blessures.
- **Travaillez en portant une tenue appropriée.**
 - Ne portez pas de vêtements ou d'accessoires amples tels qu'un collier, ceux-ci pourraient être happés dans les pièces en rotation.
 - Lorsque vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures avec semelles antidérapantes.
 - Si vous avez les cheveux longs, couvrez-les avec une calotte ou un couvre-cheveux.
- **Lorsque vous travaillez en hauteur, vérifiez attentivement que personne ne se trouve en dessous et utilisez des câbles ou d'autres dispositifs pour empêcher l'outil de tomber.**
Toute chute de l'outil risquerait de blesser quelqu'un.
- **Utilisez uniquement le cordon de la visseuse, l'adaptateur secteur, et le cordon d'alimentation spécialement conçus pour nos visseuses.**
Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident ou des blessures.



AVERTISSEMENT



Interdit

- **N'utilisez pas de prise ou de dispositif de câblage susceptibles d'excéder la valeur nominale. Utiliser uniquement dans les limites de la plage électrique nominale.**

Le dépassement de la valeur nominale en raison d'une prise surchargée peut générer de la chaleur et provoquer un incendie.

- **N'endommagez pas le cordon de la visseuse, le cordon d'alimentation ni la prise d'alimentation. (Évitez de les endommager, de les casser, de les modifier, de les placer près d'une source de chaleur, de les plier avec force, de les tordre, de les tirer, de placer une charge lourde dessus, de les pincer ou encore de les coincer.)**

L'utilisation d'un cordon ou d'une fiche endommagé(e) peut provoquer une électrocution, un court-circuit ou un incendie.

Vérifiez régulièrement le cordon et la fiche. S'ils sont endommagés, consultez votre revendeur.

- **Si l'outil émet de la fumée, ne l'inhalez pas.**

Cela peut être dangereux.

- **Immédiatement après avoir terminé le travail, ne touchez pas l'embout, les éventuels autres outils pointus, les vis ou tout copeaux.**

Ils sont chauds et peuvent provoquer des brûlures.

- **N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que celles initialement prévues.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

- **N'utilisez pas l'outil en contact avec de l'huile ou tout autre matériau étranger.**

Sinon, toute chute de l'outil pourrait provoquer un accident.

De plus, l'huile ou tout autre corps étranger peut pénétrer à l'intérieur et provoquer une génération de chaleur, un incendie ou encore une explosion.

- **Lorsque vous utilisez un embout ou d'autres pièces rotatives, gardez votre corps ou une partie de votre corps à l'écart des pièces rotatives ou des copeaux.**

Vous risquez de vous blesser si un embout ou des copeaux se détachent de manière inattendue ou si l'embout est endommagé. Remplacez périodiquement l'embout ou l'outil pointu.

- **N'utilisez pas le cordon de la visseuse, l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation spécialement conçus pour nos visseuses pour faire fonctionner d'autres appareils.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident ou des blessures.

- **N'utilisez pas l'outil dans un environnement où une présence d'amiante a été détectée à proximité (y compris dans un environnement ayant été désamianté).**

Cela pourrait nuire à votre santé.

Faites preuve d'une extrême prudence en ce qui concerne l'amiante, dans la mesure où cette substance provoque le cancer des poumons ou d'autres problèmes de santé graves.

⚠ **AVERTISSEMENT**

 Interdit	● Débranchez la prise d'alimentation entre chaque utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une mauvaise isolation et provoquer un choc électrique ou un incendie en raison d'une fuite électrique.
 Aucun contact	● En cas d'orage, ne touchez pas cet appareil ou la prise d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique.
 Aucun démontage	● Ne modifiez pas l'outil. Ne démontez pas ou ne réparez pas l'outil. Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Pour toute réparation, consultez votre revendeur ou notre équipe d'assistance à la clientèle.
 Maintenir au sec	Évitez d'utiliser les outils de la manière suivante. ● Ne les utilisez/exposez pas en cas de pluie ou en présence d'humidité. ● Ne les utilisez pas immergés dans l'eau. Le non-respect de cette consigne peut générer de la fumée, un incendie ou une explosion.
 Pas de main humide	● Ne connectez ou déconnectez pas la prise d'alimentation à la prise avec les mains mouillées. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique.



MISE EN GARDE



Obligatoire

- **Si l'outil devient chaud, interrompez le travail et attendez qu'il refroidisse avant de l'utiliser.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.

- **Pour débrancher la prise d'alimentation, tenez-la toujours sans tirer sur le cordon.**

Le fait de tirer sur le cordon peut provoquer un choc électrique ou un court-circuit.

- **Avant utilisation, vérifiez que l'outil, l'outil pointu et les autres parties ne soient pas endommagées et assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des dommages et entraîner des blessures.

- **Gardez le lieu de travail propre.**

Un lieu de travail ou une table de travail non ordonnés peut provoquer un accident.

- **Réfléchissez bien à votre façon de manipuler les outils et de travailler, prêtez attention à l'environnement qui vous entoure et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident ou des blessures.

- **En cas d'installation de l'adaptateur secteur au mur, vissez-le fermement pour l'empêcher de tomber.**

Autrement, l'adaptateur secteur pourrait tomber et blesser quelqu'un.



Interdit

- **Ne placez pas l'outil dans un endroit accessible par un enfant.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident ou un problème.

- **Ne rangez pas l'unité principale dans un endroit où la température peut grimper à 50 °C ou plus.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement.

- **N'utilisez pas l'outil de manière énergique, cela pourrait entraîner un verrouillage du moteur.**

Le non-respect de cette consigne peut générer de la fumée ou un incendie.

Afin de travailler efficacement et en toute sécurité, travaillez à un rythme de travail cohérent par rapport à vos capacités.



MISE EN GARDE



Interdit

- **Ne travaillez pas dans une position inhabituelle.**

Sinon, vous risquez de tomber et de vous blesser.

Tenez-vous toujours sur un sol stable et gardez un bon équilibre.

- **N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué(e).**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident ou des blessures.

- **Ne laissez pas un enfant ou toute autre personne qui n'est pas un opérateur s'approcher du lieu de travail ou toucher l'outil.**

Ils pourraient se blesser.

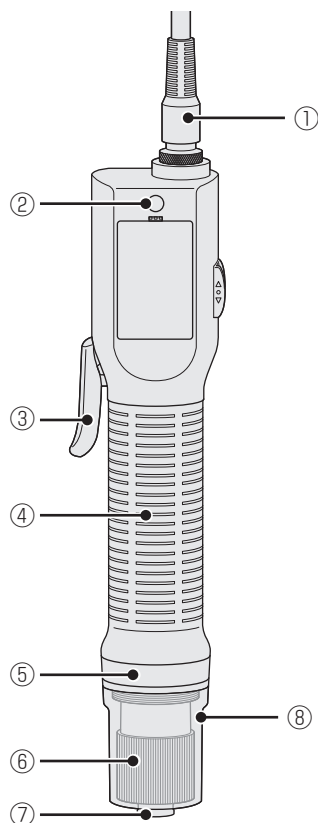
- **Ne tenez pas uniquement le cordon pour transporter l'outil.**

Cela pourrait provoquer la chute de l'outil et causer des blessures.

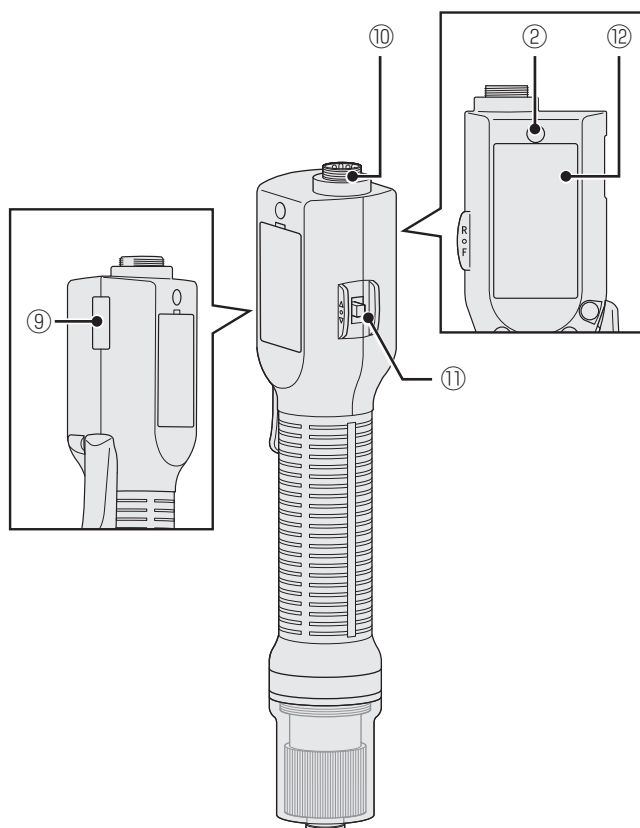
NOMS DES PIÈCES

Outil

■ Vue frontale



■ Vue latérale



①	Cordon de la visseuse
②	Trou de montage du support à visseuse
③	Gâchette de commande du levier
④	Poignée
⑤	Témoin de détection
⑥	Poignée d'embrayage

⑦	Porte-embout (pour tige hexagonale, 6,35 mm)
⑧	Couvercle d'embrayage
⑨	Plaque signalétique
⑩	Connecteur du cordon de la visseuse
⑪	Levier d'inversion marche avant/marche arrière
⑫	Indications de notation, alertes et avertissements

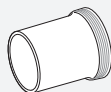
Accessoires

(Aucun embout n'est fourni.)

■ 2 m Cordon de la visseuse



■ Couvercle d'embrayage



■ Fixation à grip

* Fournie exclusivement pour le EYSDA407XD

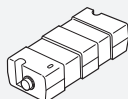


■ Support à visseuse



Articles vendus séparément

■ Adaptateur secteur (EYSZP001)



[Pour l'Europe
uniquement]
Cordon d'alimentation
1 m



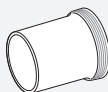
[Pour le Royaume-
Uni uniquement]
Cordon d'alimentation
1 m



■ Support à visseuse (EYSXA100)



■ Couvercle d'embrayage (EYSXA101)



■ 2 m Cordon de la visseuse (EYSXC120)

■ 3 m Cordon de la visseuse (EYSXC130)



■ Fixation à grip (EYSXA102)

* Pour plus d'informations sur les composants, consultez **P. 12**

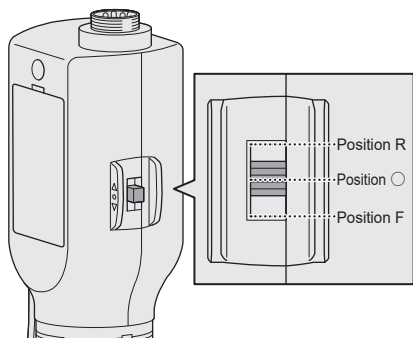


PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Utilisation du levier d'inversion marche avant/marche arrière

Avec le levier d'inversion marche avant/marche arrière, vous pouvez modifier le sens de rotation de la visseuse électrique ou verrouiller le démarrage.

Position du commutateur à gâchette	Sens de rotation
R	Marche arrière (sens inverse des aiguilles d'une montre)
○	Commutateur à gâchette verrouillé
F	Vers l'avant (sens des aiguilles d'une montre)



Verrouillage du commutateur à gâchette

Lorsque vous basculez de Levier d'inversion marche avant/marche arrière à la position « ○ », le démarrage de la visseuse électrique est verrouillé et cette dernière ne tourne pas.

Lorsque vous fixez des accessoires ou un embout, ou lorsque vous ne travaillez pas, passez de Levier d'inversion marche avant/marche arrière à la position « ○ » pour verrouiller le Commutateur à gâchette.

REMARQUE

- Si le levier d'inversion marche avant/marche arrière est actionné alors que le moteur est en marche, l'arrêt de la rotation du moteur est forcé.

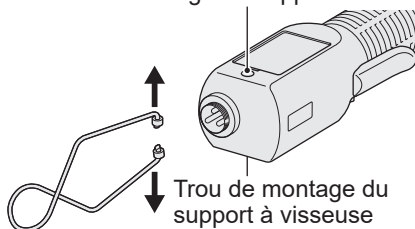
Fixation du support à visseuse

1 Tirez légèrement le support à visseuse des deux côtés.

Si vous tirez fort sur le support à visseuse, cela pourrait l'empêcher de revenir à sa position d'origine. Procédez à la fixation et au retrait en employant la force nécessaire.

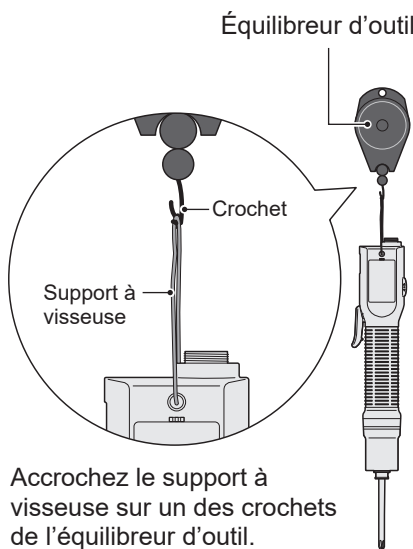
2 Placez-le dans le trou de montage du support à visseuse.

Trou de montage du support à visseuse



Tirez légèrement le support à visseuse des deux côtés.

Fixez le support à visseuse et l'équilibreur d'outil comme illustré dans la figure.



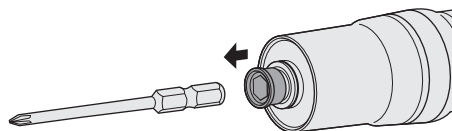
Accrochez le support à visseuse sur un des crochets de l'équilibreur d'outil.

Fixation de l'embout

ATTENTION

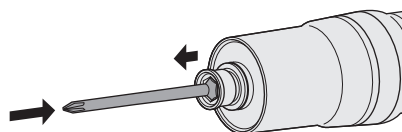
- Lors du vissage ou du retrait d'un embout, mettez le levier d'inversion marche avant/marche arrière en position « ○ (Commutateur à gâchette verrouillé) », et désactivez l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur secteur. **P. 10, 13**

1 Tirez le porte-embout.



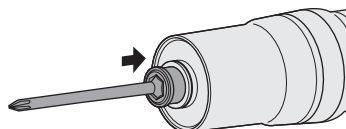
2 Insérez un embout.

Insérez-le tout en tirant sur le porte-embout.

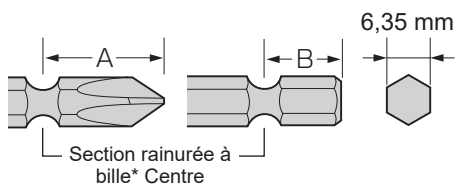


3 Relâchez le porte-embout.

Vérifiez que l'embout ne se détache pas en tirant légèrement dessus.



■ Embouts compatibles avec cet appareil



* Les embouts droits sans section rainurée à bille ne peuvent pas être utilisés.

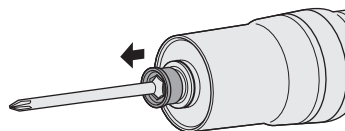
Longueur de A (embout double extrémité)	12 mm à 17,5 mm
Longueur de B (embout extrémité unique)	9 mm à 13 mm

Retrait de l'embout

ATTENTION

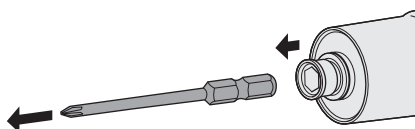
- Immédiatement après le travail, ne touchez pas l'embout, l'outil pointu ou les vis. Ils sont chauds et peuvent provoquer des brûlures.

1 Tirez le porte-embout.



2 Retirez l'embout.

Tirez-le tout en tirant le porte-embout.



Installation de la fixation à grip

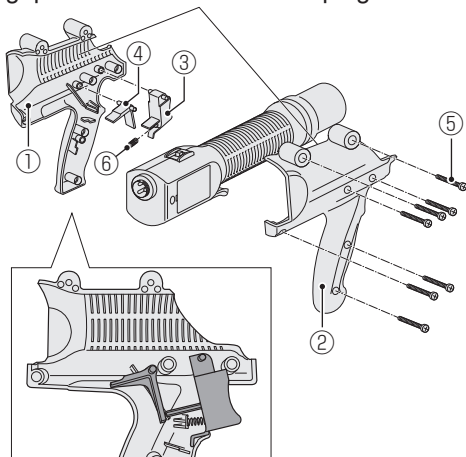
La fixation à grip peut être installée sur tous les modèles.

(Fournie exclusivement pour le EYSDA407XD)

Elle peut absorber la force de réaction pendant l'activation de l'embrayage, permettant ainsi de réduire la fatigue.

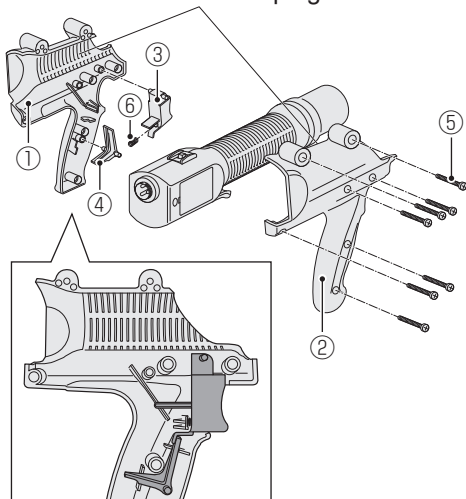
Utilisation en mode démarrage levier

Alignez les rainures de la fixation à grip avec les nervures de la poignée.



Utilisation en mode démarrage par pression

Alignez les rainures de la fixation à grip avec les nervures de la poignée.



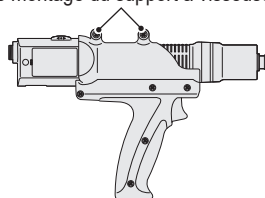
Composants de la fixation à grip

①	Fixation à grip (A) x 1
②	Fixation à grip (B) x 1
③	Gâchette x 1
④	Joint x 1
⑤	Vis x 7
⑥	Ressort x 1

ATTENTION

- Lors du vissage ou du retrait de la fixation à grip, mettez le levier d'inversion marche avant/marche arrière sur la position « ○ (Commutateur à gâchette verrouillé) », et désactivez l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur secteur. **P. 10, 13**
- Retirez l'embout avant de fixer ou de retirer la fixation à grip.
- Après avoir sécurisé la fixation à grip à l'aide de vis, assurez-vous qu'il n'y ait pas de vis desserrées, de jeu ou de mauvais alignement.

- 1 Alignez les rainures de la fixation à grip (A) avec les nervures de la poignée de l'outil.**
- 2 Fixez la gâchette et le joint dans les positions indiquées sur la figure.**
- 3 Alignez les rainures de la fixation à grip (B) avec les nervures de la poignée de l'outil.**
- 4 Serrez les vis.**
Vérifiez qu'il n'y a pas de vis desserrées, de jeu ou de mauvais alignement.
Trou de montage du support à visseuse (x 2)



Raccordement à l'alimentation électrique

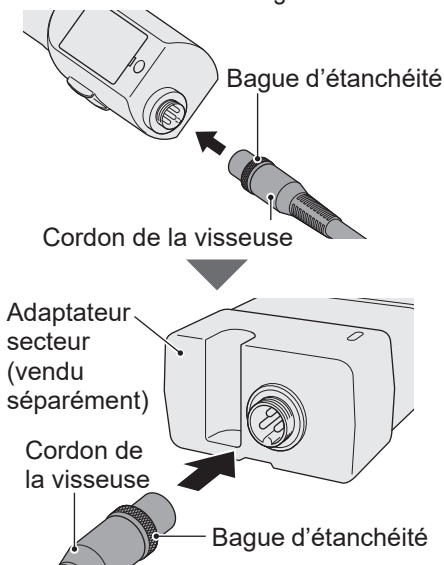
ATTENTION

- Avant de procéder au branchement, mettez le levier d'inversion marche avant/marche arrière en position « ○ » pour verrouiller le commutateur à gâchette. **P. 10**
- Utilisez uniquement nos dispositifs d'alimentation (cordon de la visseuse, adaptateur secteur et cordon d'alimentation).
De plus, n'utilisez pas l'alimentation électrique ou le cordon spécialement conçus pour cet appareil pour faire fonctionner d'autres appareils.
- Lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise. Cet appareil consomme de l'énergie même lorsqu'il est éteint.

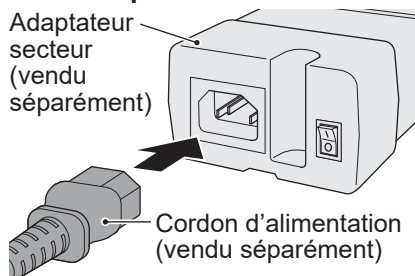
1 Connectez le cordon de la visseuse à l'adaptateur secteur et à cet appareil.

Vérifiez l'orientation du connecteur et fixez-le correctement.

Fixez-le avec une bague d'étanchéité.

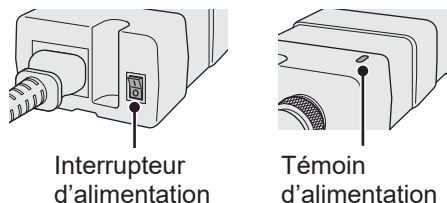


2 Fixez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.

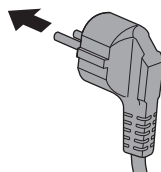


3 Veillez à ce que l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur secteur soit sur OFF.

Lorsque l'alimentation est coupée, le témoin d'alimentation est éteint.



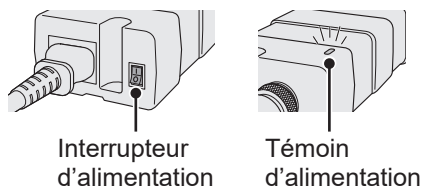
4 Branchez la prise d'alimentation à la prise.



Exemple : Pour l'Europe

5 Activez l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur secteur.

Le témoin d'alimentation s'allume en vert.



Commutation entre les différents modes de démarrage

Cet appareil dispose de deux modes de démarrage de la rotation. Basculez entre ces différents modes avant utilisation en fonction du travail à réaliser. (Le réglage d'usine par défaut est mode démarrage levier.)

■ Passage en Mode démarrage levier

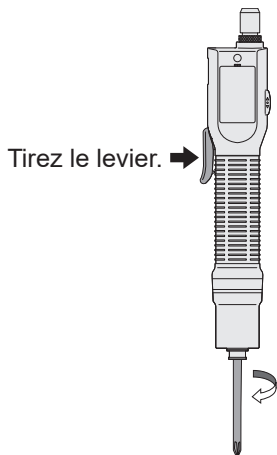
1 Mettez le levier d'inversion marche avant/marche arrière sur la position « ○ ».

Le commutateur à gâchette est verrouillé. **P. 10**

2 Maintenez le levier enfoncé (environ 5 secondes) jusqu'à ce que le témoin de détection s'allume en jaune (environ 1 seconde).

Qu'est-ce que le mode démarrage levier ?

La rotation débute lorsque vous actionnez le levier. La rotation s'interrompt lorsque vous relâchez le levier.



■ Passage en Mode démarrage par pression

1 Mettez le levier d'inversion marche avant/marche arrière sur la position « ○ ».

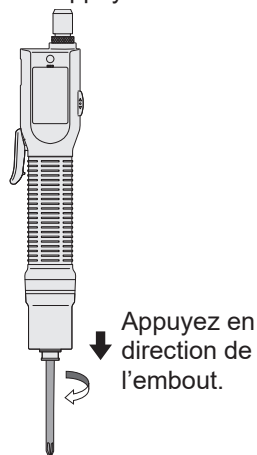
Le commutateur à gâchette est verrouillé. **P. 10**

2 Appuyez l'extrémité de l'embout contre un plan de travail ou une autre surface (pendant environ 5 secondes) jusqu'à ce que le témoin de détection s'allume en jaune (pendant environ 1 seconde).

Attendez un moment avec le porte-embout légèrement enfoncé.

Qu'est-ce que le mode démarrage par pression ?

La rotation commence lorsque vous enfoncez la visseuse électrique sur l'embout. La rotation s'arrête lorsque vous cessez d'appuyer.

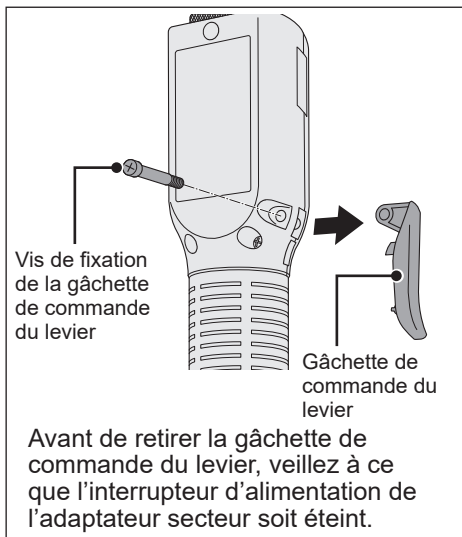


REMARQUE

- Seul le mode de démarrage sélectionné est activé. Le mode de démarrage non sélectionné est désactivé.

REMARQUE

- La gâchette de commande du levier peut être retirée comme indiqué sur la figure suivante.



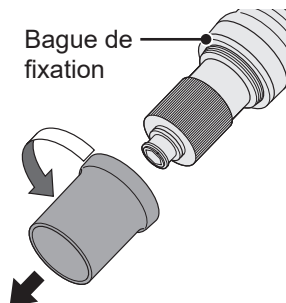
Réglage du couple de serrage

Selon le travail à effectuer, le couple d'embrayage peut être réglé en 96 étapes.

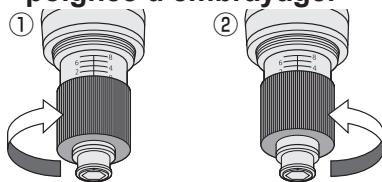
■ Procédure de réglage

1 Retirez le couvercle d'embrayage.

Tournez le couvercle d'embrayage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2 Ajustez le couple avec la poignée d'embrayage.



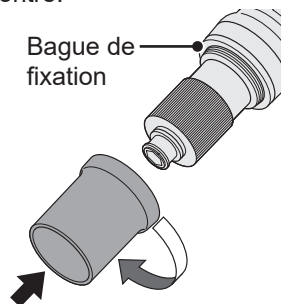
- ① Pour augmenter le couple de sortie, tournez la poignée d'embrayage dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ② Pour diminuer le couple de sortie, tournez la poignée d'embrayage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour garantir une utilisation prolongée et en toute sécurité sans provoquer de panne, respectez les consignes suivantes :

- Réglez le couple de serrage conformément au tableau des couples de serrage recommandés. **P. 16**
- N'utilisez pas l'outil de sorte à entraîner un verrouillage du moteur.

3 Fixez le couvercle d'embrayage.

Tournez le couvercle d'embrayage dans le sens des aiguilles d'une montre.



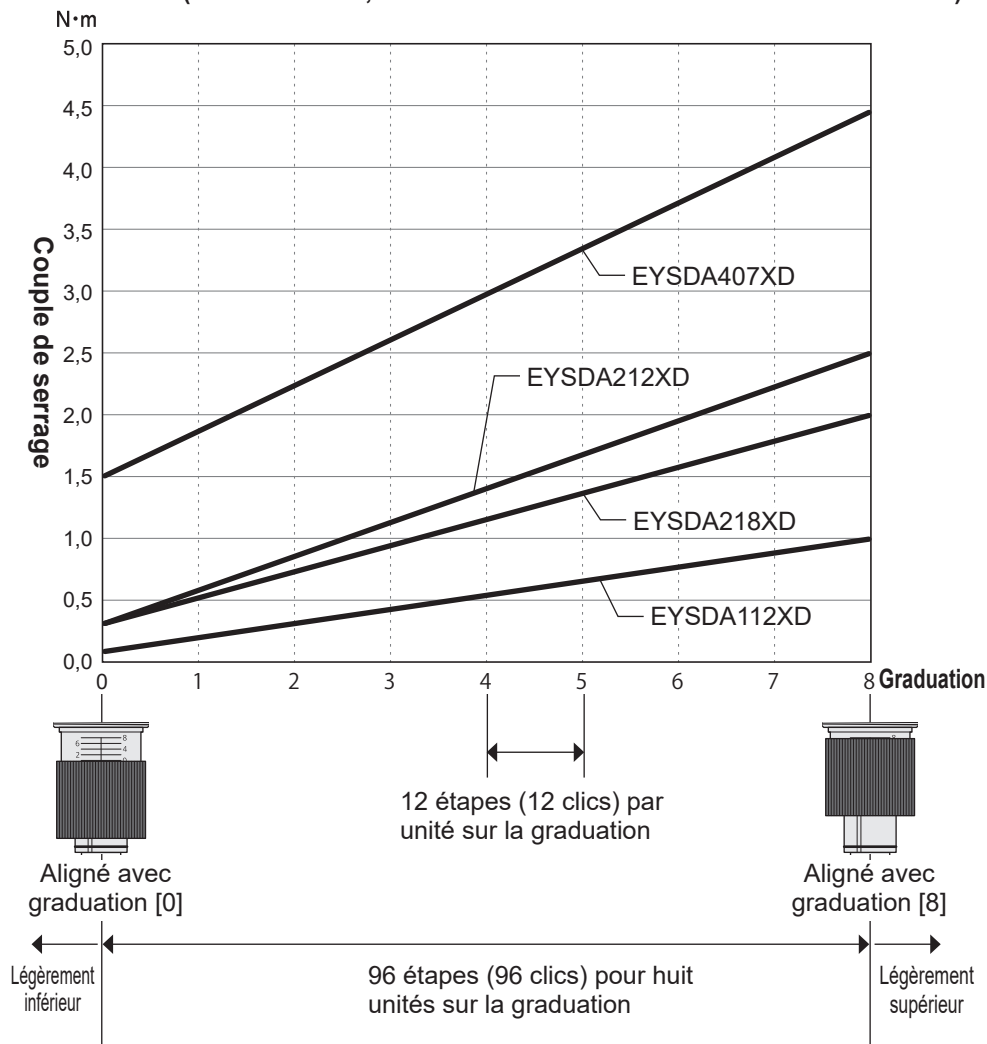
ATTENTION

- Fixez le couvercle d'embrayage pendant l'utilisation afin d'éviter que le réglage de l'embrayage ne soit modifié involontairement.
- Resserrez la bague de fixation si celle-ci est desserrée.

Tableau des couples de serrage recommandés (valeurs de référence)

Ces données sont des valeurs de référence mesurées dans les conditions de mesure suivantes.

Dans des conditions de travail réelles, celles-ci varient en fonction des conditions environnementantes (à savoir les vis, les matériaux ou encore les méthodes de fixation).



Conditions de mesure

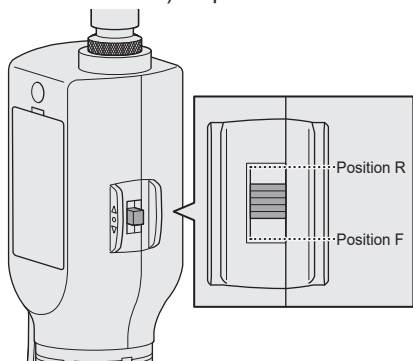
Basé sur nos conditions de mesure spécifiées.

* Dans des conditions de travail réelles, elles varient en fonction des conditions environnementantes (à savoir les vis, les matériaux ou encore les méthodes de fixation). Il est recommandé d'effectuer une confirmation préalable dans des conditions de travail réelles.

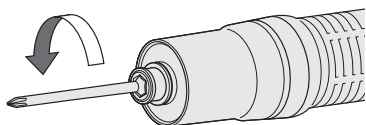
Démarrage du travail

1 Réglez le sens de rotation avec le levier d'inversion marche avant/marche arrière.

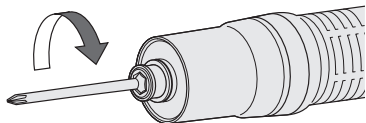
Lorsque vous le réglez sur la position « F » et sur la position « R », le moteur tourne vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre) et inversement (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) respectivement.



Vers l'avant (sens des aiguilles d'une montre)



Marche arrière (sens inverse des aiguilles d'une montre)



REMARQUE

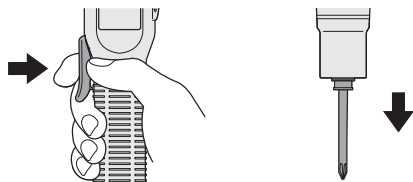
- Si le levier d'inversion marche avant/marche arrière est actionné alors que le moteur est en marche, l'arrêt de la rotation du moteur est forcé.

2 Démarrez la rotation.

En mode « Démarrage du levier », actionnez le levier.

En mode « Démarrage par pression », appuyez sur l'embout.

Démarrage du levier Démarrage par pression



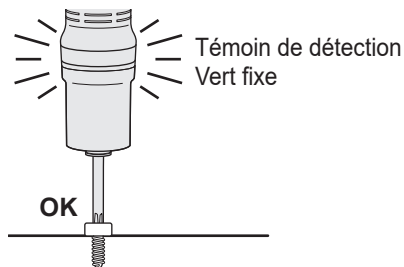
- Il peut y avoir un léger retard au démarrage de la rotation au début, mais il ne s'agit pas d'une défaillance.
- En cas de marche/arrêt rapide, le démarrage de la rotation sera quelque peu retardé.
- Vous pouvez sélectionner « Démarrage par levier » ou « Démarrage par pression » pour le mode de démarrage. **P. 14**

Vérification de l'état du vissage

Cet appareil vous informe de l'état de travail via le témoin de détection.

■ Vissage correct (OK)

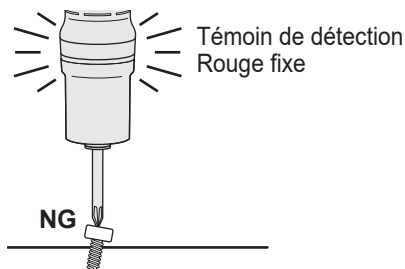
Lorsque l'embrayage s'active et que la vis est normalement fixée, le témoin de détection s'allume en vert pour vous indiquer que la vis a été normalement fixée.



■ Vissage non correct (NOK)

L'outil s'est arrêté sans que l'embrayage ne soit activé et ne satisfait pas les critères de détermination définis.

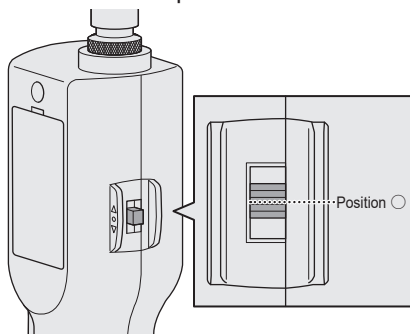
Le témoin de détection rouge s'allume en rouge pour vous indiquer que la vis n'a pas été correctement serrée.



Travail de finition

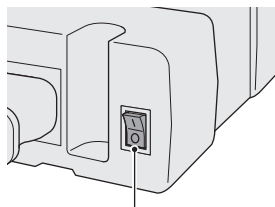
1 Mettez le levier d'inversion marche avant/marche arrière en position verrouillage du commutateur à gâchette.

Mettez-le en position « ○ ».

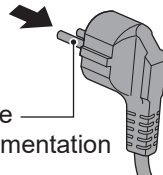


2 Désactivez l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur secteur, ou débranchez la prise d'alimentation.

Désactivez l'interrupteur d'alimentation.



Débranchez la prise d'alimentation de la prise.



Exemple : Pour l'Europe

CAPACITÉ ET SPÉCIFICATIONS

Capacité de l'outil

N° de modèle	EYSDA112XD	EYSDA212XD	EYSDA218XD	EYSDA407XD
Travaux recommandés	Vis à de machine : M2 à M3,5	Vis à de machine : M2,5 à M4,5	Vis à de machine : M2,5 à M4	Vis à de machine : M3,5 à M5
Plage de réglage du couple	0,1 N·m à 1,0 N·m	0,3 N·m à 2,5 N·m	0,3 N·m à 2,0 N·m	1,5 N·m à 4,4 N·m
Étapes de réglage du couple	96 étapes			
Précision du couple de serrage *	±10%			
Vitesse	1200 tours par minute	1200 tours par minute	1800 tours par minute	650 tours par minute

< Conditions de mesure >

Basées sur nos conditions de mesure spécifiées.

* Le couple de serrage et la précision du couple de serrage varient en fonction du statut du travail. Vérifiez-les avec le travail concret avant utilisation.

Caractéristiques de l'outil

Alimentation électrique	Alimentation fournie par adaptateur secteur (vendu séparément) 100 à 240 V CA 50/60 Hz
Moteur	Moteur sans balais (30 V CC)
Porte-embout	Mécanisme de verrouillage d'embout One-touch Embouts applicables (tige hexagonale de 6,35 mm à travers des méplats, extrémité simple de 9 à 13 mm, extrémité double de 12 à 17,5 mm)
Taille (dimensions estimées)	Longueur totale : 271 mm/Diamètre de la poignée : $\Phi 38$ mm
Masse (poids)	Environ 630 g
Mode Commutateur à gâchette	Mode démarrage levier et mode démarrage par pression sont disponibles (commutables sur une seule unité)
Notification (témoin)	Affichage 3 couleurs (témoin de détection)
Caractéristiques communes	Réglage de la commutation du sens de rotation (avant/arrière)
Éléments inclus	• Cordon de la visseuse (2 m) • Support à visseuse • Couvercle d'embrayage • Fixation à grip (fourni pour EYSDA407XD uniquement)
Articles vendus séparément	• Cordon de la visseuse (2 m/3 m) • Support à visseuse • Couvercle d'embrayage • Fixation à grip • Adaptateur secteur (avec un cordon d'alimentation)

Ces spécifications sont sujettes à modification pour améliorer les performances de l'outil.

Caractéristiques del'adaptateur secteur

N° de modèle	EYSZP001
Tension d'entrée	100 - 240 V CA, 50/60 Hz 2,6 A
Tension de sortie	30 V CC, 3 A
Alimentation en veille	0,16 W (100 V) 0,21 W (240 V) * Lorsque la visseuse même n'est pas connectée
Masse (poids)	Environ 590 g
Taille (dimensions estimées)	Longueur totale (côté long) 177 mm × Hauteur totale (épaisseur) 44 mm × Largeur totale (côté court) 76 mm
Éléments inclus	Cordon d'alimentation 1 m (Avec prise de terre. Détachable de l'adaptateur secteur même)

Nettoyage

■ Essuyage avec un chiffon doux

Débranchez la prise d'alimentation, retirez le cordon de la visseuse de l'outil, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas de chiffon humide, de diluant, d'essence, d'alcool ou d'autres liquides volatils.

(Risque de décoloration, déformation ou fissure)



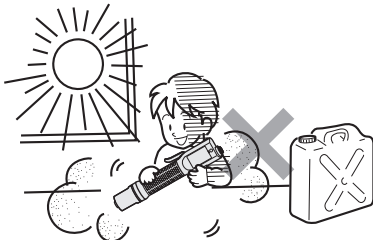
■ Réalisation d'une inspection périodique

- Assurez-vous régulièrement qu'il n'y ait pas de vis desserrées, de dommages ou de dysfonctionnement.
- Inspectez périodiquement l'adaptateur secteur pour détecter tout signe de dommage.

Stockage

■ Évitez les conditions suivantes pendant l'entreposage.

- Habitacle de voiture ou autres endroits chauds
- Endroits exposés aux rayons directs du soleil
- Endroits exposés à l'eau ou à l'humidité
- Endroits contenant beaucoup de corps étrangers ou de poussière
- Endroits à portée des enfants
- Endroits contenant de l'essence ou d'autres produits inflammables
- Endroits présentant un risque de chute



L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas :

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

[Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne]

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et son accumulateur
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

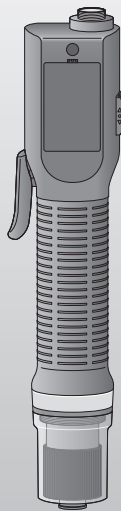


OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Istruzioni per l'uso
Cacciavite elettrico

Modello n.: Serie EYSDA
Modello n. XD



IMPORTANTE

Leggere e seguire le istruzioni per la sicurezza e le Istruzioni per l'uso prima di utilizzare questo prodotto.

Istruzioni originalmente scritte in: inglese
Istruzioni originali tradotte in: altre lingue

Sommario

PRECAUZIONI DI SICUREZZA....	2
NOMI DEI COMPONENTI.....	8
Accessori/ Articoli venduti separatamente ..	9
PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO.....	10
Utilizzo della levetta avanti/indietro	10
Collegamento all'alimentazione..	13
COME UTILIZZARE.....	14
Commutazione delle modalità di avvio	14
Impostazione della coppia di serraggio	15
Grafico delle coppie di serraggio raccomandate	16
Avvio del lavoro	17
Controllo dello stato di serraggio	18
Finire il lavoro	18
CAPACITÀ E SPECIFICHE	19
PULIZIA E CONSERVAZIONE ...	21

PRIMA DELL'USO

PREPARAZIONE

FUNZIONAMENTO

ALTRI

Di seguito sono riportate le istruzioni da rispettare costantemente per evitare danni alle persone e alle cose.

■ **La gravità di lesioni e danni causati da un uso errato viene indicata da quanto segue.**

 AVVERTIMENTO	Può causare lesioni gravi o mortali.
 PRECAUZIONE	Può causare lesioni di minore entità o danni materiali.

■ **Il contenuto da rispettare viene indicato con i seguenti simboli. (I seguenti sono esempi)**

	NON SI DEVE eseguire l'azione.
	SI DEVE eseguire l'azione.

 AVVERTIMENTO	
 Obbligatorio	● Eseguire la gestione giornaliera della coppia. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare l'allentamento delle viti a causa delle fluttuazioni della coppia, provocando un incidente.
	● Quando si interrompe il lavoro o quando non si utilizza l'utensile, assicurarsi che non sia in funzione.
	● Quando si sostituisce una punta o un accessorio, o quando si ripone l'utensile, impostare sempre la levetta avanti/indietro sulla posizione di blocco dell'interruttore a grilletto e scollegare il cavo di alimentazione. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un funzionamento imprevisto, provocando un incidente.
	● Tenere l'utensile saldamente per evitare che venga fatto oscillare in giro durante l'uso. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni.
	● Indossare protezioni acustiche come tappi auricolari o cuffie in ambienti di lavoro rumorosi. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe influire negativamente sull'udito.
	● Utilizzare occhiali protettivi durante il lavoro. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni agli occhi o alla gola.
	● Inserire la spina di alimentazione fino in fondo. Un inserimento incompleto potrebbe causare scosse elettriche o la generazione di calore con conseguenti incendi. Non utilizzare una spina danneggiata o una presa allentata.

AVVERTIMENTO



Obbligatorio

- **Pulire regolarmente la spina di alimentazione dalla polvere.**
La polvere accumulata sulla spina potrebbe assorbire umidità e causare un cattivo isolamento, provocando incendi.
Scollegare la spina di alimentazione e pulirla con un panno asciutto.
- **Utilizzare gli accessori e gli attrezzi specificati.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni.
- **Tenere il luogo di lavoro sufficientemente luminoso.**
Una scarsa visibilità in un luogo di lavoro buio potrebbe provocare un incidente o lesioni.
- **Fissare saldamente il pezzo.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare movimenti imprevisti, con conseguenti lesioni.
Per motivi di sicurezza, utilizzare morsetti o morse per fissarlo.
- **Se l'utensile non funziona correttamente o emette rumori anomali durante l'uso, spegnere immediatamente l'interruttore a grilletto e interromperne l'uso.**
Consultare il rivenditore o il Centro di assistenza clienti Panasonic.
Utilizzarlo così com'è potrebbe causare lesioni.
- **Seguendo le Istruzioni per l'uso, fissare saldamente una punta o un altro utensile appuntito e gli accessori.**
Il mancato fissaggio sicuro potrebbe causare il distacco, con conseguenti lesioni.
- **Prima dell'uso, rimuovere una chiave, una chiave fissa e altri utensili utilizzati per la regolazione.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un distacco imprevisto, con conseguenti lesioni.
- **Lavorare con un abbigliamento corretto.**
 - Non indossare indumenti larghi o accessori come collane, perché potrebbero rimanere impigliati nelle parti rotanti.
 - Quando si lavora all'aperto, si consiglia di utilizzare calzature con suole antiscivolo.
 - Coprire i capelli lunghi con un berretto o una copertura per capelli.
- **Quando si lavora in luoghi alti, controllare attentamente che non ci siano persone sotto e utilizzare cavi o altri elementi per evitare che l'utensile cada.**
In caso contrario, qualcuno potrebbe subire lesioni se l'utensile cade.
- **Utilizzare solo cavo cacciavite, adattatore di alimentazione e cavo di alimentazione progettati specificamente per i nostri cacciaviti.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incidenti o lesioni.

AVVERTIMENTO



Vietato

- **Non utilizzare una presa o un dispositivo di cablaggio in modo che superino il valore nominale. Utilizzare solo entro la gamma nominale elettrica.**

Il superamento del valore nominale a causa di una presa sovraccarica potrebbe causare la generazione di calore con conseguente incendio.

- **Non danneggiare cavo cacciavite, cavo di alimentazione o spina di alimentazione. (Evitare di danneggiare, rompere, modificare, avvicinare a una fonte di calore, piegare con forza, torcere, tirare, mettere un carico pesante sopra, pizzicare o legare.)**

L'utilizzo di un cavo o di una spina danneggiati potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti o incendi.

Controllare periodicamente il cavo e la spina e, in caso di danni, consultare il rivenditore.

- **Quando viene emesso fumo dall'utensile, non inalare il fumo.**

Potrebbe essere dannoso per il corpo.

- **Subito dopo il lavoro, non toccare una punta o un altro utensile appuntito, viti o trucioli.**

Sono molto caldi e potrebbero causare ustioni.

- **Non utilizzare l'utensile per scopi diversi da quelli previsti.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni.

- **Non utilizzare l'utensile con olio o altro materiale estraneo attaccato su di esso.**

In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente se l'utensile cade.

Inoltre, tale olio o altro materiale estraneo potrebbe penetrare all'interno, causando generazione di calore, incendi o esplosioni.

- **Mentre si utilizza una punta o altre parti rotanti, tenere il corpo o una parte del corpo lontani dalle parti rotanti o dai trucioli.**

Si potrebbero subire lesioni quando una punta o i trucioli si staccano inaspettatamente o i pezzi danneggiati colpiscono l'utente. Sostituire periodicamente una punta o un altro utensile appuntito.

- **Non utilizzare cavo cacciavite, adattatore di alimentazione o cavo di alimentazione progettati specificatamente per i nostri cacciaviti per azionare altri dispositivi.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incidenti o lesioni.

- **Non utilizzare l'utensile in un ambiente in cui è presente amianto nelle vicinanze (compreso un ambiente in cui l'amianto è in corso di rimozione).**

Farlo potrebbe influire negativamente sulla salute.

Prestare la massima attenzione all'amianto, poiché questa sostanza causa cancro ai polmoni o altri gravi danni alla salute.

⚠ AVVERTIMENTO

 Vietato	● Scollegare la spina di alimentazione tra un utilizzo e l'altro. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un isolamento inadeguato con conseguenti scosse elettriche o incendi dovuti a perdite elettriche.
 Non toccare	● In caso di temporale, non toccare questa unità o la spina di alimentazione. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche.
 Non smontare	● Non modificare l'utensile. Non smontare o riparare l'utensile. Farlo potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione, consultare il rivenditore o il nostro team di assistenza clienti.
 Mantenere asciutto	Evitare il seguente utilizzo degli utensili. ● Non utilizzarli con pioggia o umidità né lasciarli esposti a queste. ● Non utilizzarli sott'acqua. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare fumo, incendi o esplosioni.
 Non usare mani bagnate	● Non utilizzare una mano bagnata per collegare o scollegare la spina di alimentazione alla o dalla presa. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche.

PRECAUZIONE



Obbligatorio

- **Se l'utensile diventa molto caldo, interrompere il lavoro e attendere che si raffreddi prima dell'uso.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare ustioni.
- **Per scollegare la spina di alimentazione, afferrare sempre la spina di alimentazione senza tirare il cavo.**
Tirare il cavo potrebbe causare scosse elettriche o cortocircuiti.
- **Prima dell'uso, controllare l'utensile, l'utensile appuntito e altre parti per danni e verificarne il normale funzionamento.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni, con conseguenti lesioni.
- **Mantenere pulito il luogo di lavoro.**
Un luogo di lavoro o un tavolo di lavoro disordinati potrebbero causare un incidente.
- **Considerare bene come maneggiare e lavorare, facendo attenzione all'ambiente circostante, e utilizzare il buon senso durante il lavoro.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incidenti o lesioni.
- **Quando si installa l'adattatore di alimentazione su una parete, avvitarlo saldamente per evitare che cada.**
In caso contrario, l'adattatore di alimentazione potrebbe cadere, causando lesioni a qualcuno.



Vietato

- **Non collocare l'utensile in un luogo accessibile da un bambino.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incidenti o altri problemi.
- **Non conservare il corpo principale in un luogo dove la temperatura potrebbe salire a 50 °C o più.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un funzionamento anomalo.
- **Non utilizzare l'utensile così forzatamente da causare il blocco del motore.**
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare fumo o incendi.
Per lavorare in modo sicuro ed efficiente, lavorare a una velocità che corrisponda alle proprie capacità.



PRECAUZIONE



Vietato

- **Non lavorare in una posizione insolita.**

In caso contrario, si potrebbe cadere e subire lesioni.

Stare sempre in piedi su una base stabile e mantenere un buon equilibrio.

- **Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incidenti o lesioni.

- **Non consentire a un bambino o a qualsiasi altra persona che non sia un operatore di avvicinarsi al luogo di lavoro né di toccare l'utensile.**

Farlo potrebbe causare lesioni.

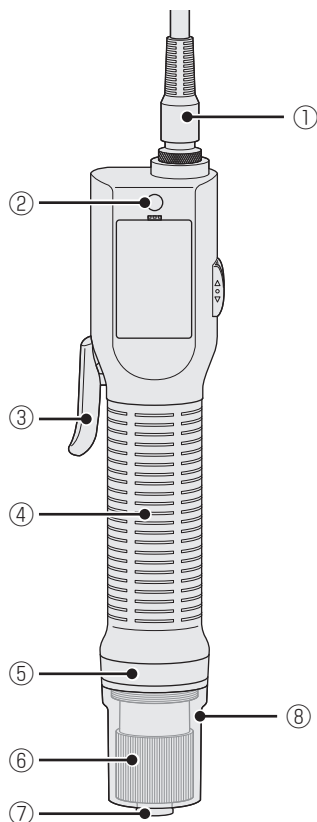
- **Non tenere solo il cavo quando si trasporta l'utensile.**

Farlo potrebbe causare la caduta dell'utensile, con conseguenti lesioni.

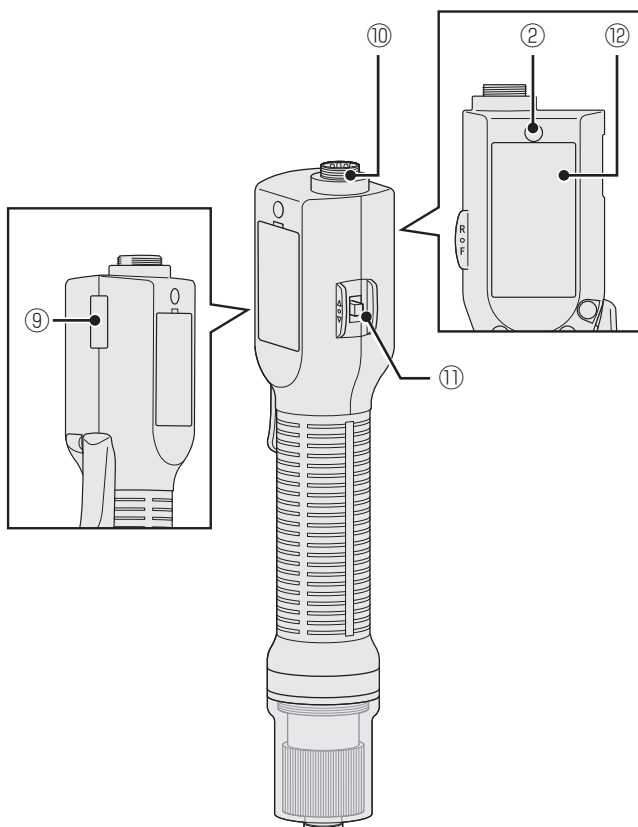
NOMI DEI COMPONENTI

Utensile

■ Vista frontale



■ Vista laterale

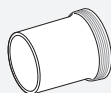


①	Cavo cacciavite
②	Foro di montaggio gancio cacciavite
③	Interruttore a grilletto della leva
④	Impugnatura
⑤	Spia di rilevamento
⑥	Maniglia frizione

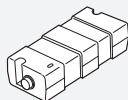
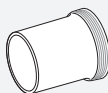
⑦	Portapunta (per albero esagonale, 6,35 mm)
⑧	Coperchio frizione
⑨	Targhetta numero di serie
⑩	Connettore del cavo del cacciavite
⑪	Levetta avanti/indietro
⑫	Indicazioni di classificazione, avvertimento e precauzione

Accessori

(Non viene fornita alcuna punta.)

■ 2 m Cavo cacciavite**■ Coperchio frizione****■ Attacco impugnatura**

* Fornito solo per EYSDA407XD

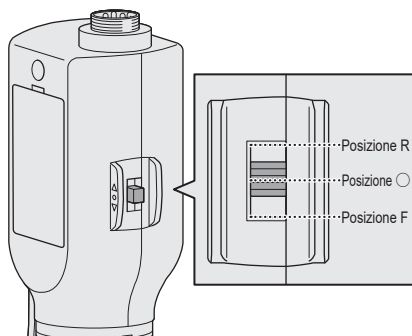
**■ Gancio cacciavite****Articoli venduti separatamente****■ Adattatore di alimentazione
(EYSZP001)**[Solo per l'Europa]
Cavo di alimentazione
1 m[Solo per il Regno Unito]
Cavo di alimentazione
1 m**■ Gancio cacciavite
(EYSXA100)****■ Coperchio frizione
(EYSXA101)****■ 2 m Cavo cacciavite
(EYSXC120)****■ 3 m Cavo cacciavite
(EYSXC130)****■ Attacco impugnatura
(EYSXA102)*** Per informazioni sui componenti,
vedere **P. 12**

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Utilizzo della levetta avanti/indietro

Con la levetta avanti/indietro, è possibile cambiare la direzione di rotazione del cacciavite elettrico o bloccare l'avvio.

Posizione dell'interruttore a grilletto	Direzione di rotazione
R	Retromarcia (senso antiorario)
○	Interruttore a grilletto bloccato
F	Avanti (senso orario)



Blocco dell'interruttore a grilletto

Quando si porta la levetta avanti/indietro in posizione "○", l'avvio del cacciavite elettrico è bloccato ed esso non ruota.

Quando si collegano accessori o una punta, o quando non si lavora, portare la levetta avanti/indietro in posizione "○" per bloccare l'interruttore a grilletto.

NOTA

- Se la levetta avanti/indietro viene commutata mentre il motore è in funzione, il motore smette forzatamente di ruotare.

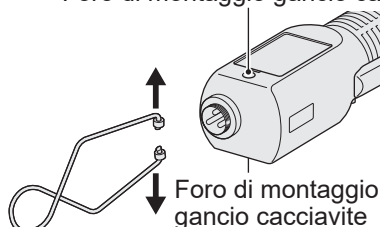
Fissaggio del gancio cacciavite

1 Tirare leggermente il gancio cacciavite su entrambi i lati.

Tirando con forza il gancio cacciavite si potrebbe impedire che torni nella sua posizione originale. Eseguire il fissaggio e la rimozione con la forza necessaria.

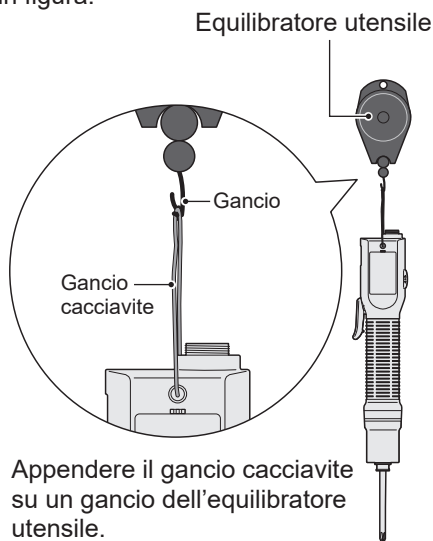
2 Inserirlo nel foro di montaggio gancio cacciavite.

Foro di montaggio gancio cacciavite



Tirare leggermente il gancio cacciavite su entrambi i lati.

Fissare il gancio cacciavite e l'equilibratore utensile come mostrato in figura.



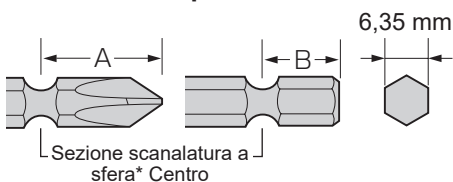
Appendere il gancio cacciavite su un gancio dell'equilibratore utensile.

Fissaggio della punta

ATTENZIONE

- Quando si collega o si rimuove una punta, impostare la levetta avanti/indietro sulla posizione "○" (Interruttore a grilletto bloccato) e spegnere l'interruttore di alimentazione dell'adattatore di alimentazione. **P. 10, 13**

Punte che possono essere attaccate a questa unità



- * Le punte dritte senza una sezione con scanalatura a sfera non possono essere utilizzate.

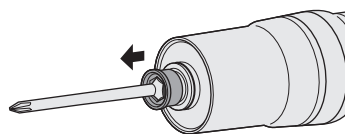
Lunghezza di A (punta a doppia estremità)	Da 12 mm a 17,5 mm
Lunghezza di B (punta a singola estremità)	Da 9 mm a 13 mm

Rimozione della punta

ATTENZIONE

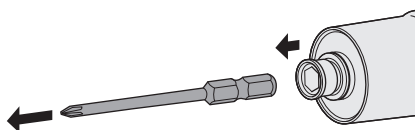
- Subito dopo il lavoro, non toccare una punta o un altro utensile appuntito, o le viti. Sono molto caldi e potrebbero causare ustioni.

1 Tirare il portapunta.

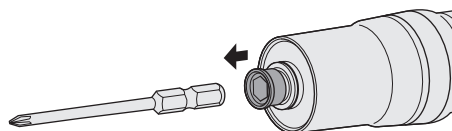


2 Rimuovere la punta.

Estrarla con il portapunta tirato.

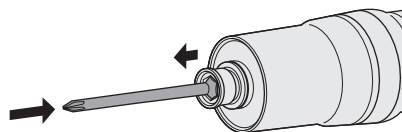


1 Tirare il portapunta.



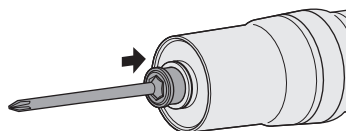
2 Inserire una punta.

Inserirla con il portapunta tirato.



3 Rilasciare il portapunta.

Controllare che la punta non si stacchi, tirandola leggermente.



Fissaggio dell'attacco impugnatura

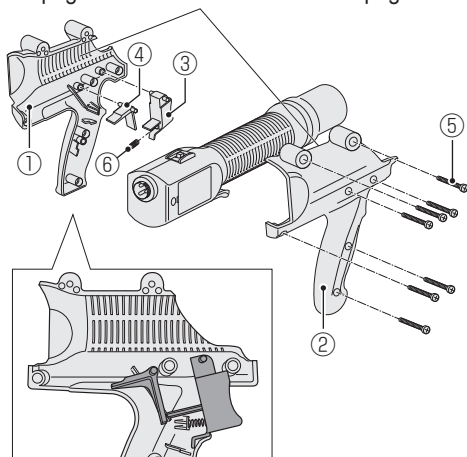
L'attacco impugnatura può essere fissato a tutti i modelli.

(Fornito solo per EYSDA407XD)

Può assorbire la forza reattiva durante l'attivazione della frizione, contribuendo a ridurre l'affaticamento.

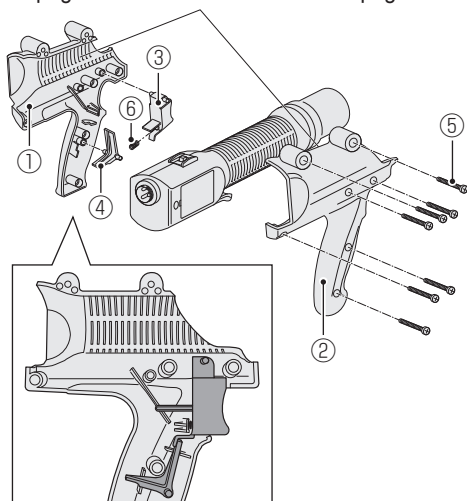
Utilizzo in modalità di avvio a leva

Allineare le scanalature nell'attacco impugnatura con le nervature sull'impugnatura.



Utilizzo in modalità avvio a pressione

Allineare le scanalature nell'attacco impugnatura con le nervature sull'impugnatura.



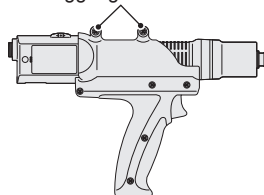
Componenti dell'attacco

①	Attacco impugnatura (A) x 1
②	Attacco impugnatura (B) x 1
③	Grilletto x 1
④	Giunto x 1
⑤	Vite x 7
⑥	Molla x 1

ATTENZIONE

- Quando si collega o si rimuove l'attacco impugnatura, impostare la levetta avanti/indietro sulla posizione "○ (Interruttore a grilletto bloccato)" e spegnere l'interruttore di alimentazione dell'adattatore di alimentazione. **P. 10, 13**
- Rimuovere la punta prima di fissare o rimuovere l'attacco impugnatura.
- Dopo aver fissato l'attacco impugnatura con le viti, controllare che non vi siano viti allentate, gioco o disallineamento.

- 1 Allineare le scanalature nell'attacco impugnatura (A) con le nervature sull'impugnatura utensile.**
- 2 Fissare il grilletto e il giunto alle posizioni mostrate in figura.**
- 3 Allineare le scanalature nell'attacco impugnatura (B) con le nervature sull'impugnatura utensile.**
- 4 Serrare le viti.**
Controllare eventuali viti allentate, gioco o disallineamento.
Foro di montaggio gancio cacciavite (x 2)



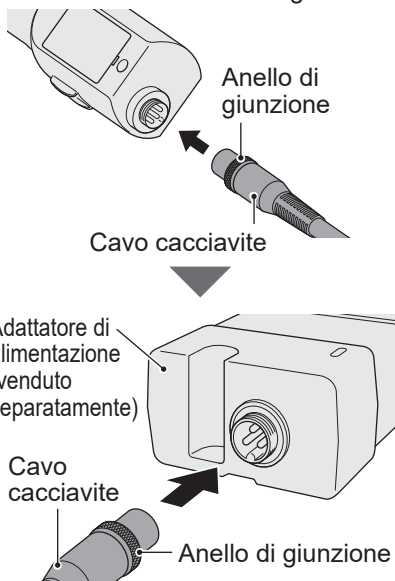
Collegamento all'alimentazione

ATTENZIONE

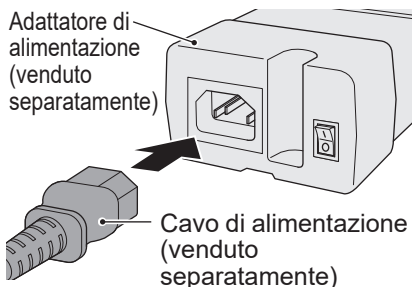
- Prima del collegamento, impostare la levetta avanti/indietro sulla posizione "○" per bloccare l'interruttore a grilletto. **P. 10**
- Utilizzare solo il nostro alimentatore (cavo cacciavite, adattatore di alimentazione e cavo di alimentazione). Inoltre, non utilizzare l'alimentatore o il cavo progettati specificatamente per questa unità per azionare altri dispositivi.
- Quando non si utilizza l'utensile per un lungo periodo di tempo, si consiglia di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Questa unità consuma corrente anche quando è spenta.

1 Collegare il cavo cacciavite all'adattatore di alimentazione e a questa unità.

Controllare l'orientamento del connettore e fissarlo correttamente. Fissarlo con un anello di giunzione.



2 Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione.

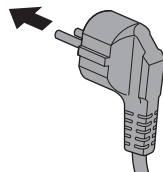


3 Controllare che l'interruttore di alimentazione dell'adattatore di alimentazione sia spento.

Quando l'alimentazione è spenta, la spia di alimentazione è spenta.



4 Collegare la spina di alimentazione alla presa.



Esempio: per l'Europa

5 Accendere l'interruttore di alimentazione dell'adattatore di alimentazione.

La spia di alimentazione si accende in verde.



Commutazione delle modalità di avvio

Questa unità dispone di due modalità per l'avvio della rotazione. Commutarle in base al lavoro prima dell'uso.
(L'impostazione predefinita di fabbrica è modalità di avvio a leva.)

■ Commutazione a modalità di avvio a leva

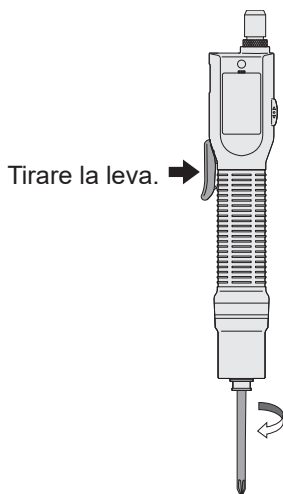
- 1 Impostare la levetta avanti/indietro sulla posizione "○".**
L'interruttore a grilletto si blocca.

P. 10

- 2 Tenere premuta la leva (per circa 5 secondi) finché la spia di rilevamento non si accende in giallo (per circa 1 secondo).**

Che cos'è la modalità di avvio a leva?

La rotazione inizia quando si tira la leva. La rotazione si arresta quando si rilascia la leva.



■ Commutazione alla modalità avvio a pressione

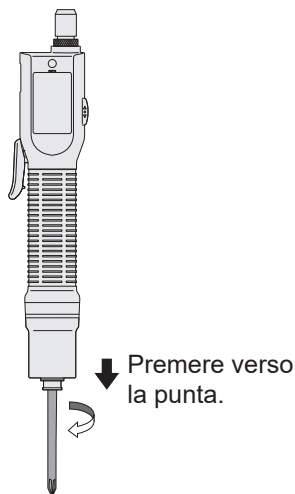
- 1 Impostare la levetta avanti/indietro sulla posizione "○".**
L'interruttore a grilletto si blocca.

P. 10

- 2 Premere l'estremità della punta contro un tavolo di lavoro o simili (per circa 5 secondi) finché la spia di rilevamento non si accende in giallo (per circa 1 secondo).**
Attendere alcuni istanti con il portapunta leggermente abbassato.

Che cos'è la modalità avvio a pressione?

La rotazione inizia quando si preme il cacciavite elettrico verso la punta. La rotazione si arresta quando si smette di premere.

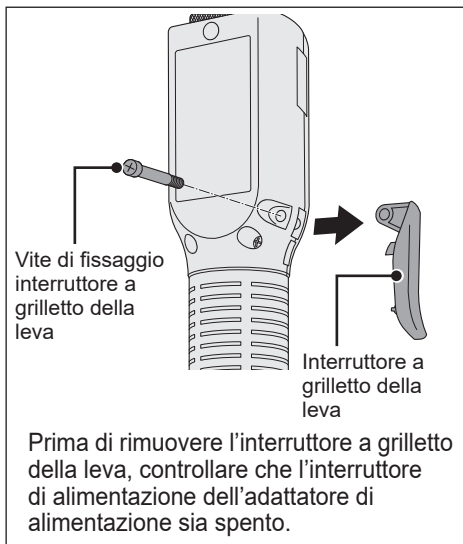


NOTA

- Viene abilitata solo la modalità di avvio selezionata. La modalità di avvio non selezionata è disabilitata.

NOTA

- L'interruttore a grilletto della leva può essere rimosso come mostrato nella figura seguente.



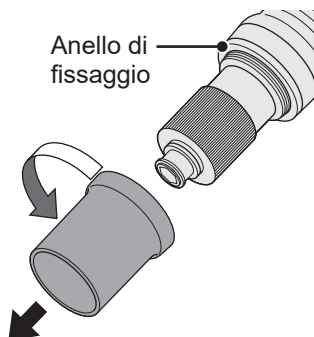
Impostazione della coppia di serraggio

In base al lavoro, la coppia della frizione può essere regolata in 96 passaggi.

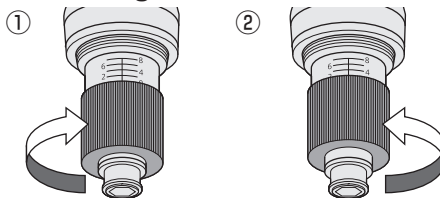
Procedura di impostazione

1 Rimuovere il coperchio frizione.

Ruotare il coperchio frizione in senso antiorario.



2 Regolare la coppia con la maniglia frizione.



- ① Per aumentare la coppia di uscita, ruotare la maniglia frizione in senso orario.
- ② Per diminuire la coppia di uscita, ruotare la maniglia frizione in senso antiorario.

Per garantire un uso prolungato e sicuro senza causare guasti, osservare quanto segue:

- Impostare la coppia di serraggio secondo la tabella delle coppie di serraggio raccomandate. **P. 16**
- Non utilizzare l'utensile in maniera tale da causare il blocco del motore.

3 Fissare il coperchio frizione.

Ruotare il coperchio frizione in senso orario.



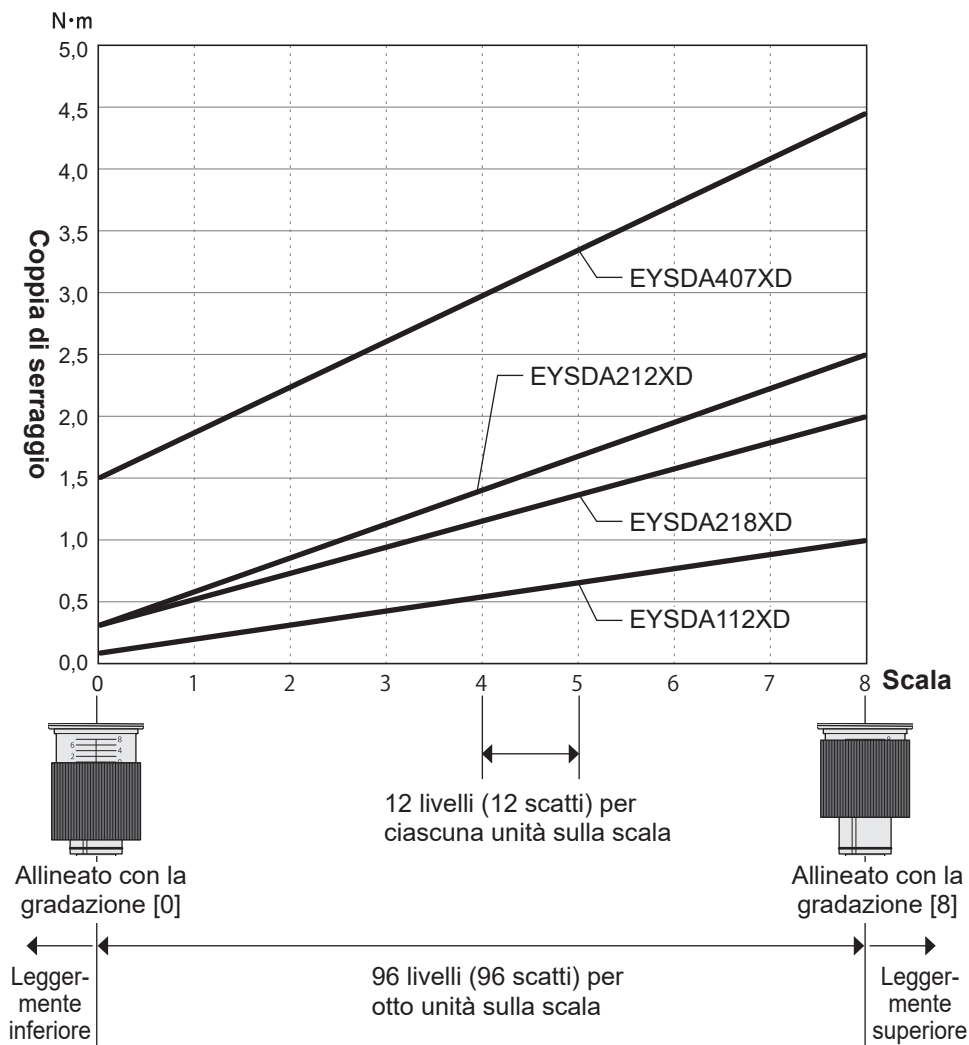
ATTENZIONE

- Fissare il coperchio frizione durante l'uso in modo da evitare che l'impostazione della frizione venga modificata involontariamente.
- Fissare l'anello di fissaggio se è allentato.

Grafico delle coppie di serraggio raccomandate (valori di riferimento)

Questi dati sono valori di riferimento misurati nelle seguenti condizioni di misurazione.

Nel lavoro effettivo, variano a seconda delle condizioni circostanti (come viti, materiali e metodi di fissaggio).



Condizioni di misurazione

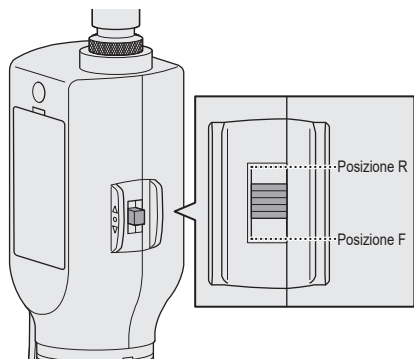
Basate sulle nostre condizioni di misurazione specificate.

* Nel lavoro effettivo, variano a seconda delle condizioni circostanti (come viti, materiali e metodi di fissaggio). Si consiglia di effettuare una conferma preventiva nel lavoro effettivo.

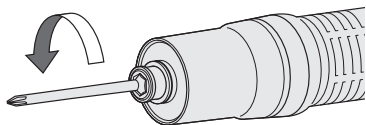
Avvio del lavoro

1 Impostare la direzione di rotazione con la levetta avanti/indietro.

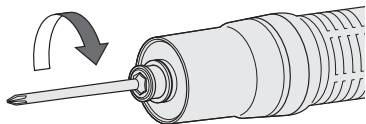
Quando si imposta sulla posizione "F" e sulla posizione "R", il motore ruota rispettivamente in avanti (in senso orario) e all'indietro (in senso antiorario).



Avanti (senso orario)



Retromarcia (senso antiorario)



NOTA

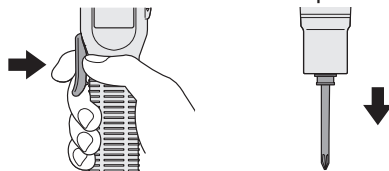
- Se la levetta avanti/indietro viene commutata mentre il motore è in funzione, il motore smette forzatamente di ruotare.

2 Avviare la rotazione.

In modalità "avvio a leva", tirare la leva. In modalità "avvio a pressione", premere verso la punta.

Avvio a leva

Avvio a pressione



- Potrebbe esserci un leggero ritardo nell'avvio della rotazione all'inizio, ma non si tratta di un guasto.
- In caso di attivazione/disattivazione rapida, l'avvio della rotazione sarà leggermente ritardato per questo motivo.
- È possibile selezionare "avvio a leva" o "avvio a pressione" per la modalità di avvio. **P. 14**

Controllo dello stato di serraggio

Questa unità notifica lo stato di lavoro con la spia di rilevamento.

■ Serraggio OK

Quando la frizione si attiva e la vite è normalmente fissata, la spia di rilevamento si accende in verde per indicare che la vite è stata normalmente fissata.



■ Serraggio NG (NOK)

L'utensile si è arrestato senza che la frizione sia stata attivata e non soddisfa i criteri di determinazione.

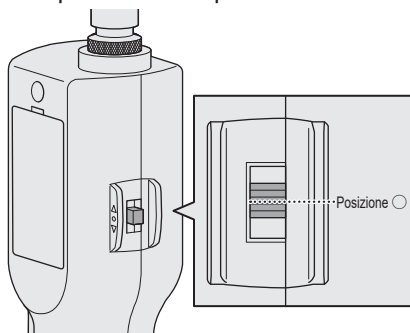
La spia rossa di rilevamento si accende in rosso per indicare che la vite non è stata correttamente fissata.



Finire il lavoro

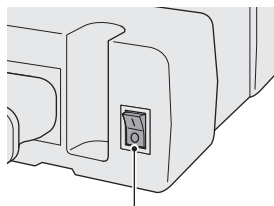
1 Impostare la levetta avanti/indietro sulla posizione di blocco dell'interruttore a grilletto.

Impostarla sulla posizione "O".



2 Spegnere l'interruttore di alimentazione dell'adattatore di alimentazione, o scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

Spegnere l'interruttore di alimentazione.



Interruttore di alimentazione
Scollegare la spina di alimentazione dalla presa.



Esempio: per l'Europa

CAPACITÀ E SPECIFICHE

Capacità utensile

Modello n.	EYSDA112XD	EYSDA212XD	EYSDA218XD	EYSDA407XD
Lavori consigliati	Avvitatura a macchina: Da M2 a M3,5	Avvitatura a macchina: Da M2,5 a M4,5	Avvitatura a macchina: Da M2,5 a M4	Avvitatura a macchina: Da M3,5 a M5
Intervallo di impostazione della coppia	Da 0,1 N·m a 1,0 N·m	Da 0,3 N·m a 2,5 N·m	Da 0,3 N·m a 2,0 N·m	Da 1,5 N·m a 4,4 N·m
Fasi di impostazione della coppia	96 fasi			
Precisione della coppia di serraggio*	±10%			
Velocità	1200 giri al minuto	1200 giri al minuto	1800 giri al minuto	650 giri al minuto

<Condizioni di misurazione>

In base alle nostre condizioni di misurazione specificate.

* La coppia di serraggio e la precisione della coppia di serraggio variano a seconda dello stato del lavoro. Assicurarsi di controllarle con il lavoro reale prima dell'uso.

Specifiche utensile

Alimentazione	Alimentazione fornita dall'adattatore di alimentazione (venduto separatamente) Da 100 a 240 V CA 50/60 Hz
Motore	Motore brushless (30 V CC)
Portapunta	Meccanismo di bloccaggio punta a un tocco Punte applicabili (codolo esagonale da 6,35 mm del piano trasversale, estremità singola da 9 mm a 13 mm, estremità doppia da 12 mm a 17,5 mm)
Dimensioni (dimensioni stimate)	Lunghezza totale: 271 mm/Diametro impugnatura: $\Phi 38$ mm
Massa (peso)	Circa 630 g
Modalità dell'interruttore a grilletto	Sia la modalità di avvio a leva sia la modalità avvio a pressione disponibili (commutabili su una singola unità)
Notifica (spia)	Display a 3 colori (Spia di rilevamento)
Specifiche comuni	Commutazione della direzione di rotazione (avanti/indietro)
Articoli inclusi	• Cavo cacciavite (2 m) • Gancio cacciavite • Coperchio frizione • Attacco impugnatura (Fornito solo per EYSDA407XD)
Articoli venduti separatamente	• Cavo cacciavite (2 m/3 m) • Gancio cacciavite • Coperchio frizione • Attacco impugnatura • Adattatore di alimentazione (con un cavo di alimentazione)

Queste specifiche sono soggette a modifiche per il miglioramento delle prestazioni.

Specifiche dell'adattatore di alimentazione

Modello n.	EYSZP001
Tensione di ingresso	100 - 240 V CA, 50/60 Hz 2,6 A
Tensione di uscita	30 V CC, 3 A
Alimentazione in standby	0,16 W (100 V) 0,21 W (240 V) * Quando il cacciavite stesso non è collegato
Massa (peso)	Circa 590 g
Dimensioni (dimensioni stimate)	Lunghezza totale (lato lungo) 177 mm × Altezza totale (spessore) 44 mm × Larghezza totale (lato corto) 76 mm
Articoli inclusi	Cavo di alimentazione 1 m (Con spina di messa a terra. Rimovibile dall'adattatore di alimentazione stesso)

Pulizia

■ Pulizia con un panno morbido

Scollegare la spina di alimentazione dalla presa, rimuovere il cavo cacciavite dall'utensile, quindi pulirlo con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare panni bagnati, diluenti, benzina, alcol o altri liquidi volatili. (Sono causa di scolorimento, deformazione o incrinatura)



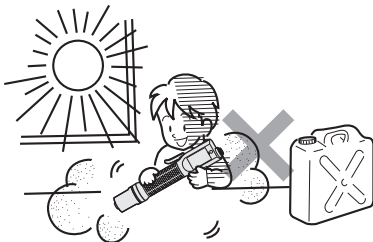
■ Esecuzione dell'ispezione periodica

- Ispezionare periodicamente per verificare la presenza di viti allentate, danni o funzionamento anormale.
- Ispezionare periodicamente l'adattatore di alimentazione per rilevare segni di danni.

Conservazione

■ Evitare le seguenti condizioni durante la conservazione.

- Cabine di automobili o altri luoghi molto caldi
- Luoghi esposti alla luce solare diretta
- Luoghi esposti ad acqua o umidità
- Luoghi che presentano molti corpi estranei o polvere
- Luoghi alla portata di bambini
- Luoghi con benzina o altri elementi infiammabili
- Luoghi con rischio di caduta



Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

[Per utenti commerciali nell'Unione Europea]

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

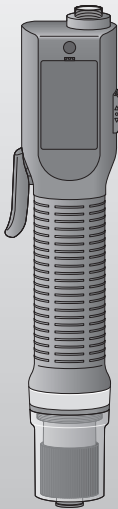
Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Manual de instrucciones

Destornillador eléctrico

Núm. de modelo:

Serie EYSDA
N.º de modelo XD



IMPORTANTE

Lea y siga las instrucciones de seguridad y el Manual de instrucciones antes de utilizar este producto.

Manual de instrucciones original: Inglés
Traducción del manual de instrucciones original: Otros idiomas

Tabla de contenido

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2	ANTES DEL USO
NOMBRES DE LAS PIEZAS	8	
Accesorios/Artículos vendidos por separado.....	9	
PREPARACIÓN ANTES DEL USO.....	10	PREPARACIÓN
Uso de la palanca de avance/marcha atrás.....	10	
Conexión a la fuente de alimentación.....	13	
MODO DE EMPLEO	14	OPERACIÓN
Cambio de los modos de inicio..	14	
Ajuste del par de apriete	15	
Tabla de pares de apriete recomendados	16	
Inicio del trabajo	17	
Comprobación del estado de fijación.....	18	
Fin del trabajo	18	
CAPACIDAD Y ESPECIFICACIONES	19	OTROS
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	21	

A continuación se indican las instrucciones que debe seguir siempre para evitar daños personales y materiales.

■ **A continuación se presenta la gravedad de los daños causados por un uso incorrecto.**

 ADVERTENCIA	Puede provocar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCIÓN	Puede causar lesiones menores o daños a la propiedad.

■ **El contenido que se debe observar se presenta con los siguientes símbolos. (Lo siguiente son ejemplos)**

	NO DEBE realizar la acción.
	DEBE realizar la acción.

 ADVERTENCIA	
 Obligatorio	● Realice la gestión diaria del par. De lo contrario, los tornillos pueden aflojarse debido a fluctuaciones del par, lo que puede provocar un accidente.
	● Cuando interrumpa el trabajo o cuando no utilice la herramienta, asegúrese de que no esté funcionando.
	● Al sustituir una broca o accesorios, o al guardar la herramienta, ajuste siempre la palanca de avance/marcha atrás a la posición de bloqueo del interruptor de disparo y desconecte el cable de alimentación. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento inesperado, con el consiguiente riesgo de accidente.
	● Sujete la herramienta firmemente para evitar que se balancee durante el uso. De lo contrario, podrían sufrirse lesiones.
	● Use protectores auditivos como tapones para los oídos o protectores para los oídos en entornos de trabajo ruidosos. El incumplimiento de esta precaución puede afectar negativamente a la audición.
	● Utilice gafas protectoras durante el trabajo. De lo contrario, podrían sufrirse lesiones en los ojos o en la garganta.
	● Inserte el enchufe de alimentación hasta el fondo. La inserción incompleta puede causar descargas eléctricas o generación de calor y provocar un incendio. No utilice un enchufe dañado o un enchufe suelto.

ADVERTENCIA



Obligatorio

- **Limpie el polvo del enchufe de alimentación de forma habitual.**
El polvo acumulado en el enchufe puede absorber la humedad y provocar un aislamiento deficiente con el consiguiente riesgo de incendio.
Desconecte el enchufe de alimentación y límpielo con un paño seco.
- **Utilice los accesorios y fijaciones especificados.**
De lo contrario, podrían sufrirse lesiones.
- **Mantenga el lugar de trabajo suficientemente iluminado.**
Una mala visibilidad en un lugar de trabajo oscuro puede provocar un accidente o lesiones.
- **Fije firmemente la pieza de trabajo.**
De lo contrario, podría producirse un movimiento inesperado, con el consiguiente riesgo de lesiones.
Por motivos de seguridad, utilice abrazaderas o bancos para fijarla.
- **Si la herramienta funciona incorrectamente o emite ruidos anómalos durante el uso, apague inmediatamente el interruptor de disparo y deje de utilizarla.**
Póngase en contacto con su centro de atención al cliente de Panasonic.
Si la utiliza tal cual, podrían sufrirse lesiones.
- **Siguiendo el Manual de instrucciones, coloque una broca u otra herramienta puntiaguda y los accesorios firmemente.**
Si no los coloca de forma segura, podría provocar el desprendimiento, provocando lesiones.
- **Antes del uso, retire la llave y otras herramientas utilizadas para el ajuste.**
De lo contrario, podría producirse un desprendimiento inesperado, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Trabaje con la ropa adecuada.**
 - No use ropa holgada o accesorios como collares, ya que podrían quedar atrapados en las piezas giratorias.
 - Al trabajar en exteriores, se recomienda utilizar calzado con suelas antideslizantes.
 - Cubra el cabello largo con una gorra o una redecilla para el cabello.
- **Cuando trabaje en alturas, compruebe minuciosamente que no haya personas debajo y utilice cables u otros para evitar que la herramienta se caiga.**
De lo contrario, alguien podría sufrir lesiones si la herramienta se cae.
- **Utilice únicamente el cable del destornillador, el adaptador de corriente y el cable de alimentación específicamente designados para nuestros destornilladores.**
De lo contrario, podría producirse un accidente o lesiones.

ADVERTENCIA



Prohibido

- **No utilice una toma de corriente o un dispositivo de cableado que exceda el valor nominal. Usar únicamente dentro del rango eléctrico nominal.**
Si se excede el valor nominal debido a una toma sobrecargada, podría causar una generación de calor que provoque un incendio.
- **No dañe el cable del destornillador, el cable de alimentación o el enchufe de alimentación. (Evite dañar, romper, modificar, colocar cerca de una fuente de calor, doblar con fuerza, torcer, tirar, colocar una carga pesada sobre el cable, pellizcarlo o atarlo).**
El uso de un cable o enchufe dañados puede provocar descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios.
Compruebe el cable y el enchufe periódicamente y, en caso de daños, consulte a su distribuidor.
- **Si la herramienta emite humo, no lo inhale.**
Puede ser perjudicial para su cuerpo.
- **Inmediatamente después del trabajo, no toque la broca u otras herramientas puntiagudas, tornillos o virutas.**
Están calientes y pueden causar quemaduras.
- **No utilice la herramienta para ningún otro propósito que no sea el previsto.**
De lo contrario, podrían sufrirse lesiones.
- **No utilice la herramienta con aceite u otros materiales extraños adheridos a ella.**
De lo contrario, podría producirse un accidente si la herramienta se cae. Además, tal aceite u otras materias extrañas podrían penetrar en el interior, provocando la generación de calor, fuego o explosiones.
- **Mientras utiliza una broca u otras piezas giratorias, mantenga su cuerpo o una parte de su cuerpo lejos de las piezas giratorias o virutas.**
Podría sufrir lesiones si una broca desprendida o dañada o virutas le golpean inesperadamente. Sustituya periódicamente una broca u otra herramienta puntiaguda.
- **No utilice el cable del destornillador, el adaptador de corriente o el cable de alimentación específicamente designados para nuestros destornilladores con otros dispositivos.**
De lo contrario, podría producirse un accidente o lesiones.
- **No utilice la herramienta en un entorno en el que haya asbestos cerca (incluido un entorno en el que se esté eliminando asbestos).**
De lo contrario, podría afectar negativamente a la salud.
Se debe prestar especial atención al asbestos, ya que esta sustancia causa cáncer de pulmón u otros daños graves para la salud.

ADVERTENCIA

 Prohibido	● Desconecte el enchufe de alimentación entre usos. De lo contrario, el aislamiento puede ser deficiente y provocar descargas eléctricas o incendios debido a fugas eléctricas.
 No tocar	● En caso de truenos, no toque esta unidad ni el enchufe de alimentación. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
 No desmontar	● No modifique la herramienta. No desmonte ni repare la herramienta. De lo contrario, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o lesiones. Para la reparación, consulte a su distribuidor o a nuestro equipo de atención al cliente.
 Mantener seco	Evite usar las herramientas del modo siguiente. ● No las utilice ni las deje expuestas a la lluvia o a la humedad. ● No las utilice sumergidas bajo el agua. De lo contrario, podría producirse humo, un incendio o una explosión.
 Sin manos húmedas	● No utilice las manos mojadas para conectar o desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente. De lo contrario, podría causar una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN



Obligatorio

- **Si la herramienta se calienta, interrumpa el trabajo y espere a que se enfríe antes del uso.**
De lo contrario, podría causar quemaduras.
- **Para desconectar el enchufe de alimentación, sujete siempre el enchufe de alimentación sin tirar del cable.**
Tirar del cable puede causar una descarga eléctrica o un cortocircuito.
- **Antes del uso, compruebe que la herramienta, la herramienta puntiaguda y otras piezas no presenten daños y confirme su funcionamiento normal.**
De lo contrario, podrían producirse daños, provocando lesiones.
- **Mantenga limpio el lugar de trabajo.**
Un lugar de trabajo o mesa de trabajo desordenados puede provocar un accidente.
- **Considere bien cómo manejar y trabajar, preste atención al entorno circundante y utilice el sentido común durante el trabajo.**
De lo contrario, podría producirse un accidente o lesiones.
- **Al instalar el adaptador de corriente en una pared, atorníllelo firmemente para evitar que se caiga.**
De lo contrario, el adaptador de corriente podría caerse y lesionar a alguien.



Prohibido

- **No coloque la herramienta en un lugar accesible a los niños.**
De lo contrario, podría producirse un accidente o problemas.
- **No guarde el cuerpo principal en un lugar donde la temperatura pueda aumentar a 50 °C o más.**
De lo contrario, podría producirse un funcionamiento anómalo.
- **No utilice la herramienta de forma forzada de manera que provoque el bloqueo del motor.**
De lo contrario, podría producirse humo o un incendio.
Para trabajar de forma segura y eficiente, trabaje a una velocidad que coincida con su habilidad.

PRECAUCIÓN



Prohibido

- **No trabaje en una posición inusual.**

De lo contrario, podría caerse y sufrir lesiones.

Siempre colóquese sobre una base estable y mantenga un buen equilibrio.

- **No utilice la herramienta cuando esté cansado.**

De lo contrario, podría producirse un accidente o lesiones.

- **No permita que un niño o cualquier otra persona que no sea un operador se acerquen al lugar de trabajo o toquen la herramienta.**

De lo contrario, podrían sufrir lesiones.

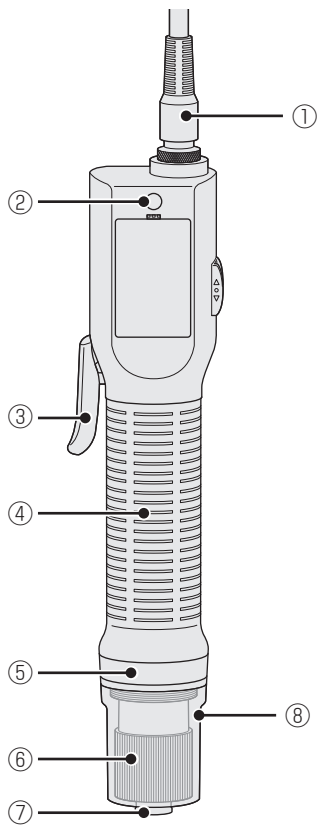
- **No sujete solo el cable para transportar la herramienta.**

De lo contrario, la herramienta podría caerse, provocando lesiones.

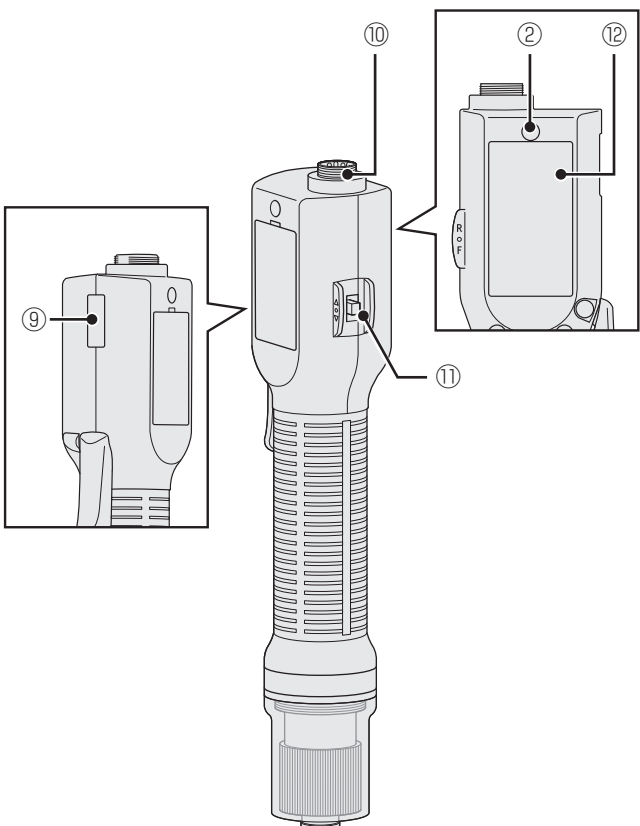
NOMBRES DE LAS PIEZAS

Herramienta

■ Vista frontal



■ Vista lateral



①	Cable del destornillador
②	Orificio de montaje del portadestornilladores
③	Interruptor de disparo de la palanca
④	Agarre
⑤	Luz de detección
⑥	Maneta del embrague

⑦	Portabrocas (para eje hexagonal, 6,35 mm)
⑧	Cubierta del embrague
⑨	Placa de características
⑩	Conector del cable del destornillador
⑪	Palanca de avance/marcha atrás
⑫	Indicaciones de clasificación, advertencia y precaución

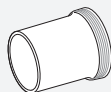
Accesorios

(No se suministra ninguna broca.)

■ 2 m Cable del destornillador



■ Cubierta del embrague



■ Accesorio de agarre

* Suministrado solo para EYSDA407XD

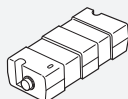


■ Portadestornilladores



Artículos vendidos por separado

■ Adaptador de corriente (EYSZP001)



[Solo para Europa]
Cable de alimentación
1 m



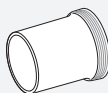
[Solo para el Reino Unido]
Cable de alimentación
1 m



■ Portadestornilladores (EYSXA100)



■ Cubierta del embrague (EYSXA101)



■ 2 m Cable del destornillador (EYSXC120)

■ 3 m Cable del destornillador (EYSXC130)



■ Accesorio de agarre (EYSXA102)

* Para obtener información sobre los componentes, consulte **P. 12**

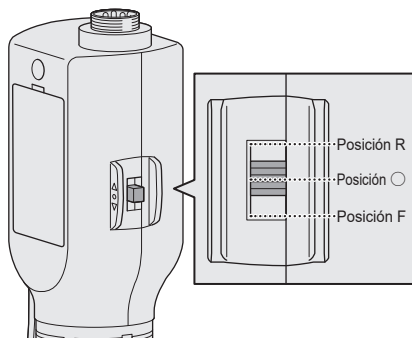


PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Uso de la palanca de avance/marcha atrás

Con la palanca de avance/marcha atrás puede cambiar el sentido de giro del destornillador eléctrico o bloquear el arranque.

Posición del interruptor de disparo	Dirección de rotación
R	Marcha atrás (sentido antihorario)
○	Interruptor de disparo bloqueado
F	Avance (sentido horario)



Bloqueo del interruptor de disparo

Cuando cambie la palanca de avance/marcha atrás a la posición "○", el inicio del destornillador eléctrico está bloqueado y no gira. Al acoplar accesorios o una broca, o cuando no esté en uso, mueva la palanca de avance/marcha atrás a la posición "○" para bloquear el interruptor de disparo.

NOTA

- Si acciona la palanca de avance/marcha atrás mientras el motor está en marcha, el motor se detiene forzosamente para girar.

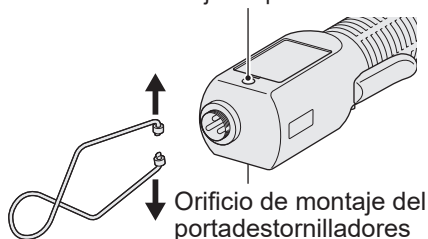
Instalación del portadestornilladores

1 Tire ligeramente del portadestornilladores en ambos lados.

Tirar del portadestornilladores con dureza puede impedir que regrese a su posición original. Realice la instalación y desinstalación con la fuerza necesaria.

2 Colóquelo en el orificio de montaje del portadestornilladores.

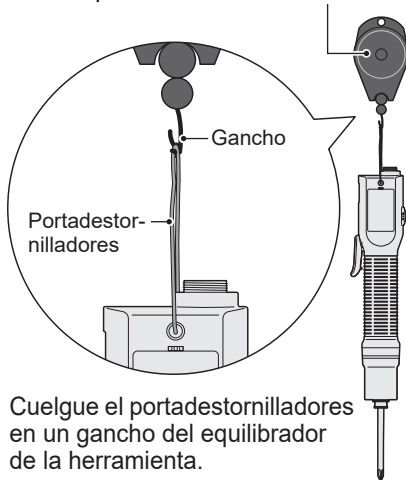
Orificio de montaje del portadestornilladores



Tire ligeramente del portadestornilladores en ambos lados.

Coloque el portadestornilladores y el equilibrador de la herramienta como se muestra en la figura.

Equilibrador de la herramienta



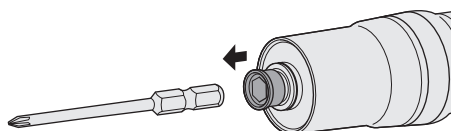
Cuelgue el portadestornilladores en un gancho del equilibrador de la herramienta.

Instalación de la broca

ATENCIÓN

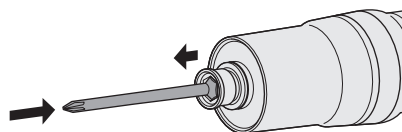
- Al instalar o desinstalar una broca, ajuste la palanca de avance/marcha atrás a la posición “○ (interruptor de disparo bloqueado)”, y desconecte el interruptor de alimentación del adaptador de corriente. **P. 10, 13**

1 Tire del portabrocas.



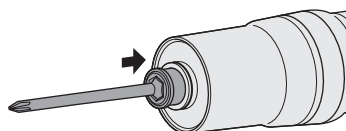
2 Inserte una broca.

Insértela con el portabrocas extraído.

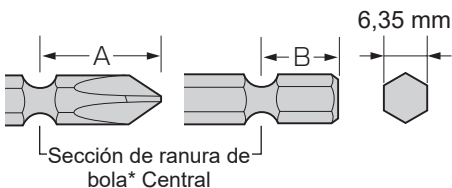


3 Libere el portabrocas.

Compruebe que la broca no se salga tirando ligeramente de ella.



■ Brocas que pueden acoplarse a esta unidad



* No se pueden utilizar brocas rectas sin sección de ranura de bola.

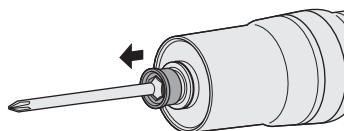
Longitud de A (broca de doble extremo)	De 12 mm a 17,5 mm
Longitud de B (broca de un extremo)	De 9 mm a 13 mm

Extracción de la broca

ATENCIÓN

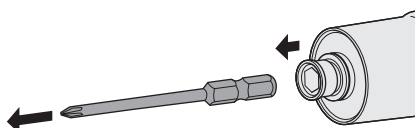
- Inmediatamente después del trabajo, no toque la broca u otras herramientas puntiagudas o tornillos. Están calientes y pueden causar quemaduras.

1 Tire del portabrocas.



2 Extraiga la broca.

Extraícala con el portabrocas extraído.



PREPARACIÓN ANTES DEL USO (cont.)

Instalación del accesorio de agarre

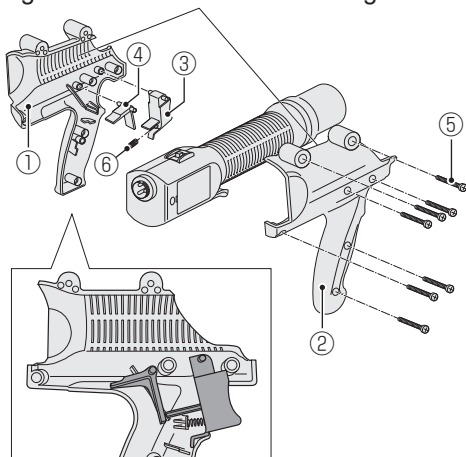
El accesorio de agarre puede acoplarse a todos los modelos.

(Suministrado solo para EYSDA407XD)

Puede absorber la fuerza reactiva durante la activación del embrague, lo cual ayuda a reducir la fatiga.

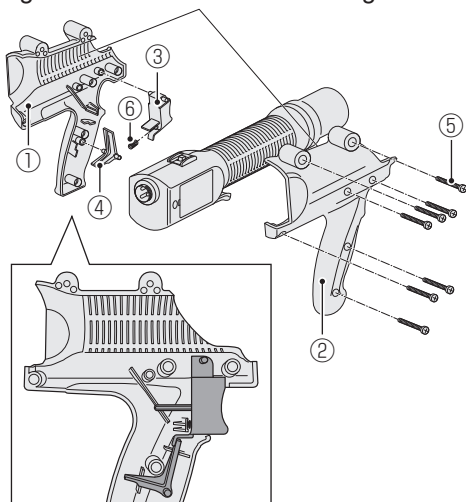
Uso en el modo de inicio por palanca

Alinee las ranuras del accesorio de agarre con las nervaduras del agarre.



Uso en el modo de inicio por pulsación

Alinee las ranuras del accesorio de agarre con las nervaduras del agarre.



Componentes del accesorio

①	Accesorio de agarre (A) x 1
②	Accesorio de agarre (B) x 1
③	Disparador x 1
④	Unión x 1
⑤	Tornillo x 7
⑥	Resorte x 1

ATENCIÓN

- Al instalar o desinstalar el accesorio de agarre, ajuste la palanca de avance/marcha atrás a la posición “○ (interruptor de disparo bloqueado)”, y desconecte el interruptor de alimentación del adaptador de corriente. **P. 10, 13**
- Retire la broca antes de instalar o desinstalar el accesorio de agarre.
- Después de fijar el accesorio de agarre con tornillos, compruebe si hay tornillos flojos, holguras o desalineaciones.

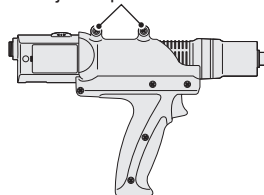
1 Alinee las ranuras del accesorio de agarre (A) con las nervaduras del agarre de la herramienta.

2 Coloque el disparador y la unión en las posiciones que se muestran en la figura.

3 Alinee las ranuras del accesorio de agarre (B) con las nervaduras del agarre de la herramienta.

4 Apriete los tornillos. Compruebe si hay tornillos sueltos, holguras o desalineaciones.

Orificio de montaje del portadestornilladores (x 2)

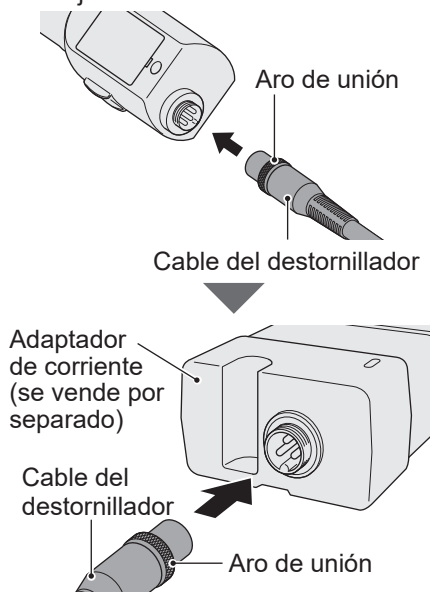


Conexión a la fuente de alimentación

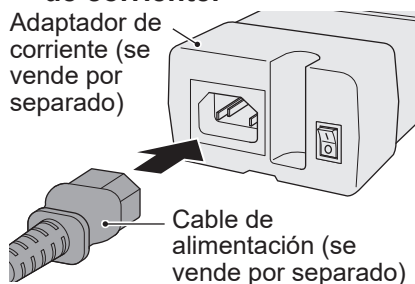
ATENCIÓN

- Antes de la conexión, coloque la palanca de avance/marcha atrás en la posición “○” para bloquear el interruptor de disparo. **P. 10**
- Utilice únicamente nuestra fuente de alimentación (cable del destornillador, adaptador de corriente y cable de alimentación). Además, no utilice la fuente de alimentación o el cable diseñados específicamente para esta unidad para operar otros dispositivos.
- Si no va a utilizar la herramienta durante mucho tiempo, se recomienda desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente. Esta unidad consume energía incluso mientras está apagada.

- 1 Conecte el cable del destornillador al adaptador de corriente y a esta unidad.** Compruebe la orientación del conector e instálelo correctamente. Fíjelo con un aro de unión.

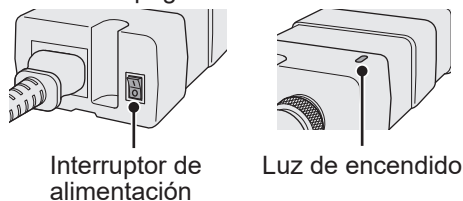


- 2 Conecte el cable de alimentación al adaptador de corriente.**

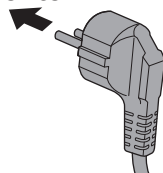


- 3 Compruebe que el interruptor de alimentación del adaptador de corriente esté apagado.**

Cuando la fuente de alimentación está apagada, la luz de encendido está apagada.



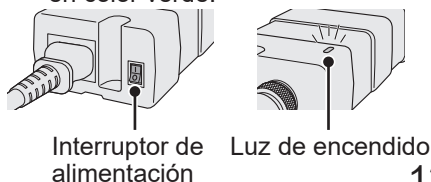
- 4 Conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente.**



Ejemplo: Para Europa

- 5 Encienda el interruptor de alimentación del adaptador de corriente.**

La luz de encendido se enciende en color verde.



Cambio de los modos de inicio

Esta unidad tiene dos modos de inicio de rotación.

Cámbielos de acuerdo con el trabajo antes del uso.

(El ajuste predeterminado de fábrica es modo de inicio por palanca).

■ Cambio al modo de inicio por palanca

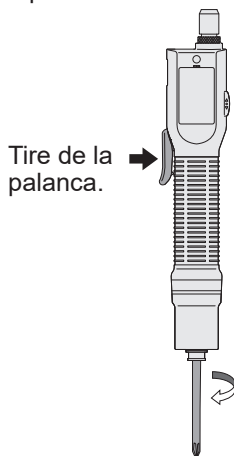
1 Ajuste la palanca de avance/marcha atrás a la posición “○”.

El interruptor de disparo se bloquea. **P. 10**

2 Mantenga la palanca presionada (durante aproximadamente 5 segundos) hasta que la luz de detección se encienda en amarillo (durante aproximadamente 1 segundo).

¿Qué es el modo de inicio por palanca?

La rotación comienza al tirar de la palanca. La rotación se detiene al soltar la palanca.



■ Cambio al modo de inicio por pulsación

1 Ajuste la palanca de avance/marcha atrás a la posición “○”.

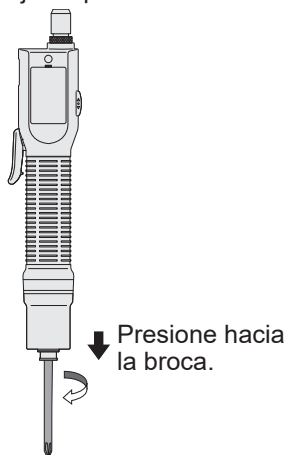
El interruptor de disparo se bloquea. **P. 10**

2 Presione el extremo de la broca contra una mesa de trabajo o similar (durante aproximadamente 5 segundos) hasta que la luz de detección se encienda en amarillo (durante aproximadamente 1 segundo).

Espere un momento con el portabrocas ligeramente hundido.

¿Qué es el modo de inicio por pulsación?

La rotación comienza cuando presiona el destornillador eléctrico hacia la broca. La rotación se detiene cuando deja de presionar.

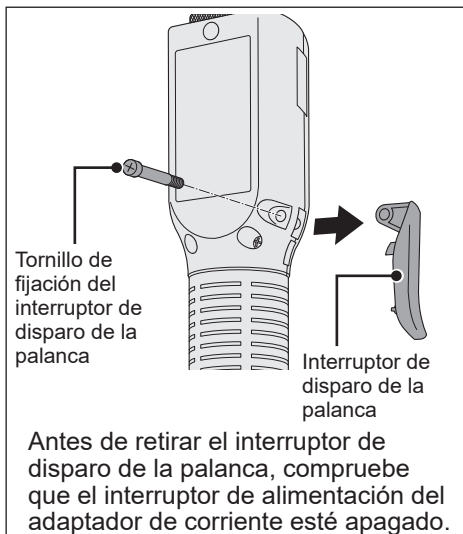


NOTA

- Solo se habilita el modo de inicio seleccionado. El modo de inicio no seleccionado está desactivado.

NOTA

- El interruptor de disparo de la palanca puede retirarse como se muestra en la siguiente figura.



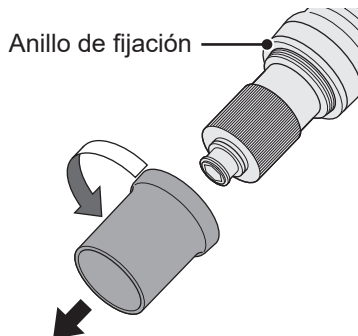
Ajuste del par de apriete

De acuerdo con el trabajo, el par de apriete del embrague puede ajustarse en 96 pasos.

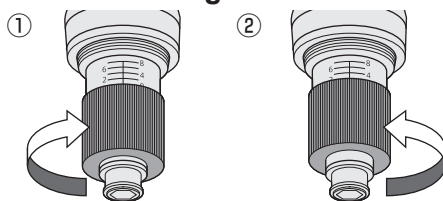
Procedimiento de ajuste

1 Retire la cubierta del embrague.

Gire la cubierta del embrague en sentido antihorario.



2 Ajuste el par con la maneta del embrague.



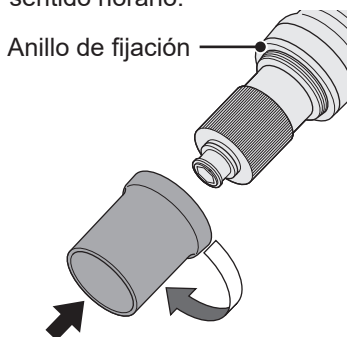
- ① Para aumentar el par de salida, gire la maneta del embrague en sentido horario.
- ② Para reducir el par de salida, gire la maneta del embrague en sentido antihorario.

Para garantizar un uso prolongado y seguro sin causar ningún fallo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Ajuste el par de torsión de acuerdo con la tabla de pares de apriete recomendados. **P. 16**
- No utilice la herramienta de forma que provoque el bloqueo del motor.

3 Coloque la cubierta del embrague.

Gire la cubierta del embrague en sentido horario.

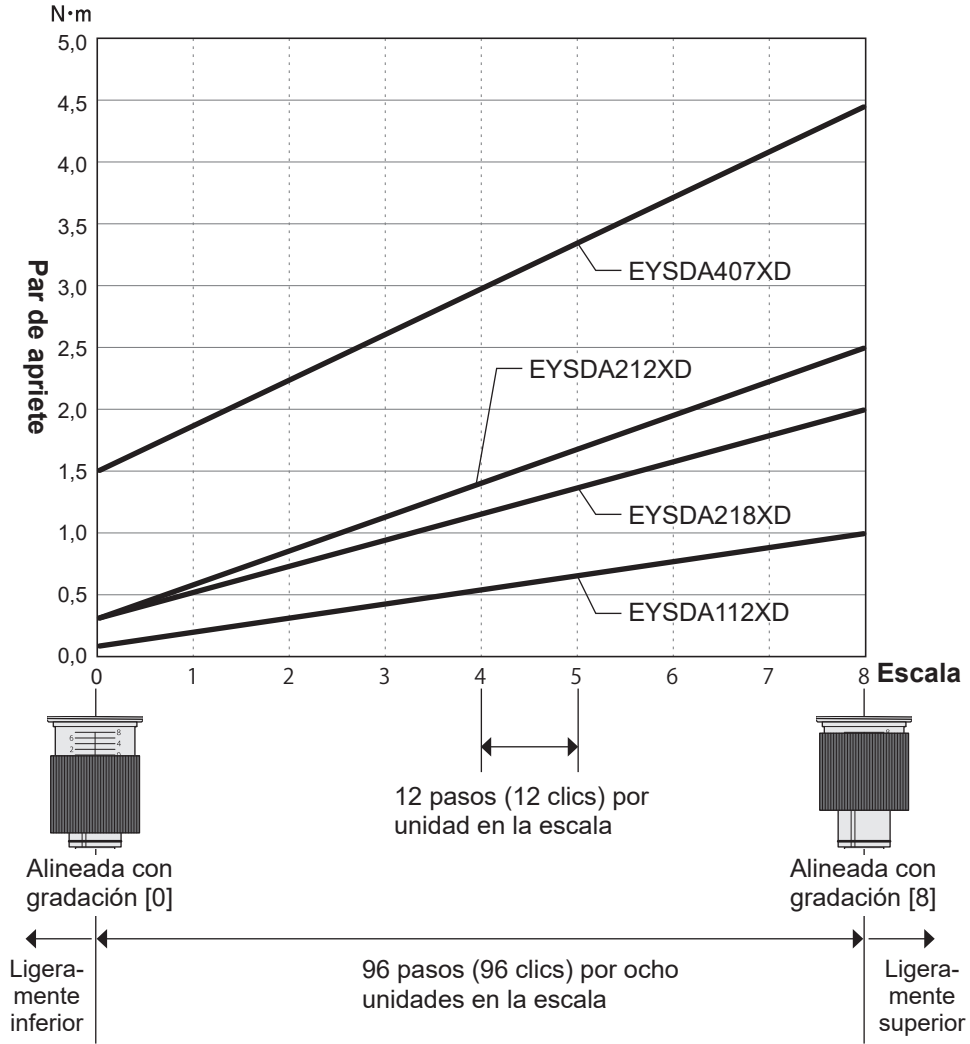


ATENCIÓN

- Coloque la cubierta del embrague durante el uso para evitar que el ajuste del embrague cambie involuntariamente.
- Apriete el anillo de fijación si está suelto.

Tabla de pares de apriete recomendados (valores de referencia)

Estos datos son valores de referencia medidos bajo las siguientes condiciones de medición.
Durante el trabajo real, varían en función de las condiciones del entorno (como tornillos, materiales y métodos de fijación).



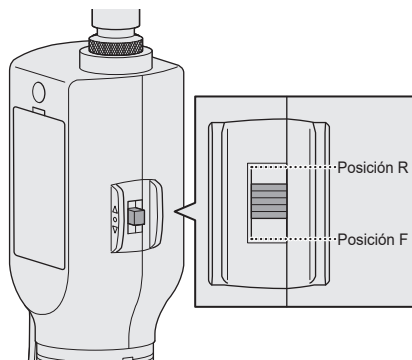
Condiciones de medición Basado en nuestras condiciones de medición especificadas.

* Durante el trabajo real, varían en función de las condiciones del entorno (como tornillos, materiales y métodos de fijación). Se recomienda realizar una confirmación previa en el trabajo real.

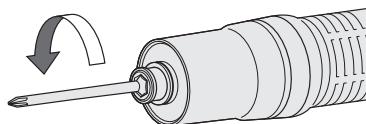
Inicio del trabajo

1 Ajuste la dirección de giro con la palanca de avance/marcha atrás.

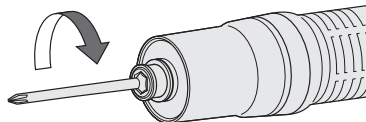
Cuando se ajusta a la posición "F" y posición "R", el motor gira hacia delante (sentido horario) y hacia atrás (sentido antihorario) respectivamente.



Avance (sentido horario)



Marcha atrás (sentido antihorario)



NOTA

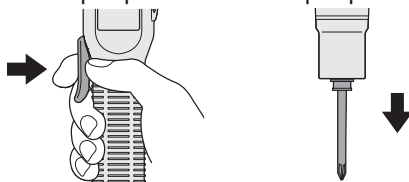
- Si acciona la palanca de avance/marcha atrás mientras el motor está en marcha, el motor se detiene forzosamente para girar.

2 Inicie la rotación.

En el modo "inicio por palanca", tire de la palanca.

En el modo "inicio por pulsación", presione hacia la broca.

Inicio por palanca Inicio por pulsación



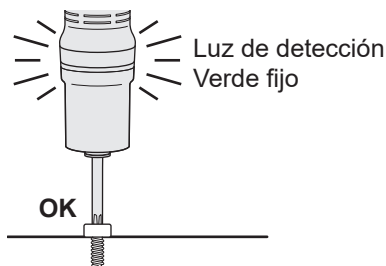
- Se puede producir un ligero retraso en el comienzo de la rotación al inicio, pero no se trata de un fallo.
- En caso de la activación/desactivación rápida, el inicio de la rotación tardará un poco.
- Puede seleccionar "Inicio por palanca" o "Inicio por pulsación" para el modo de inicio. **P. 14**

Comprobación del estado de fijación

Esta unidad notifica el estado de trabajo con la luz de detección.

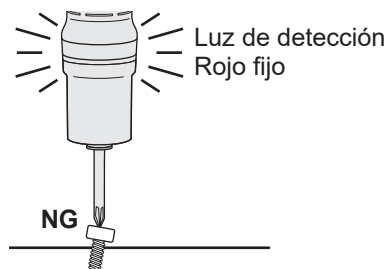
■ Fijación correcta

Cuando se activa el embrague y el tornillo está normalmente apretado, la luz de detección se ilumina en verde para indicar que el tornillo se ha apretado normalmente.



■ Fijación incorrecta (no correcta)

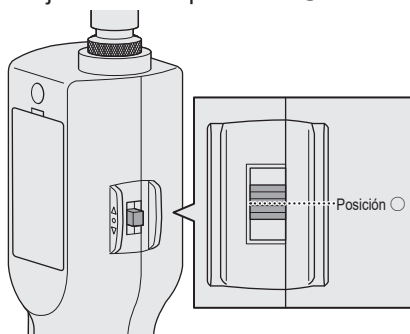
La herramienta se ha detenido sin el embrague activado y sin cumplir los criterios de determinación. La luz de detección roja se ilumina en rojo para indicar que el tornillo no se ha apretado correctamente.



Fin del trabajo

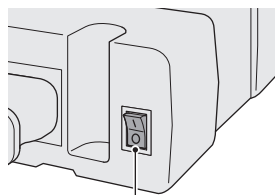
1 Ajuste la palanca de avance/ marcha atrás en la posición bloqueo del interruptor de disparo.

Ajústela en la posición "○".



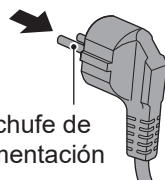
2 Apague el interruptor de alimentación del adaptador de corriente, o desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

Apague el interruptor de alimentación.



Interruptor de alimentación

Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.



Enchufe de alimentación

Ejemplo: Para Europa

CAPACIDAD Y ESPECIFICACIONES

Capacidad de la herramienta

Núm. de modelo:	EYSDA112XD	EYSDA212XD	EYSDA218XD	EYSDA407XD
Trabajo recomendado	Tornillo de máquina: De M2 a M3,5	Tornillo de máquina: De M2,5 a M4,5	Tornillo de máquina: De M2,5 a M4	Tornillo de máquina: De M3,5 a M5
Margen de ajuste del par	De 0,1 N·m a 1,0 N·m	De 0,3 N·m a 2,5 N·m	De 0,3 N·m a 2,0 N·m	De 1,5 N·m a 4,4 N·m
Pasos de ajuste del par	96 pasos			
Precisión del par de apriete*	±10%			
Velocidad	1200 revoluciones por minuto	1200 revoluciones por minuto	1800 revoluciones por minuto	650 revoluciones por minuto

<Condiciones de medición>
En base a nuestras condiciones de medición especificadas.
* El par de apriete y la precisión del par de apriete varían en función del estado de trabajo. Asegúrese de comprobarlos con el trabajo real antes del uso.

Especificaciones de la herramienta

Fuente de alimentación	Alimentación suministrada mediante el adaptador de corriente (se vende por separado) De 100 a 240 V CA 50/60 Hz
Motor	Motor sin escobillas (30 V CC)
Portabrocas	Mecanismo de bloqueo de broca de un toque Brocas aplicables (vástago hexagonal de 6,35 mm en planos, broca de un extremo de 9 mm a 13 mm, broca de doble extremo de 12 mm a 17,5 mm)
Tamaño (dimensiones estimadas)	Longitud total: 271 mm/Diámetro de agarre: Ø38 mm
Masa (peso)	Aproximadamente 630 g
Modo del interruptor de disparo	Modo de inicio por palanca y modo de inicio por pulsación disponibles (conmutable en una sola unidad)
Notificación (luz)	Visor de 3 colores (luz de detección)
Especificaciones comunes	Conmutación de la dirección de la rotación (avance/retroceso)
Artículos incluidos	• Cable del destornillador (2 m) • Portadestornilladores • Cubierta del embrague • Accesorio de agarre (suministrado solamente para EYSDA407XD)
Artículos vendidos por separado	• Cable del destornillador (2 m/3 m) • Portadestornilladores • Cubierta del embrague • Accesorio de agarre • Adaptador de corriente (con un cable de alimentación)

Estas especificaciones están sujetas a cambios para mejorar el rendimiento.

OPERACIÓN

OTROS

Especificaciones del adaptador de corriente

Núm. de modelo:	EYSZP001
Voltaje de entrada	100 - 240 V CA, 50/60 Hz 2,6 A
Voltaje de salida	30 V CC, 3 A
Energía en espera	0,16 W (100 V) 0,21 W (240 V) * Cuando el destornillador en sí no está conectado
Masa (peso)	Aproximadamente 590 g
Tamaño (dimensiones estimadas)	Longitud total (lado largo) 177 mm × Altura total (grosor) 44 mm × Anchura total (lado corto) 76 mm
Artículos incluidos	Cable de alimentación 1 m (Con toma a tierra. Extraíble del propio adaptador de corriente)

Limpieza

■ Limpieza con un paño suave

Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente, extraiga el cable del destornillador de la herramienta y, a continuación, limpie con un paño suave y seco.

No utilice paños mojados, diluyentes, bencina, alcohol u otros líquidos volátiles.

(Causa de decoloración, deformación o grietas)



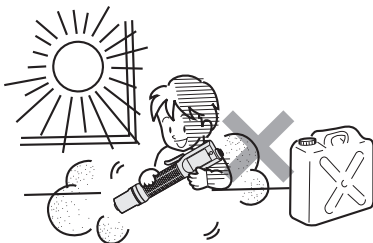
■ Realización de una inspección periódica

- Inspeccione periódicamente en busca de tornillos sueltos, daños o un funcionamiento anómalo.
- Inspeccione periódicamente el adaptador de corriente en busca de daños.

Almacenamiento

■ Evite las siguientes condiciones durante el almacenamiento.

- Cabina del coche u otros lugares calientes
- Lugares expuestos a la luz solar directa
- Lugares expuestos al agua o a la humedad
- Lugares con mucho polvo o cuerpos extraños
- Lugares al alcance de los niños
- Lugares con gasolina u otros productos inflamables
- Lugares con riesgo de caída



Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías

Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo):

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico.

En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

[Para usuarios empresariales en la Unión Europea]

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

ONLY FOR Europe

ES Fabricado por: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka 571-8501, Japón
Representante Autorizado para la UE: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

IT Fabbricato da: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka 571-8501, Giappone
Rappresentante autorizzato nell'UE: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

FR Fabriqué par: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka 571-8501, Japon
Représentant autorisé dans l'UE : Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

DE Hergestellt von: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japan
Vertretungsberechtigter in der EU: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

EN Manufactured by: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japan
Authorized Representative in EU: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ONLY FOR U. K.

Importer for U. K.
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH,
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan

<https://www.panasonic.com>

EN. DE. FR. IT. ES.

EY9710SDA202 2024.01 S

Printed in China